

Asist[®]

smart garden

**JET PUMP
WITH TANK
600W**

AE9CT60



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

CZ – DOMÁCÍ VODÁRNA 600W	- NÁVOD K POUŽITÍ	4 - 9
SK – DOMÁCA VODÁREŇ 600W	- NÁVOD NA POUŽITIE	10 - 15
H – HÁZI VÍZMŰ 600W	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	16 - 21
SL – HIDROFORNA ČRPALKA 600W	- NAVODILA ZA UPORABO	22 - 27
PL – DOMOWY HYDROFOR ZE ZBIORNIKIEM 600W	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	28 - 33
DE – HAUSWASSERVERSORGUNGSANLAGE 600W	- GEBRAUCHSANLEITUNG	34 - 39
HR – KUČANSKI VODOVOD 600W	- NAPUTAK ZA UPORABU	40 - 45
EN – HOME WATER SUPPLY 600W	- INSTRUCTIONS FOR USE	46 - 51
FR – ALIMENTATION EN EAU DOMESTIQUE 600W	- MODE D'EMPLOI	52 - 57
IT – APPROVVIGIONAMENTO IDRICO DOMESTICO	- ISTRUZIONI PER L'USO	58 - 63
ES – SUMINISTRO DE AGUA PARA EL HOGAR 600W	- INSTRUCCIONES DE USO	64 - 69

SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
 A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
 Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabu.
 The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
 Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung
 Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje
 Read this manual before its first use
 Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement
 Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta
 Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpečí
 Nebezpečie
 Figyelmeztetés
 Nevarnost!
 Niebezpieczeństwo

Gefahr!
 Opasnost
 Danger
 Danger
 Pericolo
 Peligro



Používejte ochranu sluchu
 Používajte ochranu sluchu
 Használjon fülvédőt
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
 Używaj środków ochrony słuchu

Verwenden Sie den Gehörschutz
 Koristite zaštitusluha
 Use hearing protection
 Protégez vos oreilles
 Utilizzare la protezione dell'udito
 Use protecciones para losidos



Používejte ochranu zraku
 Používajte ochranu zraku
 Használjon védőszemüveget
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
 Używaj środków ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz
 Koristite zaštitu
 Use protective eyewear
 Protégez vos yeux
 Utilizzare la protezione della vista
 Use protecciones para los ojos



Používejte Ochrannou dýchací roušku
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
 Használjon porvédő maszkot
 Uporabljajte zaščitno dihalno masko!
 Używaj maski ochronnej

Verwenden Sie den Mundschutz
 Koristite zaštitnu masku za
 Use respiratory protection
 Utilisez un masque de protection respiratoire
 Utilizzare la maschera di protezione
 Use mascarilla de respiración



Uzemnení
 Uzemnienie
 Földelés dugaljzat
 Ozemljitev
 Uziemienie

Erdableitung
 Uzemljivanje
 Earthing
 Mise à la terre
 messa terra
 toma de tierra



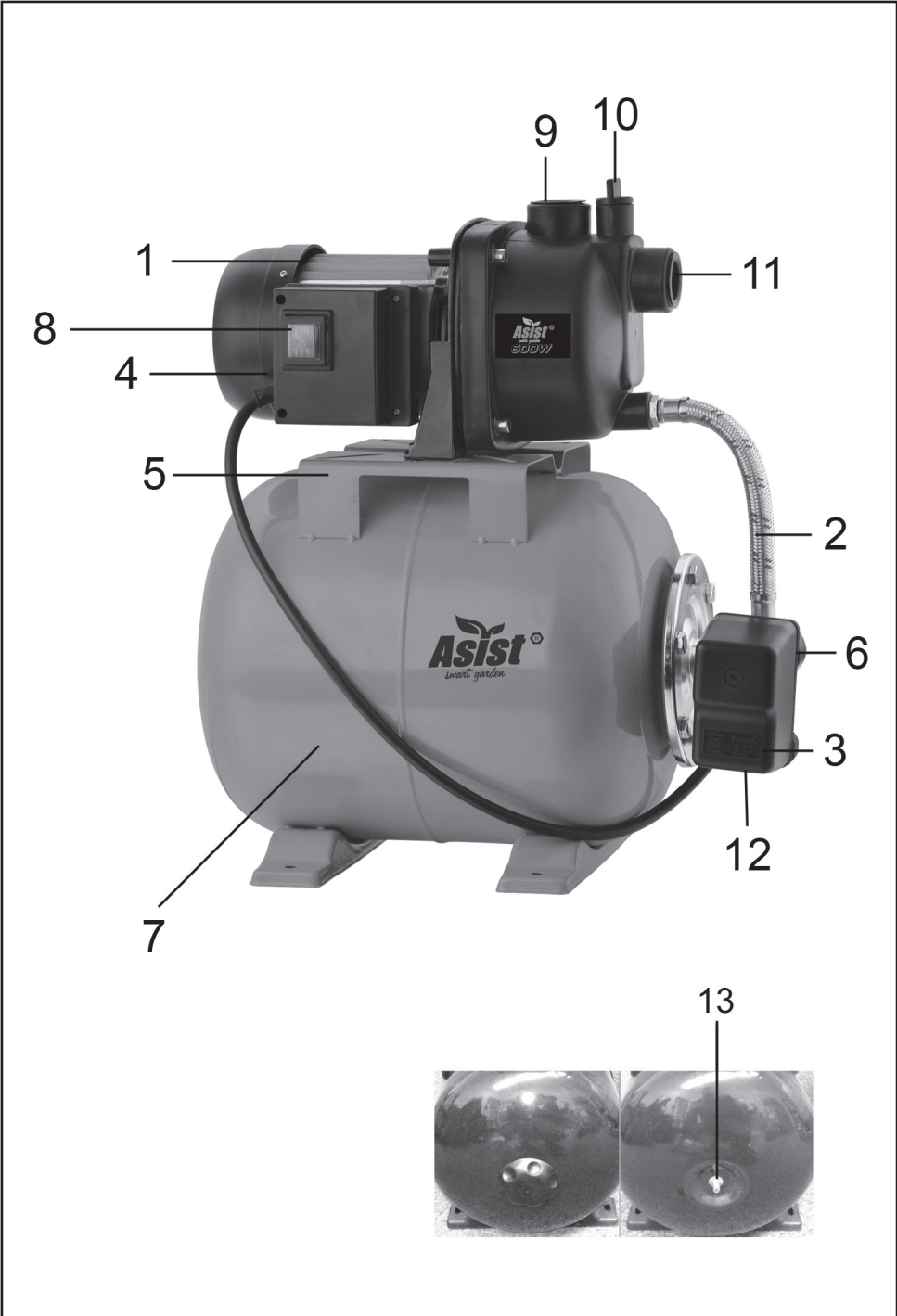
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
 Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
 Áramütésveszély
 Nevarnost poškodbe z električnim tokom!
 Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Stromschlaggefahr
 Opasnost od udara električnom strujom
 Riskof electric shock
 Risqued'électrocution
 Rischio di scosse elettriche
 Riesgo de lesión por descarga eléctrica



Vyjměte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen
 Wybierzcie wtyczkę z gniazdwka natychmiast, ak je kábel poškodený
 Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült
 Vitkalo vzemite iz vtičnice takoj, če je kabel poškodovan
 Wyjmij wtyczkę z gniazdka natychmiast, jeśli kabel jest uszkodzony

Odmah uklonite utikač iz utičnice ako je kabel oštećen
 Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist
 If the cord is damaged, remove the plug from the socket immediately
 Retirez immédiatement la fiche de la prise, si le câble est endommagé.
 Rimuovere immediatamente la spina dalla presa se il cavo è danneggiato
 Extraiga inmediatamente la clavija del enchufe, en caso de que el cable esté dañado



OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO NÁRADÍ ZNAČEK ASIST A ASIST SMART GARDEN.

Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte a prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).
 Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

- a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovoláných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

- a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdílvky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úraza elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úraza elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úraza elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrické nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumožňujte pod tekoucí vodou ani jej nepounežte u vody.
- d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostřími nebo horkými předměty.
- e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení síťovým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f)** Nikdy neppracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úraza elektrickým proudem.
- i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

- a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podřízkami práce snižují riziko poranění osob.
- c)** Vyvarujte se nechtěnému zapnutí nářadí. Nepřeházejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s přetsem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s přetsem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřepěčíte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptálených částí el.nářadí.
- g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy neppracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f)** Nepoužívání elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovoláných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohybujícími se částmi a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- h)** Řezací nástroje udržujte ostře a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

- a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnát v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhleďte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

- a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasaďte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naší společnosti je nepřijímá (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Domácí vodárna odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Toto zařízení má ochranu proti stříkající vodě, ale přesto by mělo být umístěno pouze v suchém prostředí.

! Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami.

! Je nutné se vyhnout delšímu nasávání bez vody.

! Dlouhodobá nepřetržitá činnost tohoto zařízení není povolena.

! Zbytkové mazivo nebo jiné proniknuté nečistoty mohou ovlivnit chod zařízení. Zařízení nesmí být dlouhodobě vystaveno nečistotám, písku, kamenům, lepkavým materiálům atd., které do něj zanesou čerpaná kapalina.

! Vzhledem k tomu, že čerpaná kapalina může obsahovat chemické korozivní látky, je důležité věnovat pozornost tomu, aby se zabránilo jejich vniknutí do těla zařízení.

! Upozornění: Zařízení není povoleno používat na přenos pitné vody.

! Aby jste zabránili pádu zařízení, musí být umístěno stabilně.

! Zařízení nikdy nevystavujte účinkům mrazu, chodu naprázdno nebo blokování nečistotami.

! Upozornění: Pokud zařízení pracuje, výpusť vody (vodovodní kohoutek nebo kropící výstup) musí být otevřený kvůli vypouštění vzduchu z potrubí. Pokud je vodní výpusť zavřená, přístroj se může poškodit tím, že se přehřeje, pokud bude pracovat déle než 5 minut.

! Zařízení by nemělo pracovat naprázdno déle než 10 sekund.

! Teplota nasávané vody nesmí přesáhnout 35°C !

! Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/činnost, např. v průmyslových nebo hornických závodech nebo ve vodním recyklačním systému.

OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazény, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídatný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.

! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.

! Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el.obvodu s proudovým chráničem 30 mA.

! Zařízení má napájecí kabel s vidlicí s ochranným

kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závady způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

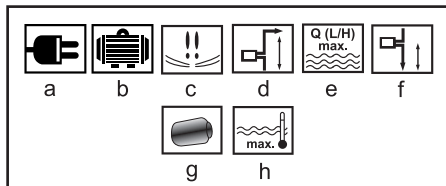
Elektrická vodní čerpadla a vodárny série ASIST jsou vhodná pro domácí a zahradní použití ve formě pevné instalace. Váš přístroj je určen pro práci s čistou vodou. Rozsah využití zahrnuje zavlažování na zahrádce, dodávku vody do jedné domácnosti, postřikování na zahrádě nebo na zemědělské půdě. Činnost vodárny je založena na principu automatického udržování tlaku v systému. Vodárna se vyznačuje mimořádně tichým provozem a je určena pro automatickou dodávku čisté vody pro jedno nebo dvě odběrová místa.

1. Motor
2. Tlaková hadice
3. Tlakový spínač
4. Kabel a vidlice
5. Držák
6. Tlakoměr
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlační hrdlo (výstup vody)
10. Plnicí ventil
11. Sací hrdlo (přívod vody)
12. Vypouštěcí ventil
13. Vzduchový ventil

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP
- d) Maximální výtlačná výška
- e) Maximální průtok
- f) Maximální sací výška
- g) Objem vodní nádrže
- h) Max. teplota kapaliny



POUŽITÍ A PROVOZ

Vodárna ASIST je určena pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto zařízení v extrémních podmínkách a při vysokém zatíže-

ní.
Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Předběžné kontroly a umístění

Vodárna musí být nainstalována na takovém místě, aby bylo vyloučeno riziko jejího zaplavení. Vodárnu umístěte v dobře větraném a před povětrnostními vlivy chráněném místě. Vodárnu je možné připojit prakticky ke všem rozvodům vody s rozvodným potrubím o dostatečném průměru.

! Po dobu montáže musí být zařízení vždy odpojeno od zdroje elektrické energie.

! Před použitím zařízení z důvodu bezpečnosti zkontrolujte a ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny. Je zakázáno používat vodárnu pokud je jakýmkoliv způsobem poškozena.

! Po dobu provozu je nutné udržovat zařízení v suchém a dobře větraném prostředí s teplotou nižší než 35°C.

! Písek a kameny v nasávané vodě mohou přístroj rychle opotřebit a snížit jeho výkon. Aby jste se vyhnuli nasávání písku, kamenů nebo jiných nečistot, je třeba před přístroj nainstalovat filtr (filtr není součástí dodávky).

Připojení potrubí (B)

- Před spuštěním zařízení je nutné nainstalovat na vodárnu přívodní a výstupní potrubí. Přívodní potrubí slouží k přívodu vody z vodního zdroje (studna, nádrž) do přístroje. Výstupní potrubí zajišťuje přenos vody z přístroje na místo spotřeby (např. vodovodní kohoutek atd.). Z důvodu minimalizace ztrát z tření doporučujeme použít vypouštěcí potrubí s minimálním průměrem 3/4".

Nasávání čerpadla vodárny

Našroubujte nasávací hadici (např. plastová hadice se spirálovým vyztužením) buď přímo nebo za pomoci redukce se závitem, který se našroubuje na nasávání čerpadla (1" IG).

Použitá nasávací hadice musí být vybavená sacím košem, jehož součástí je i zpětná klapka.

Nasávací hadice stoupá od místa nasávání vody až po čerpadlo. Vzduch v sacím potrubí brání nasávání vody, což způsobí poškození nebo zničení čerpadla.

Nasávání a tlakové trasy musí být připojeny takovým způsobem, aby nevyvolaly mechanické namáhání čerpadla.

Nasávací potrubí musí být do vody ponořeno tak hluboko, aby v čerpadle nemohla vzniknout situace, že by čerpadlo běželo na prázdno.

Věnujte zvýšenou pozornost dobrému připojení mezi přívodním potrubím a vodárnou. Nepevné připojení zmenší skutečný výkon zařízení nebo zařízení nebude pracovat. V případě, že sací potrubí má délku menší než 5 metrů, je doporučováno použít potrubí o průměru 1". Pokud má přívodní potrubí délku větší než 5 metrů je doporučováno potrubí o průměru 1 1/4".

Pokud je zařízení používáno na dodávání vody do

domácnosti nebo na automatické dodávání vody, musí být na přívodní potrubí bezodkladně nainstalován zpětný ventil (zpětný ventil není součástí dodávky). V opačném případě se po zapnutí automatického vypínače zařízení tlak v systému zmenší, což může znamenat časté nebo nekontrolované vypínání/zapínání. Pokud se zařízení opět spustí, může rychle nasávat. Zároveň se vyhněte prudkému poklesu tlaku a případnému prasknutí hadice.

Taktéž je možné nainstalovat doplňkový základní ventil na přední část přívodního potrubí (doplňkový základní ventil není součástí dodávky). Vertikální délka přívodního potrubí mezi vodárnou a povrchem vodní nádrže by neměla být větší než 8 metrů a horizontální délka by taktéž neměla být příliš velká.

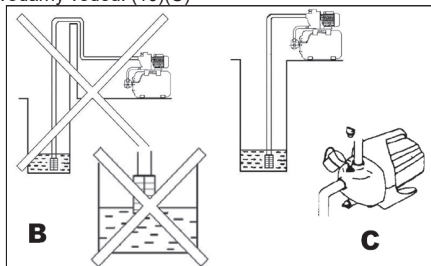
Připojení tlakové /vypouštěcí/ hadice

Tlaková - vypouštěcí hadice musí být připojena na přípojně místo čerpadla pro tlakovou trasu (1" IG) buď přímo nebo za pomoci adaptéru se závitem.

Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice dostatečně dlouhá.

Zkontrolujte, zda umístění vypouštěcí hadice umožňuje odvod bez jakéhokoliv rizika. Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu plně otevřeny, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Před prvním použitím odšroubujte závit, který se nachází na vrchu čerpadla, a naplňte čerpadlo vodárnou vodou. (10)(C)



Natlačování nádrže vzduchem

Před prvním spuštěním vodárny musí být v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V případě, že tomu tak není, je potřeba dofoukat vzduch do nádrže přes vzduchový ventil, který se nachází ze zadní strany nádrže. Odšroubujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, nebo kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

Náběh čerpadla vodárny

Čerpadlo umístěte na rovném a pevném základě.

Připojte nasávací hadici přípravenu pro použití.

Připojte elektrické napájení.

Zavodněte čerpadlo ze strany tlakové trasy.

Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu naplno otevřena, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Zkontrolujte, zda se čerpadlo správně otáčí. Všimněte si zadní části čerpadla: ventilátor se musí točit ve

směru uvedeném na krytu ventilátoru.

V závislosti na nasávací výšce a množství vzduchu na straně odsávání může náběh čerpadla trvat od 30 sekund až po 1 minutu. Jakmile náběh trvá delší dobu než uvedená doba je potřeba čerpadlo opětovně zaplnit vodou.

Za pomoci manometru zkontrolujte, zda tlak v nádrži stoupá.

Jakmile je dosaženo provozního tlaku, čerpadlo se automaticky zastaví.

Jakmile se tlak v nádrži zmenší, čerpadlo se znovu uvede do činnosti. Zastaví se pouze tehdy, jakmile se opět dosáhne provozního tlaku v nádrži

Pravidelně kontrolujte hladinu vody. Pokud je hladina vody pod nasávacím filtrem, zastavte čerpadlo, aby neběželo naprázdno. .

Pravidelně kontrolujte správné fungování čerpadla (motor se má točit, voda se má vypouštět bez závad,...). Pokud se vyskytne problém, okamžitě zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Pokud bylo čerpadlo po použití demontováno, musí být vždy při jeho opětovném připojení a použití opět zaplněno vodou.

Zapnutí a vypnutí

Vodárnu zapnete přepnutím vypínače (8) do polohy „I“ Přepnutím vypínače (8) do polohy „0“ vodárnu vypnete.

Díky sacímu koši se zpětnou klapkou se čerpadlo nevyprázdňuje a do vodního oběhu se nedostane žádný vzduch. Pokud zůstane zařízení v chodu, budete moci znovu jednoduše čerpat zapnutím čerpadla za pomoci vypínače.

Schéma fungování vodárny

D. Uvedte vodárnu do chodu.

Výstupní ventil je uzavřen. Čerpadlo vodárny se zapne a načerpaná voda se nashromažďuje v nádrži, až dokud se nedosáhne provozního tlaku.

E. Nádrž pod tlakem : připravená na použití.

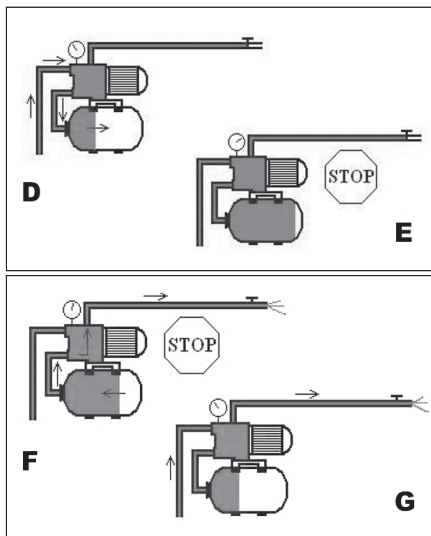
Když nádrž dosáhne provozního tlaku, čerpadlo se zastaví. Výstupní ventil je uzavřen.

F. Použití vody.

Když je uzávěr nebo kohout otevřen, voda z nádrže se začne vypouštět, až dokud se nedosáhne zapínacího tlaku.

G. Opětovné spuštění čerpadla.

Vypouštěním vody se čerpadlo vodárny zapne (pokles tlaku na zapínací tlak). Po zavření výstupního ventilu se voda nasává až po dosažení provozního tlaku v nádrži.



Skladování čerpadla

V případě nebezpečí mrazu nebo pokud čerpadlo delší dobu nepoužíváte, pořádně ho vyprázdňte a vysušte. Odpojte čerpadlo od el. sítě.

Pokud je nádrž pod tlakem, uvolněte vodu otevřením kohoutu nebo uzávěru, který se nachází na vypouštěcím potrubí.

Odstraňte vypouštěcí potrubí .

Odšroubujte nasávací rouru (pozor, tato je plná vody). Celou ji vypustte.

Odšroubujte zpětnou klapku a propláchněte čistou vodou.

Propláchněte nasávací rouru čistou vodou.

Zkontrolujte, zda není v potrubí stojatá voda.

Uchovejte čerpadlo, potrubí a zpětnou klapku před mrazem. Umístěte čerpadlo na místě, kde nedochází k otřesům.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vodárna je v zásadě v bezúdržbovém provedení. Aby jste zabezpečili její dlouhou životnost, doporučujeme Vám pravidelnou kontrolu a péči.

Upozornění!

Před každou údržbou vodárny vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

Pokud nebudete vodárnu delší dobu používat nebo ji po dobu zimních měsíců demontujete, propláchněte ji vodou, úplně vyprázdňte odšroubováním obou odzdušňovacích zátek a nechte vysušit.

Po dlouhodobé přestávce se krátkodobým zapnutím přesvědčte, zda se rotor čerpadla otáčí správným směrem .

Pokud dojde k ucpaní čerpadla vodárny, připojte tlakovou hadici k vodní trase a demontujte nasávací hadici. Otevřete výtlačné potrubí. Vícekrát zapněte čerpadlo na dobu cca. 2 sekund. Tímto způsobem je možné odstranit většinu blokujících materiálů.

! V zimě je nutné vyhnout se zamrznutí zařízení nebo jeho umístění v prostorách, kde mrzne.

Pokud vodárnu používáte na dodávku vody do domácnosti, je potřeba, aby jste pravidelně kontrolovali tlak domácího ohříváče vody (jednou za 2 – 3 roky). Jestli že tak neučiníte, systém dodávky vody do domácnosti může začít pracovat neobvykle. Zkontrolujte tlak ohříváče. Je zobrazen na měřiči na tlakovém potrubí. Tlak musí být 1,5 bar.

- Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkostí.

AE9CT60 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	600 W
Max. čerpací kapacita	2800 l/h
Max. výška výtaku	35 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	5 mm
Max. hloubka sání	8 m
Objem vodní nádrže	20 l
Tlak vzduchu v nádrži	1,5 bar
Hmotnost	10,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD

je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Porucha	Možné důvody		Řešení problému
Čerpadlo běží, ale nečerpá vodu.	<ol style="list-style-type: none">Po uvedení do chodu není tělo vodárny ještě plné vody.Nedostatečná těsnost přívodového potrubí.Zpětná klapka je zablokována.Sací koš není ponořenVzduch z vypouštěcího potrubí není vypouštěn, protože je vodní výstup uzavřený.Převýšení nasávání (> 8 m).		<ol style="list-style-type: none">Přístroj naplňte vodou.Zkontrolujte doporučené, použité části a součástky zařízení, jako např. spoj přívodového potrubí, spoj vypouštěcího potrubí, spojovací prstenec, přívodové potrubí atd., taktéž těsnící pás šroubového závitu vyrobený z teflonového nebo konopného provazu.Vyčistěte filtr a základní ventil přívodového potrubí.Když začne zařízení nasávat, otevřete vodní výstup (např. kohoutek, postřikové trysky atd.).Snižte výšku nasávání.Zkontrolujte úroveň vody ve studni nebo ve vodní nádrži.
Elektromotor hučí, ale nepracuje.	<ol style="list-style-type: none">Je bez přívodu elektrické energie.Víko ventilátoru brání otáčení.Zablokované čerpadlo, nebo poškozený motor		<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte přívod elektrické energie.Vytáhněte vidlici, šroubovákem odstraňte poklop ventilátoru a potom ho opětovně připevněte. Jemně pootočte lopatku a zkontrolujte, zda se pohybuje bez zábran.Pokud je zablokovaný, pošlete přístroj do autorizovaného servisu.
Vytéká nedostatečné množství vody.	<ol style="list-style-type: none">Sací výška (> 8 m).Sací koš je zablokovaný.Nečistoty snížily účinný výkon zařízení.		<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte výšku nasávání.Vyčistěte filtr.Ponořte sací koš do hluboké vody.
Vypínač citlivý na teplo nevypíná přístroj.	<ol style="list-style-type: none">Čerpadlo je přetíženo, protože se v něm nacházejí nečistoty		<ol style="list-style-type: none">Čerpadlo pročistěte.Přístroj pošlete do autorizovaného servisu na kontrolu.
Časté vypínání a zapínání vypínače zařízení.	<ol style="list-style-type: none">V nádrži se nenachází stlačený vzduch.		<ol style="list-style-type: none">Použijte vhodný ventil a pomocí stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchem na tlak 1,5 bar .

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NÁRADIE ZNAČIEK ASIST A ASIST SMART GARDEN**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradíu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnú šnúru ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkám alebo inými adaptérmi. Nepoškodte vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrické náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponorajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy neppracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predtlačovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predtlačivý kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predtlačivých bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prívodným chráničom ≤ 30 mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znížiuce riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolovanú plochu určenú na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostrežite, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavte stabilnú postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečehujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné obliečenie. Ne noste voľné obliečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, obliečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozptálených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostatok pokynov ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti (Nikdy neppracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené).

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezaacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo odporúčané dovzcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrabovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravu, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechať opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Prístroj má schopnosť ochrany proti striekajúcej vode, ale mal by byť umiestnený iba v suchom prostredí.

! Je zakázané používať prístroj na prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.

! Musíte sa vyhnúť činnosti vodárne bez vody.

! Dlhodobá nepretržitá činnosť tohto prístroja nie je povolená.

! Zvyškové mazivo a iné preniknuté nečistoty môžu ovplyvniť chod prístroja. Prístroj nesmie byť dlhodobo vystavený nečistotám, piesku, kameňom, lepkavým materiálom atď., ktoré doňho zanesie čerpaná kvapalina.

! Vzhľadom na to, že čerpaná kvapalina môže obsahovať chemické korozívne látky, je dôležité venovať pozornosť tomu, aby sa zabránilo ich vniknutiu do tela prístroja.

! Upozornenie: Prístroj nie je povolené používať na prenos pitnej vody.

! Aby ste zabránili pádu prístroja, musí byť umiestnený stabilne.

! Prístroj nikdy nevystavujte účinkom mrazu, chodu naprázdno alebo blokovaniu nečistotami.

Upozornenie :Pokiaľ prístroj pracuje, výpusť vody (vodovodný kohútik alebo kropiaci výstup) musí byť otvorený kvôli vypúšťaniu vzduchu z potrubia. Ak je vodný výpusť zatvorený, prístroj sa môže poškodiť tým, že sa prehreje, ak bude pracovať viac ako 5 minút.

! Prístroj by nemal ísť naprázdno viac ako 10 sekúnd.

! Teplota nasávnanej vody nesmie presiahnuť 35°C !

! Prístroj nie je vhodný na dlhodobú prácu, napr. v priemyselných alebo banických závodoch alebo pri vodnom recyklačnom systéme.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržkách, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.

! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež

dobře uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívrade nie sú kryté zárukou.

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS

Elektrické vodné čerpadlá série ASIST sú vhodné pre domáce a záhradné použitie vo forme pevnej inštalácie. Váš prístroj je určený na prácu v čistej vode. Rozsah využitia zahŕňa zavlažovanie v záhrade, dodávku vody do jednej domácnosti, postrekovanie v záhrade alebo na poľnohospodárskej pôde.

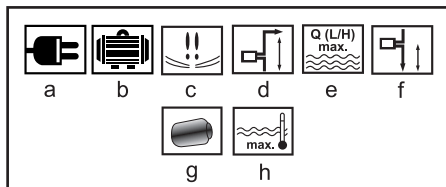
Činnosť vodárne je založená na princípe automatického udržiavania tlaku v systéme. Vyznačuje sa mimoriadne tichým chodom a je určená pre automatickú dodávku čistej vody pre jedno alebo dve obverové miesta.

1. Motor
2. Tlaková hadica
3. Tlakový spínač
4. Kábel a vidlica
5. Držiak
6. Tlakomer
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlačné hrdlo (výstup vody)
10. Napíňací ventil
11. Sací hrdlo (prívod vody)
12. Vypúšťací ventil
13. Vzduchový ventil

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Stupeň krytia IP
- d) Maximálna výtlačná výška
- e) Maximálny prietok
- f) Max. výška nasávania
- g) Objem vodnej nádrže
- h) Max. teplota kvapaliny



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom

zaťaženi.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Predbežné kontroly a umiestnenie

Systém vodárne musí byť nainštalovaný tak, aby bolo vylúčené riziko zaplavenia. Vodáreň inštalujte v dobre vetranom a pred poveternostnými vplyvmi chránenom mieste. Vodáreň je možné pripojiť prakticky ku všetkým rozvodom vody s rozvodným potrubím o dostatočnom priemere - umožňujúci prietok vody vyšší než je max. výkon vodárne.

! Počas montáže musí byť prístroj vždy odpojený od zdroja elektrickej energie.

! Pred použitím prístroj kvôli bezpečnosti skontrolujte a ubezpečte sa, že napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené. Je zakázané používať prístroj pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

! Počas uvádzania do prevádzky je nevyhnutné udržiavať zariadenie v suchom a dobre vetranom prostredí s teplotou nižšou ako 35°C.

! Piesok a kamene v nasávanej vode môžu prístroj rýchlo opotrebovať a znížiť jeho výkon. Aby ste sa vyhli nasávaniu piesku, kameňov alebo iných nečistôt, musíte pred prístroj nainštalovať filter (filter nie je súčasťou dodávky).

Pripojenie potrubia (B)

! Pred spustením prístroja je nevyhnutné nainštalovať na prístroj prírodové a vypúšťacie potrubie. Prírodové potrubie slúži na prívod vody zo zdroja vody (studňa, nádrž) do prístroja. Vypúšťacie potrubie sa používa na prenos vody z prístroja na miesto spotreby (napr. vodovodný kohútik atď.). Kvôli minimalizácii strát z trenia odporúčame zákazníkovi použiť vypúšťacie potrubie s minimálnym priemerom ¾".

Nasávanie čerpadla vodárne

Naskrutkujte nasávaciu hadicu (napr. plastická hadica so špirálovým vystužením) buď priamo alebo pomocou redukcie so závitom, ktorý sa naskrutkuje na nasávanie čerpadla (1" IG).

Použitá nasávacia hadica musí byť vybavená sacím košom, jeho súčasťou je i spätná klapka.

Nasávacia hadica stúpa od miesta nasávania vody až po čerpadlo. Vždy sa snažte zabrániť tomu, aby ohyb nasávacej hadice bol vyššie ako samotné čerpadlo. Vzduch v nasávacom potrubí bráni nasávaniu vody, čo môže spôsobiť poškodenie, alebo zničenie čerpadla.

Nasávanie a tlakové trasy musia byť pripojené takým spôsobom, aby nevyvolali na čerpadle žiadne mechanické namáhanie.

Nasávací koš musí byť do vody ponorený tak hlboko, aby čerpadlo nemohla vzniknúť situácia, že by čerpadlo bežalo na sucho, keby bola nasávacia trasa netesná, nasatie vzduchu zabráni nasávaniu vody.

- Venujte zvýšenú pozornosť dobrému pripojeniu medzi prírodovým potrubím a prístrojom. Nepevné pripojenie zmenší skutočný výkon prístroja alebo prístroj nebude pracovať. V prípade, že nasávacie potrubie

má dĺžku menšiu ako 5 metrov, je odporúčané použiť potrubie o priemere 1". Ak má nasávacie potrubie má dĺžku väčšiu ako 5 metrov je odporúčané potrubie o priemere 1¼".

- Ak je prístroj používaný na dodávanie vody do domácnosti alebo na automatické dodávanie vody, musí byť na prírodové potrubie bezodkladne nainštalovaný spätný ventil (spätný ventil nie je súčasťou dodávky). V opačnom prípade sa po zapnutí automatického vypínača prístroja tlak v systéme zmenší, čo môže znamenať časté alebo nekontrolované vypínanie/zapínanie. Ak sa prístroj opäť spustí, môže rýchlo nasávať. Zároveň sa zvýšete prudkému poklesu tlaku a prasknutiu hadice.

- Okrem toho je možné nainštalovať doplnkový základný ventil na prednú časť prírodového potrubia (doplnkový základný ventil nie je súčasťou dodávky). Vertikálna dĺžka prírodového potrubia medzi prístrojom a povrchom vodnej nádrže by nemala byť väčšia ako 8 metrov a horizontálna dĺžka by takisto nemala byť veľmi veľká.

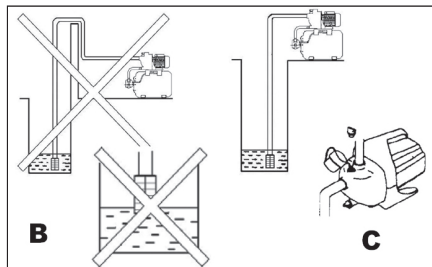
Pripojenie tlakovej /vypúšťacej/ hadice

Tlaková- vypúšťacia hadica musí byť pripojená na prípojné miesto čerpadla pre tlakovú trasu (1" IG) buď priamo alebo pomocou adaptéra so závitom.

Skontrolujte, či je vypúšťacia hadica dostatočne dlhá pre vaše použitie.

Skontrolujte, či umožňuje umiestnenie vypúšťacej rúry odvod bez akéhokoľvek rizika. Všetky uzatváracie zariadenia (trysky, ventily atď.) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch.

Pred prvým použitím odskrutkujte zátku, ktorá sa nachádza navrchu čerpadla, a naplňte telo čerpadla vodárne vodou. (C)



Natlakovanie nádrže vzduchom

Pred prvým spustením vodárne musí byť v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V prípade že tomu tak nie je, je potrebné dofúkať vzduch do nádrže cez vzduchový ventil, ktorý sa nachádza zo zadnej strany nádrže. Odskrutkujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, či kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

Nábeh čerpadla vodárne

Čerpadlo umiestnite na rovnom a pevnom základe.

Pripojte nasávaciu hadicu pripravenú pre použitie.

Pripojte elektrické napájanie.

Zavodnite čerpadlo zo strany tlakovej trasy.

Všetky uzatváracie zariadenia (trysky, ventily atď.) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch.

Skontrolujte, či sa čerpadlo správne otáča tak, že si všimnete zadnú časť čerpadla : ventilátor sa musí točiť v smere uvedenom na kryte ventilátora.

V závislosti na nasávacej výške a množstve vzduchu na strane nasávania môže nábeh čerpadla vodárne trvať od 30 sekúnd až po 1 minútu. Ak nábeh trvá dlhšie ako uvedená doba je potrebné čerpadlo opätovne zaplniť vodou.

Pomocou manometra skontrolujte, či tlak v nádrži stúpa.

Keď sa dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa automaticky zastaví.

Akonáhle sa tlak v nádrži zmenší, čerpadlo sa znovu uvedie do činnosti. Zastaví sa len vtedy, ak sa dosiahne znovu prevádzkový tlak.

Pravidelne kontrolujte hladinu vody. Ak je hladina vody pod úroveň filtra(koša) nasávacieho potrubia, zastavte čerpadlo, aby nešlo naprázdno. .

Pravidelne kontrolujte správne fungovanie čerpadla (motor sa má točiť, voda sa má vypúšťať bez závad,...). Ak sa vyskytne problém, okamžite zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Ak je čerpadlo po jeho použití demontované, musí byť vždy pri jeho opätovnom pripojení a použití zaplnené vodou.

Zapnutie a vypnutie

Zariadenie zapnete posunutím vypínača (8) do polohy "I".

- Posunutím vypínača (8) do polohy „0“ sa zariadenie vypne.

Vďaka spätnej klapke v sacom koši sa nevyprázdni telo čerpadla a do obehu nie je možný žiaden prívod vzduchu. Takto pri ďalšom použití, budete môcť znovu čerpať jednoducho zapnutím čerpadla pomocou vypínača.

Schéma fungovania vodárne

D. Uvedte vodáreň do chodu.

Výstupní ventil je uzatvorený. Čerpadlo vodárne sa zapne a načerpaná voda sa nazhromažďuje v nádrži, až kým sa nedosiahne prevádzkový tlak.

E. Nádrž pod tlakom : pripravená na použitie.

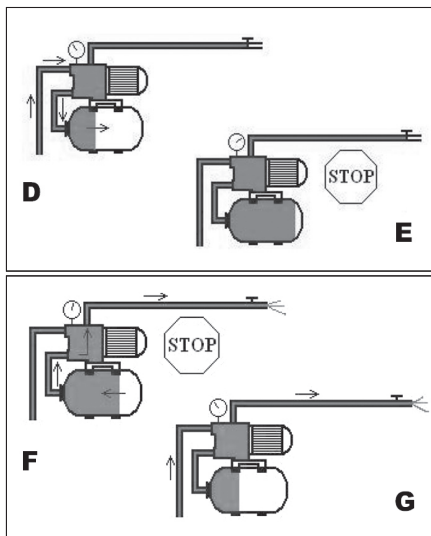
Keď nádrž dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa zastaví. Výstupní ventil je uzatvorený.

F. Použitie vody.

Keď je výstupní ventil otvorený, voda z nádrže sa začne vypúšťať, až kým sa nedosiahne spúšťači(spinací) tlak.

G. Nové spustenie čerpadla.

Odpúšťaním vody sa čerpadlo vodárne zapne (pokles tlaku na spúšťači tlak). Po uzatvorení výstupného ventilu sa voda nasáva až po dosiahnutí prevádzkového tlaku v nádrži.



Skladovanie čerpadla

V prípade nebezpečenstva výskytu mrazu alebo ak svoje čerpadlo dlhší čas nepoužívate, poriadne ho vyprázdnite a vysušte.

Odpojte čerpadlo od el. siete.

Ak je nádrž pod tlakom, uvoľnite vodu otvorením kohútika alebo uzáveru, ktorý sa nachádza na vypúšťacom potrubí.

Odstráňte vypúšťacie potrubie .

Odskrutkujte nasávaciu rúru (pozor, táto je plná vody).

Celkom ju vypustite.

Odskrutkujte spätnú klapku a prepláchnite čistou vodou.

Prepláchnite nasávaciu rúru čistou vodou.

Skontrolujte, či nie je v potrubí stojatá voda.

Uschovajte čerpadlo, ako aj potrubia a spätnú klapku pred mrazom a každým otrasom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vodáreň je v zásade v bez údržbovom prevedení. Napriek tomu, aby ste zabezpečili jej dlhú životnosť, vám odporúčame pravidelnú kontrolu a starostlivosť. Upozornenie!

Pred každou údržbou vodárne vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Ak nebudete vodáreň používať počas dlhšej doby alebo ju počas zimných mesiacov demontujete, prepláchnite ju vodou, úplne vyprázdnite odskrutkovaním oboch odzdušňovacích zátek a nechajte vysušiť sa. Po dlhodobej prestávke sa presvedčite, či sa rotor čerpadla otáča správnym smerom jeho krátkodobým zapnutím.

Ak dôjde k upchatiu čerpadla vodárne, pripojte vypúšťačiu hadicu k vodnej trase a demontujte nasávaciu hadicu. Otvorte výstupní ventil. Viacere krát zapnite čerpadlo na dobu cca. 2 sekúnd. Týmto spôsobom

je možné odstrániť väčšinu blokujúcich materiálov.

! V zime sa musíte vyhnúť zamrznutiu prístroja alebo jeho umiestneniu v izbách, kde mrzne. Ak prístroj používate na dodávku vody do domácnosti, je potrebné, aby ste pravidelne kontrolovali tlak domáceho ohrievača vody (raz za 2 – 3 roky). Ak tak neurobíte, systém dodávky vody do domácnosti môže začať pracovať neobvykle. Skontrolujte tlak ohrievača. Je zobrazený na merači na tlakovom potrubí. Tlak musí byť 1,5 bar.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkosťou.

AE9CT60 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	600W
Max. čerpacia kapacita	2800 l/h
Max. výška výtlaku	35 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	5 mm
Objem vodnej nádrže	20 l
Tlak vzduchu v nádrži	1,5 bar
Max. hĺbka ponoru	8 m
Hmotnosť	10,00 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX4

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát ORD-YY-MM-SERI, kde

ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Porucha	Možné riešenie		Riešenie problému
Elektromotor čerpadla beží, ale čerpadlo nenásáva vodu.	<ol style="list-style-type: none">Po uvedení do chodu nie je telo prístroja ešte plné vody.Nedostatočná tesnosť prívodového potrubia.Spätná klapka je zablokovanáSací koš nie je ponoreníVzduch z vypúšťacieho potrubia nie je vypúšťaný, pretože je vodný výstup uzatvorený.Prevýšenie nasávania.		<ol style="list-style-type: none">Prístroj naplňte vodou.Skontrolujte odporúčané, použité časti a súčiastky prístroja, ako napr. spoj prívodového potrubia, spoj vypúšťacieho potrubia, spojovací prsteneč, prívodové potrubie atď., rovnako aj tesniaci pás skrutkového závitú vyrobený z teflonového alebo konopného povrazu.Vyčistite filter a základný ventil prívodového potrubia.Keď začne prístroj nasávať, otvorte vodný výstup (napr. kohútik, postrekové trysky atď.).Znížte výšku nasávania.Skontrolujte úroveň vody v studni alebo vo vodnej nádrži.
Elektromotor nepracuje.	<ol style="list-style-type: none">Je bez prívodu elektrickej energie.Poklop ventilátora prekáža v rotácii lopatky.Lopatka je zablokovaná.Zablokované čerpadlo, alebo poškodený motor		<ol style="list-style-type: none">Skontrolujte prívod elektrickej energie.Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom odstráňte poklop ventilátora a potom ho opätovne pripevnite. Jemne pootočte lopatku a skontrolujte, či sa pohybuje bez zábran.Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom cez poklop ventilátora pohybte s hriadeľom. Ak je zablokovaný, pošlite prístroj do autorizovaného servisu.
Vyteká nedostatočné množstvo vody.	<ol style="list-style-type: none">Prevýšenie nasávania (> 8 m).Sací koš je zablokovaný.Nečistoty znížili účinný výkon prístroja.		<ol style="list-style-type: none">Skontrolujte výšku nasávania.Vyčistite filter.Ponorte základný ventil do hlbkej vody.
Vypínač citlivý na teplo nevypína prístroj.	<ol style="list-style-type: none">Elektromotor je preťažený, pretože sa v ňom nachádzajú nečistoty		<ol style="list-style-type: none">Čerpadlo prečistitePrístroj pošlite do autorizovaného servisu na kontrolu.
Časté vypínanie a zapínanie vypínača prístroja.	<ol style="list-style-type: none">V nádrži sa nenachádza stlačený vzduch.		<ol style="list-style-type: none">Použite vhodný ventil a pomocou stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchom na tlak 1,5 bar .

Az Asist és Asist Smart Garden szerzők általános biztonsági feltételei.

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerzők használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a víz keletkezése veszélyének megállításának szempontjából. Az „elektromos szerzők” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerzőket is (kábel nélküli).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerzőket, amelyek éppen nem használódnak.

b) Ne használjon elektromos szerzőket olyan körülményben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúllékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerzőkben szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyúllását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerzőkhöz.

c) Az elektromos szerzők használatakor akadályozza meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerzőket működésbe állt állapotban.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzőknek

a) Az elektromos szerzők kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzatnak. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerző, amely elektromos csatlakozója védő érintkezésével van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy megszakított kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, azt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakoznak a téréstések érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetekkel, központi fűtőtestek, gázúthelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

c) Az elektromos szerzőket ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerzőkhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvízzel által vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerzőket.

d) Soha használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerzőket az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerzőt hálózati csatlakozóját az aljzából. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva, gyűjteljen, hogy az elektromos csatlakozóból ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyat.

e) Az elektromos szerzőknek kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerzőn levő címke feltüntetett adatoknak.

f) Sose dolgozzon olyan szerzőmmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsemmisítve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerzőn ismertetett címkinél feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerzőt a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerve le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerzőt nedves körülményben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerzőket kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerzők rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerzők használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak a szomszédoknál és a munkán. Sose dolgozzanak elektromos szerzőkkel, ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használtak alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeletlenség az elektromos szerzők használatát komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerzők használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon kesztyűt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. az esztrépor, biztonsági sisak, csúszásgátló talpazat, felvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakoznak a nem szándékos elektromos szerzők beindításától. Ne helyezzenek át szerzőt úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerzők áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerzők bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan lép. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerzőket.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordjon bő ruhákat és átmenő cipőket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruháján kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerzők rotációs vagy felíróeszköz részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszívóhoz. Ha a berendezés rendezéskor porszívó vagy porlefoglaló csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megelőzheti a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerzőt, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekek is beleértve), akik csökkentett testi, érzelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelős személyektől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

4. Az elektromos szerzők használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerzőt bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerzőmmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerzőm furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerzőt. Az elektromos szerzőm jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatot szám van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerzőt használja. A megfelelő szerzőm jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerzőt, amelyet nem lehet biztonságosan be-, kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerzőm használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerzőt kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítanát a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartását. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerzőt tárolja olyan helyen, amilyen nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerzők a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerzőket száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerzőket tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerzők mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerzők biztonságos működését. Ha a szerzőm megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerzők hirtelen karbantartása.

h) A vágó szerzőket tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielésett szerzők megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyt és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerzőm megbízássalát idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerzőkkel, kellekkel, munkaeszközökkel, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerzőkora. Figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerzők használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerzők használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerzőmmal való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerzőmmal. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljön a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemümbre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolit ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

6. Szerviz

a) Ne cseréljék az egyes szerzők részét, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerzőkbe. A berendezések beelevezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

b) Az elektromos szerzőkkel mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy eredetipótlakészre használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerzőm biztonsága.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A berendezés a fröccsent víz ellen védve van, de csak száraz környezetben szabad elhelyezni.

! A berendezést tilos használni gyúlékony és kártékony anyagokra.

! Szükséges elkerülni a hosszabb ideig tartó szivattyúzást víz nélkül.

! E berendezés hosszú távú folytonos működtetése nem megengedett.

! A maradék kenőanyag, valamint a bejuttott szennyeződések befolyásolhatják a berendezés működését. A berendezést nem tehetjük ki hosszú távon szennyező anyagoknak, homoknak, kavicsnak, ragadó anyagok, stb., melyek a szivattyúzott folyadékkal juthatnak belé.

! Figyelemmel, hogy a szivattyúzott folyadék tartalmazhat vegyi korróziót okozó anyagokat, fontos figyelmet fordítani rá, hogy ilyenek ne jussanak be a berendezésbe.

! Figyelmeztetés: A berendezést nem szabad ivóvíz továbbítására használni.

! Hogy meggátoljuk a berendezés leesését, rögzített helyzetben kell elhelyezni.

! A berendezést soha nem állítjuk ki fagynak, üresjáratnak, vagy szennyezőanyagok általi leblokkolásnak.

! Figyelmeztetés: Míg a berendezés működik, a vízkieresztő (vízcsap vagy locsoló kimenet) nyitva kell hogy legyen, a levegő kiengedése végett a csőből. Ha a vízkieresztő zárva van, a berendezés károsodhat a túlmelegedéstől, ha 5 percet meghaladó időt fog működni.

! A berendezésnek nem szabadna 10 másodpercet meghaladó időt üresjáraton járni.

! A beszívott víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C fokot.

! A berendezés nem alkalmas hosszú távú alkalmazásra, pl. ipari vagy bányász vállalatokba, vagy reciklációs vízi rendszerben.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

! Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót

üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! A szerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csatlakozó megfelel-e a szabványnak.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvéddel van ellátva.

! A berendezés csatlakozó kábele a dugóval, 2 földelő csatlakozóval van ellátva, melyek biztosítják a szivattyú megfelelő földelését. Az elektromos konnektornak szintén jól földelve kell lennie. A zárlat okozta meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

Az ASIST sorozat vízszivattyúi alkalmasak házi és kerti alkalmazásokra, stabil felszerelés formájában. Az Ön berendezése tiszta vízben való működtetésre van szánva. A felhasználás területe magában foglalja a kertek öntözését, egy háztartás vízellátását, kert vagy mezőgazdasági terület permetezését.

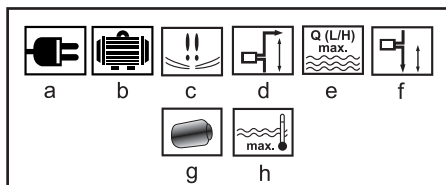
A vízmű működése azon alapszik, hogy a rendszerben automatikusan állandó nyomás van biztosítva.. Jellemző rá a rendkívül csendes üzemelés. Egy vagy két fogyasztóhely, tiszta vízzel való automatikus ellátására szolgál.

1. Motor
2. Nyomócső
3. Nyomáskapcsoló
4. Csatlakozókábel és dugó
5. Dirtokosa
6. Nyomásmérő
7. Tartály
8. Főkapcsoló
9. Nyomótorok (a víz kimenete).
10. Töltőszep
11. Szívótorok (a víz bemenete)
12. Kiengedő szelep
13. Levegő szelep

PIKTOGRAMOK

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) IP fedési fok
- d) Maximális nyomó magasság
- e) Maximális átfolyási mennyiség
- f) Maximális szívó magasság
- g) A víztartály térfogata
- h) Maximális vízhőmérséklet



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Előzetes ellenőrzések és az elhelyezése

A vízmű rendszerét úgy kell elhelyezni, hogy kizárt legyen a vízzel való elárasztása. A vízművet jól szellőztetett, az időjárás viszontagságaitól védett helyen telepítjük. A vízmű csatlakoztatható gyakorlatilag minden, megfelelő átmérőjű csőrendszerrel rendelkező vízvezetékhez – amely vízáteresztő kapacitása nagyobb, mint a vízmű maximális teljesítménye.

! Szerelés alatt a berendezést mindig le kell kötni az elektromos feszültségről.

! Felhasználás előtt a berendezést a biztonság miatt ellenőrizze, és bizonyosodjon meg a csatlakozó kábel és a dugó sértetlenségéről. A berendezés használata tilos, ha akármilyen módon sérült.

! Az üzembe helyezés során a berendezést szükséges feltétlenül száraz, jól szellőztetett helyen tartani, alacsonyabb mint 35°C hőmérsékleten.

! A beszívott vízben található homok és kavics hatására a berendezés gyorsan elhasználódhat, és csökkenhet a teljesítménye. Hogy elkerüljük a homok, kavics és egyéb szennyeződés beszívását, a berendezés elé szűrő felszerelése szükséges (a szűrő nem része a szállításnak).

A csővezeték csatlakoztatása (B)

A berendezés beindítása előtt feltétlenül szükséges a berendezésre szerelni a szívó- és a nyomócsöveket. A szívócső a víz bevezetésére szolgál a forrásból (kút, tartály) a berendezésbe. A nyomócső a víz továbbítására szolgál a berendezésből a felhasználás helyére (pl. vízcsap, stb.). A súrlódásból eredő veszteségek minimalizálása miatt, ajánljuk az ügyfélnek, legalább 3/4" átmérőjű nyomócső használatát.

A vízmű-szivattyú szívása

Csavarozzuk fel a szívótömlőt (pl. csavartmervítésű műanyagtömlő) közvetlenül, esetleg menetes adapter segítségével, amelyet a szivattyú szívónyílására csavarozunk fel (1" IG).

A felhasználó szívótömlőt fel kell szerelni szívókosárral, valamint visszazáró csapószeleppel.

A szívótömlő a víz szíváshelyét, egészen a szivattyúval köti össze. Mindig igyekezzünk meggátolni, hogy a szívótömlő magasabban legyen, mint maga a szivattyú. A szívócsőben jelenlévő levegő gátolja a víz szívását, ami a szivattyú megrongálásához, vagy meghibásodásához vezet.

A szívó és nyomó rendszereket úgy kell csatlakoztatni,

hogy a szivattyúra ne hassanak semmilyen mechanikus terheléssel.

A szívó szelepet olyan mélyen merítjük a vízbe, hogy elkerüljük azt az esetet, amikor a szivattyú szárazon fut. Szintén ügyeljünk a szívórendszer tömítésére, ugyanis a levegő beszívása gátolja a víz felszívását.

- Fokozott figyelmet kell fordítani a szívócső csatlakoztatására a berendezéshez. A nem szilárd kapcsolódás esetén, a berendezés tényleges teljesítménye csökken, vagy a berendezés nem fog működni. Abban az esetben, ha a szívócső hossza nem haladja meg az 5 métert, ajánlott 1" átmérőjű cső használata. Ha a szívócső hossza meghaladja az 5 métert, ajánlott az 1 1/4" átmérőjű cső használata. A szívóidő lerövidítése miatt, ajánlott a szívócső elé szűrő felszerelése (a szűrő nem része a szállításnak).

- Ha a berendezés háztartás vízellátására, vagy automatikus vízszállításra van használva, a szívócsövet feltétlenül visszazáró csappal kell ellátni (a visszazáró csap nem része a szállításnak). Ellenkező esetben az automatikus kapcsoló bekapcsolását követően a rendszerben a nyomás csökken, ami gyakori, vagy ellenőrizetlen ki- és bekapcsolást okozhat. A berendezés újraindításakor a szívás gyorsan beindul. Egyben elkerüljük a hirtelen nyomáscsökkenést és a tömlő elhasadását.

Ezenkívül felszerelhető még kiegészítő alapszelep a szívócső elejére (a kiegészítő alapszelep nem része a szállításnak). A szívócső vertikális hossza a berendezés és a víztartály felülete között ne legyen több mint 8 méter, a horizontális hossza se legyen túlságosan nagy.

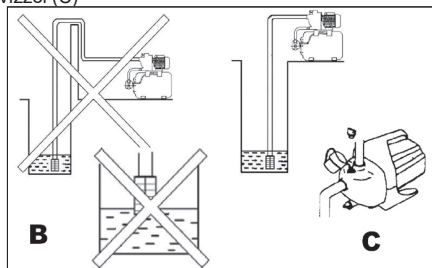
Nyomótömlő / kiengedő-tömlő / csatlakoztatása

A nyomótömlőt a szivattyú nyomónyílására csavarozunk fel (1" IG), vagy közvetlenül, vagy menetes adapter segítségével.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő hossza megfelel-e az alkalmazásunknak.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő torkolat elhelyezése nem okoz-e veszélyt (gépkocsi forgalom, gyalogos forgalom, ...). A nyomórendszer minden záró berendezése (fűvókák, szelepek,...) az indításnál nyitva kell, hogy legyen, hogy a szivórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő.

Az első használat előtt csavarjuk le a szivattyú tetején található kupakot, és a vízmű szivattyúját töltjük fel vízzel (C)



A tartály nyomás alá helyezése levegővel
 A vízmű első használata előtt a tartályban szükséges 1,5 bar levegőnyomást biztosítani. Abban az esetben, ha ez nincs így, szükséges a tartályt feltölteni levegővel a levegőszelepen keresztül, amely a tartály hátsó részén található. Csavarozzuk le a levegőszelep fedelét, és pumpa, vagy szivattyú segítségével töltjük fel a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.

A vízmű-szivattyú indítása

A szivattyút helyezzük szilárd, egyenes helyre.
 Csatoljuk a szivótömlőt, amelyet előre előkészítettünk. Csatlakoztassuk az elektromos feszültséghez.
 A szivattyút, a nyomórendszer oldaláról töltjük meg vízzel.

A nyomórendszer minden záró berendezése az indításnál nyitva kell, hogy legyen, hogy a szivórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő.

Ellenőrizzük, hogy a szivattyú megfelelően forog-e, amelyet ennek hátsó részén figyelhetünk meg: a ventilátor a burkolaton jelölt irányban kell hogy forogjon.

A szivómagasságtól, és a szivórendszerben található levegő mennyiségétől függően, a szivattyú beindulása 30 másodperctől 1 percig tarthat. Ha az indulás ennél hosszabb ideig tart, a szivattyút szükséges ismételtlen megtölteni vízzel.

A manométer segítségével figyeljük, növekedik-e a nyomás a tartályban.

Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll.

Miután a tartályban a nyomás csökken, a szivattyú azonnal bekapcsol. Ez csak akkor áll le, ha a nyomás a tartályban ismét eléri az üzemi értéket.

Rendszeresen ellenőrizzük a vízszintet. Ha a vízszint a szívócső szűrője szintje alá csökken, állítsuk le a szivattyút, hogy ne menjen üresjáratban.

Rendszeresen ellenőrizzük a szivattyú működését (a motor forog, a vízkieresztés problémamentes, ...). Ha probléma merülne fel, azonnal állítsuk le a szivattyút, és kapcsoljuk le a feszültségről.

Ha a szivattyú a használatát követően leszerelésre kerül, a legközelebbi használata előtt ismét szükséges vízzel feltölteni.

Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás: a kapcsolót (8) a csiszolótárcsa irányába csúsztatjuk el.

Kikapcsolás: a kapcsolót (8) hátsó irányba csúsztatjuk. A szívókosár és a visszazáró csapólemezek köszönhetően a szivattyú nem ürül ki, és a vízrendszerbe nem kerül levegő. Így a következő használatkor elég a szivattyút egyszerűen a kapcsoló segítségével indítani, és használni a rendszert.

A vízmű működésének sémája

D. Indítsuk be a vízművet.

A nyomószelep zárva van. A vízmű szivattyúja beindul, a szivattyúzott víz a tartályban gyűlik, míg a nyomás el nem éri az üzemi értéket.

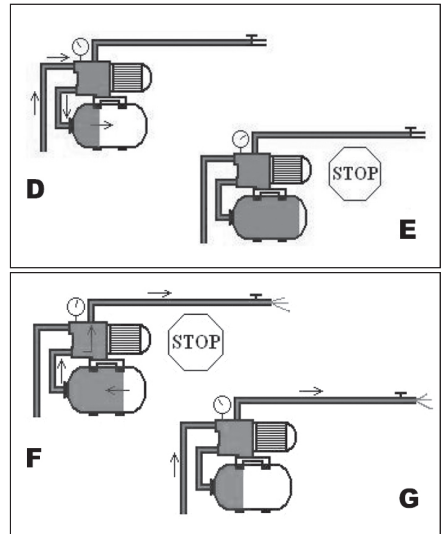
E. A tartály nyomás alatt van: felkészült a használatra. Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll. A nyomószelep zárva van.

F. A víz használata.

Ha a nyomószelep nyitva van, a víz a tartályból távozik, míg a nyomás el nem éri a bekapcsolási értéket.

G. A szivattyú újraindítása.

A víz kieresztésével a vízmű szivattyúja újraindul (a nyomás lecsökken a bekapcsolási értékre). A szivott víz elosztódik a tartály, és a nyomórendszer közé. A nyomószelep lezárását követően a víz csak a tartályba kerül, míg a tartályban be nem áll az üzemi nyomás.



A szivattyú tárolása

Ha a szivattyút hosszabb ideig nem fogjuk használni, esetleg fagyveszély áll fenn, ezt rendszeren ürítsük, és szárítsuk ki.

A szivattyút kapcsoljuk le az elektromos hálózatról.

Ha a tartály nyomás alatt van, engedjük ezt ki a csap vagy a zár kinyitásával, amelyet a nyomótömlőn találunk.

Távolítsuk el a nyomótömlőt.

Csavarozzuk le a szívócsövet (figyelem, ebben víz van). Ezt teljesen engedjük le.

Csavarozzuk le a visszazáró csapószelepet, és öblítsük át tiszta vízzel.

Tiszta vízzel öblítsük át a szivótömlőt is.

Ellenőrizzük, maradt-e víz a csövekben.

Tároljuk a szivattyút, a csőrendszert és a visszazáró csapószelepet olyan helyen, ahol nem veszélyeztetni sem fagy, sem semmiféle rázkódás.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízmű alijában nem igényel karbantartást.

Ennek ellenére, hogy hosszú ideig megőrizzük az üzemi képességét, ajánljuk a rendszeres ellenőrzését és a megfelelő gondosságot.

Figyelmeztetés!

A vízmű bármilyen karbantartását megelőzően mindig távolítsuk el a csatlakozó kábelt a csatlakozóból.

Ha a vízművet hosszabb ideig nem fogjuk használni, vagy téli időre leszereljük, öblítsük át tiszta vízzel, teljesen ürítsük ki, mindkét légszelep kicsavarásával, és hagyjuk kiszáradni.

A hosszantartó üzemszünetet követően ellenőrizzük, hogy a szivattyú rotorja helyes irányban forog-e, ennek rövid bekapcsolásával.

Ha a vízmű szivattyúja eltömődik, csatlakoztassuk a nyomótömlőt és szereljük le a szivótömlőt. Nyissuk ki a nyomószelepet. Többször kapcsoljuk be a szivattyút kb. 2 mp időre. Ily módon e legtöbb eltömődés eltávolítható.

! Téli el kell kerülni a berendezést befagyását, vagy olyan helységekből való elhelyezését, ahol fagy. - Ha a berendezést háztartási vízellátására használjuk, szükséges a háztartási vízmelegítő nyomásának rendszeres ellenőrzése (2 – 3 éventénként). Ha ezt nem végzi el, a háztartási vízellátási rendszere szokatlanul kezdhet üzemelni. Ellenőrizze a melegítő nyomását. A nyomócsövön elhelyezett mérőn van feltüntetve. A nyomásnak 1,5 bar értékűnek kell lennie.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

AE9CT60 TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	600W
Maximális kapacitás	2800 l/óra
Maximális emelési magasság	35 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	5 mm
Max. merülési mélység	8 m
A víztartály térfogata	20 l
Légnyomás a tartályban	1,5 bar
Tömeg	10,00 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX4

A változtatás jogát fenntartjuk!

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség biztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemi folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemi időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás dátumát a termék címkéjén feltüntetett sorozatszám tartalmazza.

A sorozatszám formátuma ORD-YY-MM-SERI, ahol ORD a rendelési szám, YY a gyártás éve, MM a gyártás hónapja, SERI a termék sorozatszáma.

Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Meghibásodás	Lehetséges megoldás		A probléma megoldása
A villanymotor működik, de a szivattyú nem szívja a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A bekapcsolást követően a berendezés még nincs vízzel telve. 2. A szívócső nem megfelelő tömítése. 3. A visszazáró csapószelep zárva van. 4. A szívókösár nincs elmerülve. 5. A levegő a nyomócsőből nincs kiengedve, mivel a vízkimenet zárva van. 6. A szívómagasság túllépése. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. A berendezést töltsse meg vízzel. 2. Ellenőrizze a berendezés javasolt, felhasznált részeit és alkatrészeit, mint pl. a szívócső csatlakozását, a nyomócső csatlakozását, a csatlakozó gyűrűt, a szívócsövet, stb., valamint a teflon- vagy kenderzsinéből készült csavarmentőtömítő szalagot. 3. Tisztítsa ki a szívócső szűrőjét és az alapszelepét. 4. Ha a berendezés szívni kezd, nyissa meg a vízkieresztőt (pl. a csapot, permetező fúvókákat, stb.) 5. Töltsse meg az egész szívócsövet vízzel, vagy a berendezést ismételtelen ellenőrizze legalább 7 perces működés után. 6. Csökkentse a szívómagasságot. 7. Ellenőrizze a vízszintet a kútban vagy a víztartályban.
A villanymotor nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs csatlakozva az elektromos feszültségre. 2. A ventilátor fedele gátolja a lapát forgását. 3. A lapát blokkolva van. 4. Blokkolt szivattyú, vagy meghibásodott motor 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a csatlakozást az elektromos feszültségre. 2. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval távolítsuk el a ventilátor fedelét, majd a fedelet ismét erősítsük fel. Finoman fordítsuk el a lapátokat, és ellenőrizzük, hogy akadály nélkül forog-e. 3. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval a ventilátor fedelén keresztül mozdítsuk el a tengelyt. Ha blokkolva van, juttassuk el a berendezést megbízott szervizbe.
Nem megfelelő vízmennyiség folyik ki.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szívómagasság > 8m. 2. A szívókösár zárva van 3. A szennyeződések csökkentették a berendezés hatékony teljesítményét. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a szívómagasságot. 2. Tisztítsa ki a szűrőt. 3. Süllyessze az alapszelepet mély vízbe.
A hő-kapcsoló nem kapcsolja ki a berendezést.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A villanymotor túlterhelt, mivel szennyeződések kerültek bele. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyút tisztítsuk meg 2. A készüléket küldjük márkaszervizbe ellenőrzésre
A berendezés kapcsolójának gyakori ki- és bekapcsolása.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tartályban nincs sűrített levegő. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Használjunk megfelelő szelepet, és sűrített levegő segítségével töltsük meg a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI ZA VRTNA ORODJA ASIST IN ASIST SMART

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnenje in ohraniti

OPOMBA: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se v njej nameje prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljatesami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilce ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejita nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabl povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z omejenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se

nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolnatega podaljška, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom s30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opreju; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne neopozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjaku. Pred priklopmo na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjaku v položaju "izključeno". Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljnih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljnih del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precejnjate lastnih zmoglosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil

za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtiljnih ali vročih delov el. naprave.

g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali priimež.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali po čisto dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnikoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem preniku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjena dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisler.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah nezkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditve premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostrieni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba baterij

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0" - izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnik, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratak stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.

e) Z baterijo ravnanje varčno. V nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku). c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebe kot tudi vaši napravi.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

!! ! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Hidroforna črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Ta naprava ima zaščito pred brizgajočo vodo, vendar pa bi morala biti kljub temu nameščena v suhem okolju.

! To napravo je prepovedano uporabljati za delo z vnetljivimi ali škodljivimi tekočinami.

! Potrebno se je izogniti daljšemu vsesavanju brez vode.

! Dolgoročno nepretrgano delovanje te naprave ni dovoljeno.

! Ostanke olja ali druge prodrtje nečistoče lahko vplivajo na delovanje naprave.

Naprava ne sme biti dolgoročno izpostavljena nečistočam, pesku, kamenju, lepljivim materialom itd., ki vanjo vstopajo s črpalno tekočino.

! Glede na to, da lahko črpana tekočina vsebuje jedke snovi, je pomembno paziti, da se prepreči vdor le teh v telo naprave.

! Opozorilo: Naprave ni dovoljeno uporabljati za prenos pitne vode.

! Da bi preprečili padec naprave, mora biti le ta stabilno nameščena.

! Naprave nikoli ne izpostavljajte mrazu, delu brez obremenitve ali blokadi z nečistočami.

! Opozorilo: V kolikor naprava deluje, mora biti zaradi izpuščanja zraka iz cevi izpust vode (hidroforna pipa ali namakalni izhod) odprt. V kolikor je izpust vode zaprt, se lahko naprava pregreje, če bi delovala več kot 5 minut.

! Naprava brez obremenitve nebi smela delovati več kot 10 sekund.

! Temperatura vsesane vode ne sme presežati 35°C!

! Naprava ni primerna za dolgoročno obremenitev/delovanje, npr. v industrijski ali rudarski obratih ali v sistemu za recikliranje vode.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

! V kolikor napravo uporabljate v bazenu, v vrtnem ribniku ali v podobnih vodnih zajetjih, je iz varnostnih razlogov varovanja pred električnim udarom, potrebno namestiti dodatno stikalo. Iz varnostnih razlogov, to stikalo vzdržujte v delujočem stanju.

! Električar, ki je odgovoren za montažo omenjenega stikala, mora preveriti ali sta električni priključek in ozemljitvena sponka, v skladu z elektrotehničnimi predpisi.

! To napravo je dovoljeno uporabljati le če je priključena na električno omrežje z nadtokovno zaščito 30 mA.

! Naprava ima napajalni kabel z vilico in varnostnim zatičem. Električna vtičnica mora biti ozemljena. Okvare, ki so na napravi nastale zaradi kratkega stika na omrežju, niso zajete v garancijo!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

OPIS

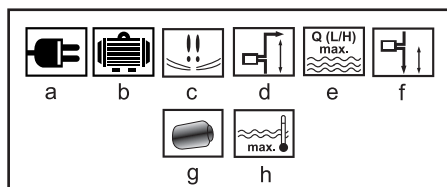
Električne vodne črpalke in hidrofori serije ASIST so, v obliki trdne inštalacije, primerni za domačo in vrtno uporabo. Vaša naprava je namenjena delu s čisto vodo. Obseg uporabe vključuje namakanje vrta, oskrba z vodo za eno gospodinjstvo, škropljenje na vrtni ali na kmetijski površini. Delovanje hidroforja temelji na principu avtomatičnega vzdrževanja pritiska v sistemu. Hidrofor se odlikuje z izjemno tihim delovanjem in je namenjen za avtomatično dobavo čiste vode za eno ali dve odbirni mesti.

1. Motor
2. Tlačna cev
3. Tlačno stikalo
4. Kabel in vilice
5. Držalo
6. Barometer
7. Rezervoar
8. Stikalo
9. Žrelo za praznjenje (izhod vode)
10. Polnilni ventil
11. Sesalno žrelo (dovod vode)
12. Ventil za praznjenje
13. Zračni ventil

Piktogrami

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Stopnja IP zaščite
- d) največja višina potiska
- e) največji pretok
- f) največja višina sesanja
- g) prostornina rezervoarja za vodo
- h) najvišja temperatura tekočine



UPORABA IN DELOVANJE

Hidrofor ASIST je namenjen izključno za domačo ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe te naprave v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

Predhodni pregledi in namestitve

Hidrofor mora biti nameščen na takšnem mestu, da je možnost poplavljenosti naprave izključena. Hidrofor namestite v zračen prostor, kjer bo naprava varna pred vremenskimi vplivi. Hidrofor je avtomno priključiti

na praktično vse vodne distribucijske sisteme, ki imajo cevi zadostnega premera.

! Med nameščanjem mora biti naprava vedno odklopljena iz električnega omrežja.

! Prosimo da se iz varnostnih razlogov, prepričate, da kabel in vtič nista poškodovana. Hidrofor je prepovedano uporabljati v primeru, da je ta kakor koli poškodovan.

! Za čas delovanja je potrebno imeti napravo v suhem in zravnem prostoru, s temperaturo nižjo od 35°C.

! Pesek in kamenje v vsesani vodi lahko napravo hitro obrabijo in s tem zmanjšajo njen izkoristek. Da bi se izognili sesanju peska, kamenja ali drugih nečistoč, je pred napravo potrebno namestiti filter (ni del dobave).

Priključitev cevi (B)

- Preden napravo zaženete je nanjo potrebno namestiti dovodno in odvodne cevi. Dovodna cev služi za dovajanje vode iz vodnega vira (vodnjak, rezervoar) v napravo. Odvodna cev zagotavlja prenos vode iz naprave na mesto porabe (npr. vodovodna pipa itd.) Da bi zmanjšali izgube zaradi trenja, priporočamo uporabo odvodne cevi z minimalnim premerom "1".

Sesanje črpalke hidroforja

Sesalno cev (npr. plastična cev s spiralno ojačitvijo) privijte bodisi neposredno ali s pomočjo redukcijskega navoja, katerega se navije na sesalni del črpalke (1"IG).

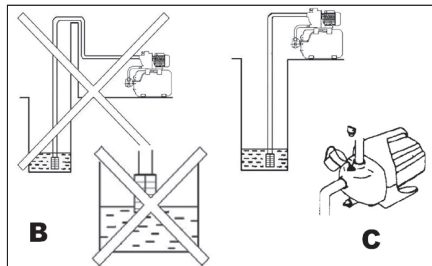
Uporabljena sesalna cev mora biti opremljena s sesalnim košem, čigar sestavni del je tudi povratna loputa. Sesalna cev se dviga od mesta vsesavanja vode vse do črpalke. Zrak v sesalni cevi preprečuje vsesavanje vode, kar povzroča poškodbe ali uničenje črpalke. Sesalne in tlačne poti morajo biti priključene na tak način, da nebi izzvali mehanske preobremenitve črpalke. Sesalna cev mora biti potopljen tako globoko v vodo, da v črpaliki nebi mogla nastati situacija, kjer bi črpalika tekla na prazno. Posebno pozornost namenite dobri priključitvi med dovodno cevjo in hidroforjem. Nepravilna priključitev bo zmanjšala dejanski izkoristek naprave ali pa povzročila nedelovanje naprave. V primeru, da je sesalna cev krajša od 5m, je priporočeno uporabiti cev premera 1". V kolikor je dovodna cev daljša od 5m je priporočeno uporabiti cev premera 1¼".

V kolikor se napravo uporablja za dobavo vode v gospodinjstvo ali za avtomatično dobavo vode, mora biti na dovodno cev brez odlašanja nameščen povratni ventil (ni del dobave). V nasprotnem primeru se po vklopu avtomatskega stikala pritisk v napravi zmanjša, kar pa lahko pomeni pogosto ali nenadzorovano vkapljanje in izkapljanje. Če se napravo zopet zažene, lahko hitro sesa. Hkrati se boste izognili ostremu padcu pritiska in potencialnemu poku cevi. Prav tako je možno namestiti dopolnilni osnovni ventil na srednji del hidroforja (ni del dobave). Vertikalna dolžina dovodne cevi med hidroforjem in površino rezervoarja nebi smela presežati 8 metrov, horizontalna dolžina prav tako nebi smela biti predolga.

Priključitev tlačne /odvodne/ cevi

Tlačna - odtočna cev mora biti na dostopno točko za

tlačno pot (1" IG) priključena bodisi neposredno bodisi s pomočjo navojnega vmesnika. Preverite, če je odvodna cev dovolj dolga. Preverite ali nameštitev odvodne cevi omogoča odvodnjavanje brez kakršnih koli nevarnosti. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko zrak ušel iz sesalnih poti. Pred prvo uporabo odvijte navoj, ki se nahaja na vrhu črpalke, črpalko hidroforja pa napolnite z vodo. (10) (C)



Dvig tlaka v posodi

Pred prvim zagonom hidroforja mora biti pritisk v posodi 1,5 bara. V primeru, da temu ni tako, je potrebno zrak v posodo dopihati preko zračnega ventila, ki se nahaja na zadnji strani posode.

Odvijte pokrov zračnega ventila in ob pomoči črpalke, ali kompresorja povečajte pritisk v posodi na 1.5 bara.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...). V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavljena, mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet napolnjena z vodo.

Zagon črpalke hidroforja

Črpalko namestite na ravno in močno podlago. Priključite sesalo cev, ki je pripravljena na uporabo.

Priključite električno napajanje. S strani tlačne poti črpalke namočite. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko iz sesalne poti ušel ves zrak. Preverite ali se črpalka pravilno obrača. Opazujte zadnji del črpalke: ventilator se mora vrteti v smeri prikazani na pokrovu ventilatorja. Odvisno od sesalne višine, lahko zagon črpalke traja od 30 sekund do 1 minute. Če zagon traja dlje, kot omenjeno, je potrebno črpalko ponovno napolniti z vodo. Ob pomoči manometra preverite, ali pritisk v posodi raste.

Takoj je dosežen obratovalni pritisk se črpalka samodejno ustavi. Takoj o se pritisk v posodi zmanjša, se črpalka samodejno aktivira. Ustavi se le takrat, ko je v posodi zopet vzpostavljen delovni pritisk.

Redno preverjajte gladino vode. V kolikor je gladina vode pod sesalnim filtrom, ustavite črpalko, da ta nebi tekla brez na prazno.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...).

V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavlje-

na, mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet napolnjena z vodo.

Vklop in izklop

Črpalke vklopite s preklpom stikala (8) v položaj "I". S preklpom stikala (8) v položaj "0" hidrofor izklopite. Zahvaljujoč sesalnemu košu se črpalke ne izprazni v vodni obtok pa ne bo prišel zrak. Če ostane naprava v teku, boste lahko ponovno enostavno črpali z vklopom črpalke s pomočjo stikala.

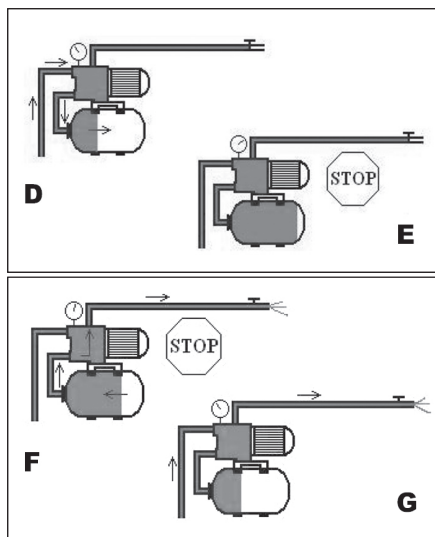
Shema delovanja hidroforja

D. Hidrofor vklopite. Izstopni ventil je zaprt. Črpalke hidroforja se vklopi in načrpana voda se nabira v rezervoarju, vse dokler se ne vzpostavi delovni pritisk.

E. Posoda pod pritiskom: pripravljena na uporabo. Ko rezervoar doseže delovni pritisk, se črpalke ustavi. Izstopni ventil je zaprt.

F. Uporaba vode. Če sta pokrovček ali pipa odprta, se začne voda iz rezervoarja izpuščati, vse dokler se ne vzpostavi vklopni pritisk.

G. Ponovni zagon črpalke. Z izpustom vode iz črpalke se črpalke hidroforja vklopi (padec pritiska na vklopni pritisk). Po zaprtju vstopnega ventila se voda sesa do vzpostavitve delovnega pritiska v posodi.



Skладиščenje črpalke

V primeru nevarnosti mraza ali v primeru da črpalke daljši čas ne uporabljate, jo dobro izpraznite in osušite. Črpalke odklopite iz električnega omrežja. Če je posoda pod pritiskom, odprite pipo ali pokrovček, ki se nahaja na odvodni cevi in sprostite vodo. Odstranite odvodno cev. Odvijte sesalno cev (pozor, ta je polna vode). Izpraznite jo. Odvijte povratni loputo in izperite s čisto vodo. Sesalno cev izperite s čisto vodo. Preverite da se v cevi ne nahaja stoječa voda. Črpalke, cev in povratno loputo pospravite pred mrazom. Črpalke postavite na mesto, kjer ne prihaja

do tresljajev.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Hidrofor v bistvu ne potrebuje vzdrževanja. Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo redno kontrolo in skrb.

Opozorilo! Pred vsakim vzdrževanjem iz vtičnice iztaknite dovodni kabel. Če črpalke dlje časa ne boste uporabljali, ali jo boste v zimskih mesecih razstavili, jo splahnite z vodo, jo popolnoma izpraznite tako da odvijete oba prezračevalna čepa in pustite, da se posuši.

Po dolgoročni pavzi se s kratkočasnim vklopom prepričajte, ali se rotor črpalke vrti v pravi smeri. Če pride do zamašitve črpalke hidroforja, na vodno pot priključite tlačno cev in odstranite sesalno cev. Odprite izpraznjeno cev. Črpalke za čas cca. dveh sekund večkrat vključite. Na ta način se lahko odstrani večino materialov, ki cev blokirajo.

! Pozimi se je potrebno paziti, da naprava ne zmrzne. Potrebno se je izogibat nastavitvi naprave v prostorih kjer zmrzuje.

Če hidrofor uporabljate za dobavo vode v gospodinjstvo, je potrebno redno preverjati pritisk domačega grelnika vode (enkrat na 2 do 3 leta). Če tega ne boste storili, lahko sistem dobave vode začne delovati neobičajno. Preverite pritisk grelca. Ta je prikazan na merilniku cevi tlaka. Pritisk mora biti 1,5 bara.

- Če je možno skladiščite napravo na mestu s stalno temperaturo (5 - 35°C) in vlago.

AE9CT60 TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50Hz
Moč	600 W
Max. kapaciteta črpanja	2800 l/h
Max. višina izpodriva	35 m
Max. temperatura tekočine	35°C
Max. velikost delcev	5 mm
Max. globina potopa	8 m
Prostornina zbiralnika za vodo	20 l
Zračni tlak v cisterni,	1,5 bar
Teža	10,00 kg
Varnostni razred	I.
Stopnja IP zaščite	IPX4

Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprava. Na ta

način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

DATUM PROIZVODNJE

Datum izdelave je vključen v serijsko številko, ki je navedena na etiketi izdelka.

Serijska številka ima obliko ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec izdelave, SERI je serijska številka izdelka.

Možne okvare

Med obratovanjem lahko pride do naslednjih težav:

Okvara	Možni vzroki		Rešitev težav
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	<ol style="list-style-type: none">1. Po zagonu telo črpalke še ni napolnjeno z vodo.2. Nezadostna tesnitev dovodnih cevi.3. Povratna loputa je blokirana4. Sesalni koš ni potopljen5. Zrak iz odvodne cevi ni izpuščen, ker je vodni izstop zaprt.6. Nadvišanje sesanja (> 8 m)		<ol style="list-style-type: none">1. Napravo napolnite z vodo2. Preverite priporočene, uporabljene dele in delce dovodne cevi, spoj odvodne cevi, spenjalni obroč, dovodno cev itd. prav tako tesnilni pas vijaknega navoja izdelanega iz konopljne vrvi.3. Očistite filter in osnovni ventil dovodne cevi.4. Ko začne naprava vsesavati, odprite vodni izpust (npr. pipo, pršilne šobe itd.)5. Znižajte višino sesavanja.6. Preverite raven vode v vodnjaku ali v vodnem zajetju.
Elektromotor brni, vendar ne deluje	<ol style="list-style-type: none">1. Je brez dovoda električne energije2. Pokrov ventilatorja preprečuje vrtenje3. Zablockirana črpalka, ali poškodovan motor		<ol style="list-style-type: none">1. Preverite dovod električne energije.2. Izvlecite vilico, z izvijačem odstranite pokrov ventilatorja in ga nato ponovno pričvrstite. Rahlo zavrtite lopatico in preverite ali se obrača brez težav.3. Če je zablockiran, pošljite napravo na pooblaščen servis.
Izteka nezadostna količina vode	<ol style="list-style-type: none">1. Sesalna višina (> 8 m)2. Sesalni koš je zablockiran3. Nečistoče so zmanjšale učinek naprave.		<ol style="list-style-type: none">1. Preverite višino sesanja.2. Očistite filter3. Sesalni koš potisnite v globoko vodo
Stikalo občutljivo na temperaturo naprave ne izklaplja	<ol style="list-style-type: none">1. Črpalka je preobremenjena, ker se v njej nahajajo nečistoče.		<ol style="list-style-type: none">1. Črpalko očistite2. Napravo pošljite na kontrolo pooblaščen servis.
Pogosto vklapljanje in izklapljanje stikala naprave	<ol style="list-style-type: none">1. V posodi se nahaja stisnjen zrak		Uporabite primeren ventil in s pomočjo stisnjenga zraka napolnite posodo z zrakom do pritiska 1.5 bara.

Przechowaj wszelkie bezpieczeństwa oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

OSTRZEŻENIE: w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzie elektryczne” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy

a) Urzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Upatrznij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierka, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowalnym, zwłaszcza dzieciom! Jeśli stracisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wytyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kablem zasilającym bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłaszających ani innych adapterów. Nieuszkodzone wytyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kable sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystąpienie się kontaktu ciała z uzemiennymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo uziemienia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękami. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie nurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj się kontaktu z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wytyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne

jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym $\leq 30\text{ mA}$. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu inoącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Przy użyciu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęćając maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy użyciu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, rękawice głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Występującej nieumyślnie zacięcia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spucie. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wytyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia używaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ueberaj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ściśku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będzie obrabiana.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało konstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowalonych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowywaj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymanie i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a prace z nimi są łatwiejsze. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeniu, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatków z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

6. Serwis

a) Nie wymieniał sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! - Hydrofor domowy odpowiada obowiązującym technicznym przepisom i normom.

! To urządzenie posiada zabezpieczenie przed ciekącą wodą, ale mimo to powinno być umieszczone w suchym środowisku.

! Zakazane jest używanie tego urządzenia do pracy z palnymi lub szkodliwymi cieczami.

! Należy unikać dłuższego zasysania bez wody.

! Długotrwałe nieprzerwane działanie tego urządzenia nie jest dozwolone.

! Resztki smaru lub inne zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Urządzenie nie może być

długotrwałe narażone na działanie zanieczyszczeń, piasku, kamieni, klejących materiałów itd., które dostaną się do maszyny razem z pompowaną cieczą.

! W związku z tym, że pompowana ciecz może zawierać substancje chemiczne powodujące korozję, należy starać się, aby nie dochodziło do przenikania tych substancji do korpusu urządzenia.

! Ostrzeżenie: Urządzenia nie można używać w celu transportu wody pitnej.

! W celu uniknięcia upadku urządzenia, musi być ono umieszczone stabilnie.

! Nie narażaj nigdy urządzenia na mróz, działanie „na sucho” lub blokowanie nieczystościami.

! Ostrzeżenie: Jeżeli urządzenie pracuje, odpływ wody (kran lub końcówka skraplająca) musi być otwarty w związku z wypuszczaniem powietrza z rur. Jeżeli upust wody jest zamknięty, urządzenie może się uszkodzić poprzez przegrzanie, jeżeli będzie pracować dłużej niż 5 minut.

! Urządzenie nie powinno pracować bez obciążenia dłużej niż 10 sekund.

! Temperatura zasysanej wody nie może przekroczyć 35°C!

! Urządzenie nie jest przystosowane do długotrwałego obciążenia/działania, np. w zakładach górniczych lub przemysłowych lub w układzie oczyszczania wody.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

! Jeżeli używasz urządzenia w basenie, w oczku wodnym lub podobnych zbiornikach wodnych, konieczne jest, aby zainstalować dodatkowy wyłącznik w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przyrządu, utrzymuj ten wyłącznik w stanie umożliwiający użycie.

! Elektryk odpowiedzialny za montaż musi skontrolować, czy połączenie elektryczne i zacisk uziemiający są zgodne z przepisami elektrotechnicznymi.

! Dozwolone jest używanie tego urządzenia tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego

z wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.

! Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką z bolcem zabezpieczającym. Gniazdko elektryczne musi być uziemione.

Usterki spowodowane zwarciem na przyłączeniu nie są objęte gwarancją.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
BEZPIECZEŃSTWA !!!**

OPIS

Elektryczne pompy wodne i hydrofony serii ASIST są odpowiednio do użytku domowego i ogrodowego w formie instalacji stałej. Twój przyrząd jest przeznaczony do pracy z czystą wodą. Zakres użycia obejmuje nawadnianie ogrodów, dostarczanie wody do jednego domu, zraszanie w ogrodzie lub ziemi uprawnej.

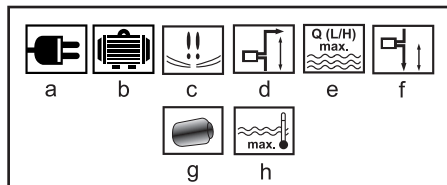
Działanie hydroforu jest oparte na założeniu automatycznego utrzymywania ciśnienia w układzie. Hydrofor oznacza się wyjątkowo cichym działaniem i jest przeznaczony do automatycznej dostawy czystej wody do jednego lub dwóch miejsc odbioru.

1. Silnik
2. Wąż ciśnieniowy
3. Włącznik ciśnieniowy
4. Kabel i wtyczka
5. Uchwyt
6. Ciśnieniomierz
7. Zbiornik
8. Włącznik
9. Króciec tłoczny (ujście wody)
10. Zawór wlotowy
11. Króciec ssawny (doprowadzenie wody)
12. Zawór wypływowy
13. Zawór powietrzny

PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Stopień zabezpieczeń IP
- d) Maksymalna wysokość tłoczenia
- e) Maksymalny przepływ
- f) Maksymalna wysokość zasysania
- g) Objętość zbiornika wodnego
- h) Maksymalna temperatura cieczy



UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Hydrofor ASIST jest przeznaczony jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego urządzenia w warunkach

ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu. Jakikolwiek dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

Kontrole wstępne i umieszczenie

Hydrofor musi zostać zainstalowany w takim miejscu, aby zostało wykluczone ryzyko jego zatopienia. Umieść hydrofor w miejscu dobrze wentylowanym i chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych. Hydrofor można podłączyć praktycznie do wszystkich rozrządów wodnych z rurociągiem rozdzielczym o dostatecznej średnicy.

! W trakcie montażu urządzenie musi zawsze być odłączone od źródła energii elektrycznej.

! Przed użyciem urządzenia, należy ze względów bezpieczeństwa skontrolować i upewnić się, czy kabel zasilający i gniazdko nie są uszkodzone. Zakazane jest używanie hydroforu, jeżeli jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony.

! W okresie użytkowania konieczne jest utrzymywanie urządzenia w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z temperaturą niższą niż 35 °C.

! Piasek i kamienie w zasysanej wodzie mogą spowodować szybkie zużycie przyrządu i obniżenie jego wydajności. Aby uniknąć zasyśnięcia piasku, kamieni lub innych zanieczyszczeń, należy zainstalować przed przyrządem filtr (filtr nie jest elementem zestawu).

Przyłączenie rur (B)

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przyłączenie do hydroforu rurociągu doprowadzającego i wyjściowego. Rurociąg doprowadzający służy do doprowadzania wody ze źródła wody (studnia, zbiornik) do przyrządu. Rurociąg wyjściowy zapewnia transport wody z przyrządu do miejsca zużycia (np. kran itd.). Aby zminimalizować straty spowodowane tarciem zalecamy użyć rurociągu wypływowego o minimalnej średnicy ¾".

Ssanie pompy hydroforu.

Przykręć wąż zasysający (np. plastikowy wąż ze spiralnym wbrojeniem) - bezpośrednio lub z użyciem redukcji z gwintem, który można przykręcić do ssania pompy (1" IG).

Użyty wąż zasysający musi być wyposażony w kosz ssawny, którego elementem jest również kłapka zwrotna. Wąż zasysający wznosi się od miejsca zasyśnięcia wody, aż do pompy. Powietrze w rurociągu ssącym uniemożliwia zasysanie wody, co powoduje uszkodzenie lub zniszczenie pompy. Ciągi ssące i ciśnieniowe muszą być przyłączone w taki sposób, aby nie wywoływały mechanicznych obciążeń pompy. Rurociąg ssący musi być zanurzony w wodzie tak głęboko, aby nie mogło dojść do sytuacji, że pompa będzie działać „na sucho”.

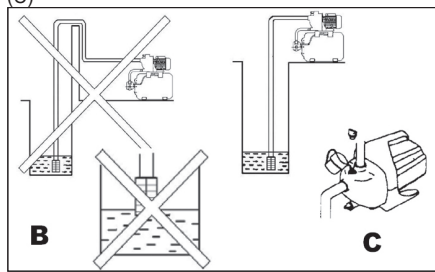
Szczególną uwagę należy poświęcić dobremu połączeniu między rurą doprowadzającą i hydroforem. Nietwałe połączenia zmniejszy rzeczywistą wydajność urządzenia lub spowoduje, że urządzenie nie będzie pracowało. W przypadku, w którym długość rurociągu zasysającego jest mniejsza niż 5 metrów,

zaleca się użyć rury o średnicy 1". Jeżeli rurociąg doprowadzający jest dłuższy niż 5 metrów zaleca się użycie rury o średnicy 1¼". Jeżeli urządzenie jest używane w celu dostarczania wody do domostwa lub w celu automatycznego dostarczania wody, na rurociąg doprowadzający musi zostać bezzwłocznie zainstalowany zawór zwrotny (zawór zwrotny nie jest elementem zestawu).

W przeciwnym wypadku po włączeniu się automatycznego włącznika ciśnienie w układzie się zmniejszy, co może oznaczać częste niekontrolowane włączanie/wyłączenia. Jeżeli urządzenie się włączy ponownie, może szybko zasysać. Jednocześnie unikniesz nagłego spadku ciśnienia i ewentualnego pęknięcia węża.

Możliwe jest również zainstalowanie uzupełniającego zaworu podstawowego w przedniej części rurociągu doprowadzającego (uzupełniający zawór podstawowy nie jest elementem zestawu). Pionowa długość rurociągu doprowadzającej między hydroforem i powierzchnią zbiornika wodnego nie może być większa niż 8 metrów, a długość pozioma również nie powinna być zbyt wielka.

Podłączenie ciśnieniowego/wypływowego węża
Ciśnieniowy - wypływowy wąż musi zostać podłączony do odpowiedniego miejsca przyłączeniowego pompy dla ciągu ciśnieniowego (1" IG) - bezpośrednio lub za pomocą adaptera z gwintem. Skontroluj, czy wąż wypływowy jest dostatecznie długi. Skontroluj, czy umieszczenie węża wypływowego umożliwia odprowadzanie bez jakiegokolwiek ryzyka. Wszystkie urządzenia zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wnikać całe powietrze. Przed pierwszym użyciem odkręć gwint, który znajduje się na górze pompy i napełnij pompę hydroforu wodą. (10) (C)



Napełnianie zbiornika powietrzem

Przed pierwszym uruchomieniem hydroforu, ciśnienie powietrza w zbiorniku musi wynosić 1,5 bara. Jeżeli tak nie jest należy dopompować powietrze do zbiornika za pomocą zaworu powietrznego, który znajduje się z tyłu zbiornika.

Odkręć osłonę zaworu powietrznego i przy pomocy pompy lub kompresora uzupełnij ciśnienie w zbiorniku do 1,5 bara.

Rozruch pompy hydroforu

Pompę umieść w równej i stabilnej podstawie. Podłącz przygotowany do użycia wąż ssawny.

Podłącz napięcie elektryczne. Nawodnij pompę od strony ciągu ciśnieniowego. Wszystkie urządzenia zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wnikać całe powietrze. Skontroluj, czy pompa obraca się poprawnie. Zerknij na tylną część pompy: wentylator musi się obracać w kierunku wskazanym na osłonie wentylatora.

W zależności od wysokości ssania i ilości powietrza po stronie odsysania rozruch pompy może trwać od 30 sekund do minuty. Jeżeli rozruch trwa dłużej niż czas podany wyżej, należy pompę ponownie napełnić wodą. Za pomocą manometra skontroluj, czy ciśnienie w zbiorniku rośnie.

Jak tylko zostanie osiągnięte ciśnienie robocze, pompa się automatycznie zatrzyma. Jak tylko ciśnienie w zbiorniku się zmniejszy, pompa ponownie się załączy. Zatrzyma się tylko wtedy, jak tylko osiągnie poziom ciśnienia roboczego w zbiorniku.

Regularnie kontroluj poziom wody. Jeżeli poziom wody znajduje się poniżej filtra zasysającego, zatrzymaj pompę, aby nie działała na sucho. Regularnie kontroluj prawidłowe działanie pompy (silnik ma się obracać, woda ma być wypuszczana bez przeszkód,...). Jeżeli wystąpi problem, natychmiast zatrzymaj pompę i odłącz ją. Jeżeli pompa była po użyciu demontowana, musi być zawsze przed jej ponownym przyłączeniem i użyciem ponownie napełniona wodą.

Włączanie i wyłączanie

Hydrofor włączysz poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję I. Poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję „0” wyłączysz hydrofor. Dzięki kosztowi ssawnemu z kłapką zwrotną pompa nie opróżni się i do obiegu wodnego nie dostanie się żadne powietrze. Jeżeli urządzenie pozostanie w działaniu, będziesz mógł ponownie w prosty sposób pompować poprzez włączenie pompy przy pomocy włącznika.

Schemat działania hydroforu.

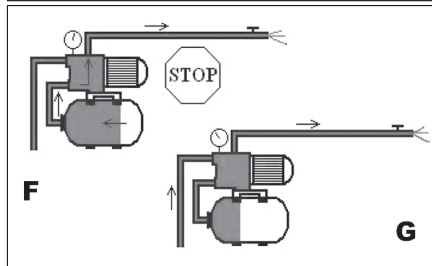
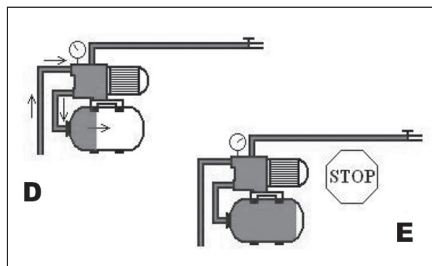
D. Włącz hydrofor. Zawór wyjściowy jest zamknięty. Pompa hydroforu włączy się, a napompowana woda zgromadzi się w zbiorniku, do momentu aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie robocze.

E. Zbiornik pod ciśnieniem: przygotowany do użycia. Kiedy zbiornik osiągnie ciśnienie robocze, pompa się zatrzyma.

Zawór wyjściowy jest zamknięty.

F. Użycie wody. Kiedy zamknięcie lub kran są otwarte, woda ze zbiornika zacznie być wypuszczana do momentu, aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie włączające.

G. Ponowne uruchomienie pompy. Z powodu wypuszczenia wody pompa się ponownie włączy (spadek ciśnienia do poziomu ciśnienia włączającego). Po zamknięciu zaworu wyjściowego woda zostaje zasysana, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego w zbiorniku.



Przechowywanie pompy

W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu lub gdy pompa nie jest używana przez dłuższy okres, opróżnij ją całkowicie i osusz. Odłącz pompę z sieci elektrycznej. Jeżeli zbiornik znajduje się pod ciśnieniem, spuść wodę poprzez otwarcie kranu lub zamknięcia, który znajduje się w rurze wypływowej. Usuń rurę wypływową. Odkręć rurę ssącą (uwaga, jest ona wypełniona wodą). Wypuść z niej wodę. Odkręć kłapkę zwrotną i przepłucz ją czystą wodą. Przepłucz rurę ssącą przy użyciu czystej wody. Skontroluj, czy w rurociągu nie znajduje się stojąca woda. Schowaj pompę, rury i kłapkę zwrotną w miejscu, gdzie nie występuje mróz. Umieść pompę w miejscu, w którym nie występują wstrząsy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Hydrofor jest wykonany w sposób, który właściwie nie wymaga konserwacji. Aby zapewnić jego długą żywotność zalecamy regularną kontrolę i dbanie o urządzenie.

ostrzeżenie!

Przed każdą konserwacją hydroforu wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka. Jeżeli nie będziesz używał hydroforu przez dłuższy okres lub jeżeli demontujesz go na okres zimowy, przepłucz go wodą, zupełnie opróżnij poprzez odkręcenie obu zatyczek odpowietrzających i poczekaj aż wyschnie.

Po długiej przerwie upewnij się poprzez włączenie na chwilę, że wirnik pompy obraca się w prawidłowym kierunku. Jeżeli dojdzie do zatkania się pompy hydroforu, przyłącz wąż ciśnieniowy do ciągu wodnego i zdeмонтuj wąż ssący. Otwórz rurę ciśnieniową. Kilukrotnie włącz pompę na czas ok. 2 sekund. W ten sposób możliwe jest usunięcie większości blokujących materiałów.

! W okresie zimowym należy unikać zamarznięcia urządzenia lub umieszczania go w zamarzających

miejscach.

Jeżeli używasz hydroforu do dostarczania wody do domostwa, konieczna jest regularna kontrola ciśnienia domowego ogrzewacza wody (raz na 2-3 lata). Jeżeli tego nie zrobisz, układ dostawy wody do domostwa może zacząć pracować w sposób nienaturalny. Skontroluj ciśnienie ogrzewacza. Jest ono podane na przyrządzie pomiarowym na rurze ciśnieniowej. Ciśnienie musi wynosić 1,5 bara.

- O ile jest to możliwe, przechowuj urządzenie w miejscu o stałej temperaturze (5 - 38 °C) i ze stałą wilgotnością.

AE9CT60 DANE TECHNICZNE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Pobór mocy	600 W
Maksymalna wydajność pompowania	2800 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	35 m
Maksymalna temperatura cieczy	35 oC
Maksymalna wielkość elementów	5 mm
Maksymalna głębokość zanurzenia	8 m
Objętość zbiornika wodnego	20l
Ciśnienie powietrza w zbiorniku	1,5 bar
Hmotnost	10,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozbrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

DATA PRODUKCJI

Data produkcji jest zawarta w numerze seryjnym wskazanym na etykiecie produktu. Numer seryjny ma format ORD-RR-MM-SERI, gdzie

ORD to numer zamówienia, RR to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu.

Możliwe usterki

W trakcie użytkowania mogą wystąpić następujące problemy:

Awaria	Możliwe przyczyny		Rozwiązanie problemu
Pompa jest uruchomiona, ale nie pompuje wody	<ol style="list-style-type: none"> Po założeniu, korpus hydroforu nie napełnił się jeszcze wodą. Niedostateczna szczelność rury doprowadzającej. Kłapka zwrotna jest zablokowana. Kosz ssawny nie jest zanurzony. Powietrze z rury odprowadzającej nie jest wypuszczane, ponieważ ujście wody jest zamknięte Przewyższenie ssania (> 8 m). 		<ol style="list-style-type: none"> Napełnij przyrząd wodą. Skontroluj zalecane użyte części i elementy urządzenia jak np. połączenie rury doprowadzającej, połączenie rury wypustowej, pierścień połączeniowy, rurę doprowadzającą itd., sprawdź również uszczelnienie gwintu wykonane z teflonu lub włókna konopnego. Wyczyść filtr i zawór podstawowy rury doprowadzającej. Kiedy urządzenie rozpocznie zasysanie, otwórz ujście wody (np. kran, dysze natryskowe itd.). Zniź wysokość zasysania. Skontroluj poziom wody w studni lub zbiorniku wodnym.
Silnik elektryczny huczy, ale nie pracuje	<ol style="list-style-type: none"> Nie ma doprowadzenia energii elektrycznej. Wiek wentylatora blokuje obroty. Zablokowana pompa lub uszkodzony silnik. 		<ol style="list-style-type: none"> Skontroluj przyłączenie energii elektrycznej. Wyciągnij wtyczkę, za pomocą śrubokręta usuń pokrywę wentylatora, a następnie ponownie go przymocuj. Delikatni obróć łopatkę i skontroluj czy obraca się bez przeszkód. Jeżeli jest zablokowana, prześlij przyrząd do autoryzowanego serwisu.
Wycieka niedostateczna ilość wody	<ol style="list-style-type: none"> Wysokość ssania (> 8 m) Kosz ssawny jest zablokowany. Zanieczyszczenia obniżyły wydajność urządzenia. 		<ol style="list-style-type: none"> Skontroluj wysokość zasysania. Wyczyść filtr. Zanurz kosz ssawny do głębokiej wody.
Wyłącznik czuły na ciepło nie wyłącza przyrządu.	<ol style="list-style-type: none"> Pompa jest przeciążona, ponieważ znajdują się w niej zanieczyszczenia. 		<ol style="list-style-type: none"> Wyczyść pompę Wyślij przyrząd do autoryzowanego serwisu
Częste włączanie i wyłączanie urządzenia	<ol style="list-style-type: none"> W zbiorniku nie znajduje się powietrze pod ciśnieniem 		<ol style="list-style-type: none"> Użyj odpowiedniego zaworu i z pomocą powietrza pod ciśnieniem napełnij zbiornik powietrzem otrzymując ciśnienie 1,5 bara.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR ASIST UND ASIST SMART GARDEN GERÄTE.

Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.

HINWEIS: Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

1. Arbeitsumfeld

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfentzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

2. Elektrische Sicherheit

a) Die Gabel des Netzkabels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzkabels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlaufene Versorgungskabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzkabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzkabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzkabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, das auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgerollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (30 mA, angeschlossenen ist, Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter /RCD/ reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handelt es sich um werkzeug halten Sie ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, weil es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzkabel des Werkzeugs kommen kann.

3. Sicherheit der Personen

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausgeübten Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an dem Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz erwägen Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschubung der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wohin Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Staubsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Auffangen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischklammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmitteln sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Betätigungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeugs ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entsorgen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

5. Verwendung des Akkumulatorkwerkzeugs

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulatortyp kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klammern, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

6. Service

a) Tauschen Sie keine Werkzeuteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Anwendung dieser Anlage lesen Sie bitte diese Sicherheitsvorschriften und bewahren Sie sie sorgfältig.

! - Dieses Symbol bezeichnet Verletzungsgefahr oder Beschädigung der Anlage.

! Bei Nichteinhaltung der Hinweise in diesem Handbuch droht Unfallgefahr.

! Die Hauswasserversorgungsanlage entspricht den gültigen technischen Vorschriften und Normen.

! Diese Anlage ist spritzwassergeschützt, sollte jedoch nur in einer trockenen Umgebung aufgestellt werden.

! Es ist verboten, diese Anlage für die Arbeit mit brennbaren oder schädlichen Flüssigkeiten zu benutzen.

! Es ist notwendig, längeres Ansaugen ohne Wasser zu vermeiden.

! Langfristiger Dauerbetrieb dieser Anlage ist nicht zulässig.

! Restschmierfett oder andere durchgedrungene Verunreinigungen können den Betrieb der Anlage beeinträchtigen. Die Anlage darf keinem Schmutz, Sand, Steinen, klebrigen Materialien usw. langfristig ausgesetzt werden, die drin gepumpte Flüssigkeit transportiert.

! Da die gepumpte Flüssigkeit chemische korrosive Stoffe enthalten kann, ist es wichtig, darauf zu achten, dass diese nicht in den Körper der Anlage gelangen.

! Hinweis: Die Anlage darf nicht für die Übertragung von Trinkwasser verwendet werden.

! Um zu verhindern, dass die Anlage herunterfällt, muss diese stationär gestellt werden.

! Setzen Sie die Anlage niemals Frost, Leerlauf oder Schmutzblockierung aus.

! Hinweis: wenn die Anlage in Betrieb ist, muss der Wasserablauf (Wasserhahn oder Spritzaustritt) offen sein, um Luft aus der Rohrleitung abzulassen. Wenn der Wasserablauf geschlossen ist, kann die Anlage durch Überhitzung beschädigt werden, wenn diese länger als 5 Minuten in Betrieb ist.

! Das Gerät sollte nicht länger als 10 Sekunden im Leerlauf arbeiten.

! Die Temperatur des angesaugten Wassers darf 35 °C nicht überschreiten!

! Das Gerät ist nicht für Langzeitbelastungen/-Tätigkeit geeignet, z. B. in den Industrie- oder Bergbaubetrieben oder im Wasserrückführungssystem.

SCHUTZ VOR DEM ELEKTRISCHEN STROM

! Wenn Sie die Anlage bei einem Pool, Gartenteich oder ähnlichen Wasserreservoirs benutzen, müssen Sie einen zusätzlichen Schalter zum Schutz vor Stromschlägen installieren. Halten Sie diesen Schalter im Betriebszustand, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit der Anlage zu gewährleisten.

! Der für die Installation verantwortliche Elektriker muss sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse und die Erdungsklemmen den elektrischen Vorschriften entsprechen.

! Diese Anlage darf verwendet werden, nur wenn sie

an einen Stromkreis mit einem 30 mA-Stromschutz angeschlossen ist.

! Das Gerät hat ein Netzkabel mit einem Stecker mit einem Schutzstift. Die Steckdose muss geerdet sein. Störungen durch Kurzschluss an der Stromzuleitung sind nicht durch die Garantie abgedeckt!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN!!!

BESCHREIBUNG

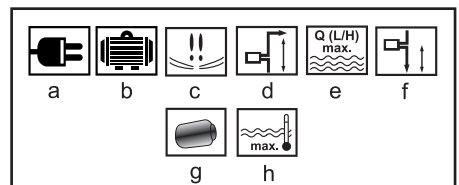
Elektrische Wasserpumpen und Wasserversorgungsanlagen ASIST sind für den Haus- und Gartengebrauch in Form einer festen Installation geeignet. Ihre Anlage ist für sauberes Wasser bestimmt. Der Anwendungsbereich umfasst Gartenbewässerung, Wasserversorgung für einen Haushalt, Garten- oder Ackerlandbewässerung. Die Tätigkeit der Wasserversorgungsanlage basiert auf dem Prinzip der automatischen Druckhaltung im System. Das Wasserwerk ist besonders leise und für die automatisierte Versorgung mit sauberem Wasser für eine oder zwei Entnahmestellen ausgelegt.

- 1.Motor
- 2.Druckschlauch
- 3.Druckschalter
- 4.Kabel und Stecker
- 5.Halter
- 6.Druckmesser
- 7.Behälter
- 8.Ausschalter
- 9.Druckstutzen (Wasserablauf)
- 10.Einflüllventil
- 11.Saugstutzen (Wasserzulauf)
- 12.Ablaufventil
- 13.Luftventil

PIKTOGRAMME

Piktogramme auf der Produktverpackung:

- a)Versorgungswerte
- b)Kraftbedarf
- c)Schutzstufe Ip
- d)Maximale Druckhöhe
- e)Maximaler Durchfluss
- f)Maximale Saughöhe
- g)Volumen des Wasserbehälters
- h)Höchsttemperatur der Flüssigkeit



EINSATZ UND BETRIEB

Die Wasserversorgungsanlage ist nur für Haus- oder Hobby-Nutzung vorgesehen. Hersteller und Importeur empfehlen nicht,

diese Anlage unter extremen Bedingungen und bei hoher Belastung zu verwenden. Beliebige weitere Zusatzanforderungen sind zwischen dem Hersteller und dem Kunden zu vereinbaren.

Vorabkontrollen und Aufstellung

Die Wasserversorgungsanlage muss so installiert werden, dass das Hochwasserrisiko vermieden wird. Stellen Sie das Wasserwerk an einem gut gelüfteten und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort auf. Die Wasserversorgungsanlage kann mit einer Verteilungsrohrleitung von ausreichendem Durchmesser praktisch an jedes Wasserverteilungssystem angeschlossen werden.

! während der Montage muss die Anlage immer von der Stromquelle getrennt sein.

! Überprüfen Sie die Anlage aus Sicherheitsgründen und vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Es ist verboten, die Wasserversorgungsanlage zu benutzen, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

! während des Betriebs muss die Anlage in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung mit einer Temperatur unter 35 ° C aufbewahrt werden.

! Sand und Steine im Saugwasser können die Anlage schnell verschleifen und seine Leistung mindern. Um die Sand-, Stein- oder andere Schmutzabsaugung zu vermeiden, installieren Sie vor die Anlage einen Filter (der Filter ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Anschluss der Rohrleitung (B)

- bevor die Anlage gestartet wird, müssen die Zu- und Ableitungsrohre an der Wasserversorgungsanlage installiert werden. Das Zuleitungsrohr wird verwendet, um Wasser von einer Wasserquelle (Brunnen, Behälter) zur Anlage zu führen. Das Ableitungsrohr sorgt für den Wassertransfer von der Anlage zum Verbrauchsort (z. B. Wasserhahn usw.). Um Reibungsverluste zu minimieren, empfehlen wir ein Ablaufrohr mit einem Mindestdurchmesser von ¾ ".

Saugen der Pumpe der Wasserversorgungsanlage

Schrauben Sie den Saugschlauch (z. B. Kunststoffschlauch mit Spiralverstärkung) entweder direkt oder mit einem auf die Saugpumpe (1 "IG) aufgeschraubten Reduktionsstück mit Gewinde.

Der verwendete Ansaugschlauch muss mit einem Saugkorb einschließlich Rücksaugklappe ausgestattet sein.

Der Ansaugschlauch steigt vom Wassereintrittspunkt bis zur Pumpe. Luft in der Saugleitung verhindert das Ansaugen von Wasser und verursacht Schäden an der Pumpe oder macht diese kaputt. Saug- und Druckwege müssen so verbunden sein, dass die Pumpe nicht mechanisch belastet wird.

Die Saugleitung muss so tief in das Wasser eintaucht werden, dass die Pumpe nicht leerlaufen kann.

Achten Sie auf eine gute Verbindung zwischen Zuleitungsrohr und Wasserversorgungsanlage. Eine unfeste Verbindung reduziert die tatsächliche Leistung der Anlage oder diese funktioniert nicht.

Wenn die Saugleitung eine Länge von weniger als 5 Metern hat, wird empfohlen, ein Rohr mit einem Durchmesser von 1 "zu verwenden. Wenn das Zuleitungsrohr eine Länge von mehr als 5 Metern hat, wird empfohlen, ein Rohr mit einem Durchmesser von 1½" zu verwenden.

Wenn das Gerät zur Wasserversorgung von Haushalt oder automatischer Wasserversorgung verwendet wird, muss sofort ein Rückschlagventil (Rückschlagventil ist nicht im Lieferumfang enthalten) am Zuleitungsrohr installiert werden. Andernfalls wird der Systemdruck beim Einschalten des automatischen Leistungsschalters reduziert, was zu häufigen oder unkontrollierten Aus-/Einschaltungen führen kann. Wenn die Anlage neu gestartet wird, kann sie schnell saugen. Zugleich vermeiden Sie einen plötzlichen Druckabfall und möglichen Schlauchbruch.

Es ist auch möglich, den zusätzlichen Basisventil an die Vorderseite des Zuleitungsrohrs zu installieren (zusätzliches Basisventil ist nicht im Lieferumfang enthalten). Die vertikale Länge des Zuleitungsrohrs zwischen der Wasserversorgungsanlage und der Oberfläche des Wassertanks sollte nicht größer als 8 Meter sein und die horizontale Länge sollte auch nicht zu groß sein.

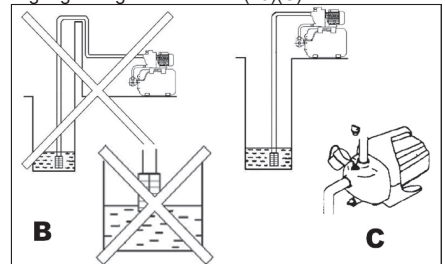
Anschluss des Druck-/Ablauf-/Schlauchs

Ablaufschlauch muss entweder direkt oder über einen Gewindeadapter an den Anschlusspunkt der Pumpe für die Druckleitung (1 "IG) angeschlossen werden.

Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch ausreichend lang ist.

Stellen Sie sicher, dass die Platzierung des Ablaufschlauchs den Ablauf ohne Risiko ermöglicht. Alle Absperrvorrichtungen (Spritzdüsen, Ventile, usw.) müssen beim Start vollständig geöffnet sein, damit die gesamte Luft aus der Saugleitung austreten kann.

Schrauben Sie das Gewinde an der Oberseite der Pumpe ab, bevor Sie diese zum ersten Mal verwenden, und füllen Sie die Pumpe der Wasserversorgungsanlage mit Wasser. (10)(C)



Den Tank mit Luft unter Druck setzen

Vor dem ersten Start der Wasserversorgungsanlage muss die Luftdruck im Behälter von 1,5 bar betragen. Ist dies nicht der Fall, muss die Luft durch das Luftventil, das sich auf der Rückseite des Tanks befindet, in den Tank geblasen werden. Schrauben Sie den Luftventildeckel ab und füllen Sie den Druck im Behälter mit Hilfe von Pumpe, oder Kompressor auf 1,5 bar auf.

Start der Pumpe der Wasserversorgungsanlage

Stellen Sie die Pumpe auf einen ebenen und festen Untergrund. Schließen Sie den Saugschlauch gebrauchsfertig an. Schließen Sie das Netzteil an. Bewässern Sie die Pumpe seitens der Druckleitung. Alle Absperrvorrichtungen (Spritzdüsen, Ventile, usw.) müssen beim Start vollständig geöffnet sein, damit die gesamte Luft aus der Saugleitung austreten kann. Überprüfen Sie, ob die Pumpe richtig dreht. Beachten Sie die Rückseite der Pumpe: Der Lüfter muss

in der auf dem Ventilatorgehäuse angegebenen Richtung gedreht werden.

Abhängig von der Saughöhe und der Luftmenge auf der Saugseite kann der Start der Pumpe zwischen 30 Sekunden und 1 Minute dauern. Wenn der Start länger als die angegebene Zeit dauert, muss die Pumpe wieder mit Wasser gefüllt werden.

Überprüfen Sie mit einem Manometer, dass der Druck im Tank ansteigt.

Wenn der Betriebsdruck erreicht ist, wird die Pumpe automatisch gestoppt.

Sobald der Druck im Tank sinkt, wird die Pumpe neu gestartet. Diese stoppt nur, wenn der Betriebsdruck im Behälter wieder erreicht wird.

Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Wenn der Wasserstand unter dem Saugfilter ist, stoppen Sie die Pumpe, damit sie nicht im Leerlauf läuft.

Überprüfen Sie regelmäßig die korrekte Funktion der Pumpe (der Motor muss drehen, das Wasser soll ohne Mängel ablaufen, ...). Wenn ein Problem auftritt, starten und trennen Sie sofort die Pumpe.

Wurde die Pumpe nach Gebrauch demontiert, muss sie nach dem Anschluss und der Verwendung wieder mit Wasser aufgefüllt werden.

Ein- und Ausschalten

Schalten Sie Wasserversorgungsanlage mit der Umschaltung des Schalters (8) in die Position „I“ ein.

Mit der Umschaltung des Schalters (8) in die Position „0“ schalten Sie die Wasserversorgungsanlage aus.

Dank dem Saugkorb mit einer Rücksaugklappe wird die Pumpe nicht leer und in den Wasserkreislauf kommt keine Luft. Wenn die Anlage laufen bleibt, können Sie wieder durch Einschalten der Pumpe mit dem Schalter einfach pumpen.

Funktionsschema der Wasserversorgungsanlage

D. Setzen Sie die Wasserversorgungsanlage in Betrieb.

Das Ablaufventil ist geschlossen. Die Pumpe der

Wasserversorgungsanlage schaltet sich ein und das gepumpte Wasser wird im Tank gesammelt, bis der Betriebsdruck erreicht wird.

E. Behälter unter dem Druck: Betriebsbereit.

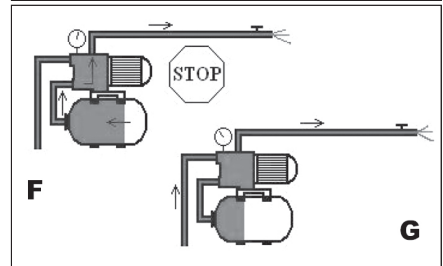
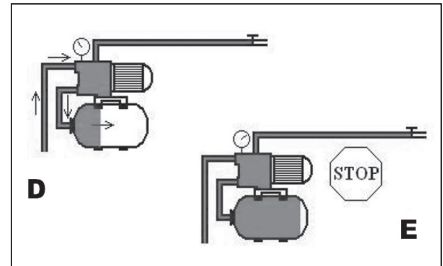
Wenn der Behälter den Betriebsdruck erreicht, wird die Pumpe gestoppt. Das Ablaufventil ist geschlossen.

F. Wasserverwendung.

Wenn der Verschluss oder der Hahn geöffnet sind, beginnt das Wasser aus dem Behälter ablaufen, bis der Schalldruck erreicht ist.

G. Neustart der Pumpe.

Durch Wasserablauf schaltet sich die Pumpe der Wasserversorgungsanlage ein (Druckabfall am Schalldruck). Nach dem Schließen des Ablaufventils wird das Wasser erst angesaugt, nachdem der Betriebsdruck im Behälter erreicht wird.



Lagerung der Pumpe

Bei Frostgefahr oder wenn Sie die Pumpe längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie diese ordnungsgemäß ab und trocknen Sie diese.

Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.

Wenn der Behälter unter Druck steht, lassen Sie das Wasser durch Öffnen des Wasserhahns oder Verschlusses am Ablaufrohrleitung ablaufen.

Entfernen Sie das Ablaufrohr.

Schrauben Sie das Saugrohr ab (Vorsicht, es ist voll Wasser). Lassen Sie das Wasser ab.

Schrauben Sie die Rücksaugklappe ab und spülen Sie diese mit sauberem Wasser ab.

Spülen Sie das Saugrohr mit sauberem Wasser ab.

Überprüfen Sie, ob es in der Rohrleitung kein stehendes Wasser gibt. Bewahren Sie die Pumpe, die Rohrleitung und die Rücksaugklappe vor Frost auf. Stellen Sie die Pumpe an einem Ort auf, an dem keine Vibrationen auftreten

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wasserversorgungsanlage ist im Wesentlichen wartungsfrei. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Hinweis!

Vor Wartungsarbeiten an der Wasserversorgungsanlage ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn Sie die Wasserversorgungsanlage längere Zeit nicht benutzen oder demontieren Sie diese in den Wintermonaten, spülen Sie diese mit Wasser ab, entleeren Sie diese durch Abschrauben beider Entlüftungsstopfen und lassen Sie trocknen.

Nach einer langen Pause mit kurzzeitigem Einschalten stellen Sie sicher, dass der Pumpenrotor in die richtige Richtung dreht.

Wenn die Wasserversorgungsanlage blockiert wird, schließen Sie den Druckschlauch an die Wasserleitung an und demontieren Sie den Saugschlauch. Öffnen Sie das Druckrohr. Schalten Sie mehrmals die Pumpe für ca. 2 Sekunden. Auf diese Weise können

die meisten blockierenden Materialien entfernt werden.

! Im Winter ist es notwendig, Einfrieren der Anlage oder Aufstellung der Anlage, wo es friert, zu vermeiden.

Wenn Sie die Wasserversorgungsanlage zur Wasserversorgung in den Haushalt verwenden, müssen Sie den Druck des Hauswasserheizers regelmäßig kontrollieren (alle 2-3 Jahre). Wenn Sie dies nicht tun, kann das Wasserversorgungssystem in Ihrem Haus abnormal arbeiten. Überprüfen Sie den Druck des Hauswasserheizers. Der Druck wird auf dem Manometer an der Druckrohrleitung angezeigt. Der Druck muss 1,5 bar betragen.

Falls möglich, lagern Sie die Anlage auf einer Stelle mit konstanter Temperatur (5 - 35°C) und Feuchtigkeit.

AE9CT60 TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Kraftbedarf	600 W
Maximale Pumpenkapazität	2800 l/h
Maximale Druckhöhe	35 m
Höchsttemperatur der Flüssigkeit	35 °C
Maximale Partikelgröße	5 mm
Maximale Saughöhe	8 m
Volumen des Wasserbehälters	20 l
Luftdruck im Behälter	1,5 bar
Gewicht	10,00 kg
Schutzklasse	I.
Schutzstufe Ip	IpX4

UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 /EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Sa elstellen für die Sa lung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesa elt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

GARANTIE

Die Garantiebesti ungen finden Sie im angehängten Material.

Produktionsdatum

Das Herstellungsdatum ist in der auf dem Produktetikett angegebenen Seriennummer enthalten.

Die Seriennummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI wobei ORD die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM der Herstellungsmonat und SERI die Seriennummer des Produkts ist.

Mögliche

Während des Betriebs können die folgenden Probleme auftreten:

Störung	Mögliche Gründe		Problemlösung
Die Pumpe läuft, pumpt aber kein Wasser.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nach der Inbetriebnahme ist der Körper der Wasserversorgungsanlage immer noch nicht voll von Wasser. 2. Unzureichende Dichtheit des Zuleitungsrohrs. 3. Die Rücksaugklappe ist blockiert. 4. Der Saugkorb ist nicht unter Wasser. 5. Luft aus dem Ablaufrohr wird nicht abgeleitet, da der Wasserablauf geschlossen ist. 6. Saugüberhöhung (> 8 m). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Füllen Sie die Anlage mit Wasser. 2. Überprüfen Sie die empfohlenen, gebrauchten Teile und die Komponente der Vorrichtung, wie beispielsweise eine Verbindung des Zuleitungsrohrs, eine Verbindung des Ablaufrohrs, ein Verbindungsring, Zuleitungsrohre, usw., sowie ein Dichtband eines Bolzengewindes aus Teflon oder Hanfseil. 3. Reinigen Sie den Filter und das Hauptventil des Zuleitungsrohrs. 4. Wenn das Gerät zu saugen beginnt, öffnen Sie den Wasserablauf (z. B. Wasserhahn, Sprühdüsen usw.). 5. Senken Sie die Saughöhe ab. 6. Überprüfen Sie den Wasserstand im Brunnen oder im Wasserbehälter.
Der Elektromotor rauscht, arbeitet jedoch nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dieser ist ohne Stromzufuhr. 2. Lüfterabdeckung verhindert Rotation. 3. Blockierte Pumpe oder beschädigter Motor. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie die Stromversorgung. 2. Ziehen Sie die Gabel heraus, entfernen Sie die Lüfterabdeckung mit einem Schraubendreher und befestigen Sie diese wieder. Drehen Sie den Lüfterflügel vorsichtig und stellen Sie sicher, dass sich dieser gleichmäßig bewegt. 3. Wenn er blockiert ist, senden Sie die Anlage an ein autorisiertes Servicecenter.
Es fließt zu wenig Wasser aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saughöhe (> 8 m). 2. Der Saugkorb ist blockiert. 3. Verunreinigungen haben die effiziente Leistung der Anlage reduziert. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie die Saughöhe. 2. Reinigen Sie den Filter. 3. Tauchen Sie den Saugbehälter in tiefes Wasser.
Der hitzeempfindliche Schalter schaltet die Anlage nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Pumpe ist überlastet, da sie Schmutz enthält. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie die Pumpe. 2. Senden Sie die Anlage zur Überprüfung an ein autorisiertes Servicecenter.
Häufiges Ausschalten und Einschalten des Anlageschalters.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Im Behälter befindet sich keine Druckluft. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie ein geeignetes Ventil und füllen Sie den Behälter unter Verwendung von Druckluft auf Druck von 1,5 bar.

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI ZA ASIST I ASIST SMART GARDEN ALATE.**Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite**

UPOZORENJE: Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabla za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

1. Radna okolina

- a) Radnu površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljen. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.
- b) Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.
- c) Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, i radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla. ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

2. Električna sigurnost

- a) Žile kabla za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabla za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptiere. Neoštećene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamotani kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.
- b) Spriječite dodir tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.
- c) Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.
- d) Kabel za napajanje nemojte koristiti u druge svrhe nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.
- e) Električni alat proizveden je isključivo za napajanje naizmjeničnom el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.
- f) Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.
- g) U slučaju uporabe produžnog kabla uvijek provjerite da i njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bušiljke potrebno ih je razviti, kako bi se spriječilo pregrijavanje kabla.
- h) Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujom zaštitom ≤ 30 mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.
- i) Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvata nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenje sa sakrivenim vodičim ili sa kablom napajanja alata.

3. Sigurnost osoba

- a) Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. U trenutačna ne pozostite tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.
- b) Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitnu vodu. Koristite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji vršite. Zaštitna odjeća kao je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, maršama na glavi ili zaštitna sluha koja se koristi u skladu s uvjetima rada smanjuju rizik od povrede osoba.
- c) Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeći prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenosanje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utikača u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.
- d) Prije uključivanja alata uklonite sve podesive ključeve i uređaje. Podesni ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.
- e) Uvijek održavajte stabilan postoj i ravnotežu. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precejnjavati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.
- f) Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komadnu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša koža, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

g) Priključite uređaj za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se ispravno priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.

h) Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.

i) Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.

j) Ovi uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje

a) El. alat uvijek izvucite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premještanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.

b) Ako alat počne proizvoditi nenormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.

c) Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat koji je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.

d) Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne prekidače potrebno je popraviti u certificiranom servisu.

e) Alat isključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjati opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.

f) Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.

g) Električni alat održavati u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi koji mogu ugrožavati sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno oštećenje uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.

h) Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otkasn je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je navedena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok ozljede.

i) Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

5. Primjena alata na akumulator

a) Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može biti uzrok opasnih situacija.

b) Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.

c) Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.

d) Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevi, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opekline ili nastanak požara.

e) S akumulatorima postupajte brižno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijaska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima te ako unatoc tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijaska tvar ude u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijaska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

6. Servis

a) Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.

b) Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretna slučaj ili štetu korisnika).

c) Električni alat uvijek dajte popraviti u certificiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije uporabe uređaja molimo pročitati ove sigurnosne upute i pažljivo je spremite.

! - Ovaj simbol označuje opasnost od ozljeda, ili oštećenje opreme.

! U slučaju ne poštivanja uputa označenih u ovom priručniku, prijete opasnost od ozljede.

! Kućanski vodovod je u skladu s važećim tehničkim propisima i normama.

! Ovaj uređaj ima zaštitu od prskajuće vode, ali unatoč tome trebao bi biti smješten samo u suhu okolinu.

! Ovaj uređaj zabranjeno je koristiti za rad sa zapaljivim ili štetnim tvarima.

! Neophodno je izbjeći dulje usisavanje bez vode.

! Dugotrajan neprekidan rad ovog uređaja nije dopušten.

! Ostaci maziva ili druge nečistoće mogu utjecati na rad uređaja. Uređaj ne smije dugotrajno biti izložen prijavštini, pijesku, ljepljivim materijalima itd., koje se u njemu nakupi kroz crpljenu tekućinu.

! S obzirom da crpljena tekućina može sadržavati kemijske korozivne tvari, od značaja je obratiti pažnju, kako bi se spriječilo da prodru u kućište uređaja.

! Upozorenje: Uređaj nije dopušteno koristiti za prijenos pitke vode.

! Da biste spriječili pad uređaja, postavite ga na stabilnu površinu.

! Uređaj nikada nemojte izlagati utjecaju mraza, da radi na prazno ili da ga blokiraju prijavštine.

! Upozorenje: ako uređaj radi, ispušt vode (vodovodna slavina ili izlazna prskalica) moraju biti otvoreni zbog ispuštanja zraka iz cijevi. Ukoliko je ispušt vode zatvoren, aparat se može oštetiti tako da se pregrije, ako radi dulje od 5 minuta.

! Uređaj ne smije raditi na prazno dulje od 10 sekundi.

! Temperatura usisavane vode ne smije premašiti 35°C!

! Uređaj nije pogodan za dugotrajno opterećenje/ rad, npr. u industrijskim ili rudarskim pogonima ili u sustavu za recikliranje vode.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

! Ako uređaj koristite u bazenu, pored vrtnog jezereta ili sličnih rezervoara s vodom, potrebno je instalirati dodatni prekidač, a to zbog zaštite od udara električnom strujom. Taj prekidač potrebno je održavati u radnom stanju zbog osiguranja sigurnosti i pouzdanosti uređaja.

! Električar koji je odgovoran za instalaciju mora provjeriti da li su električni priključak i stezaljke za uzemljenje u skladu s elektrotehničkim propisima.

! Ovaj uređaj dopušteno je koristiti samo ako je priključen u el. krug sa strujnom zaštitom 30 mA.

! Uređaj ima kabel napajanja sa vilicom i zaštitnim zatikom. Električna utičnica mora biti uzemljena. Na kvarove uzrokovane uslijed kratkog spoja na dovodu ne odnosi se jamstvo!

OVE SIGURNOSNE UPUTE POHRANITE!!!

OPIS

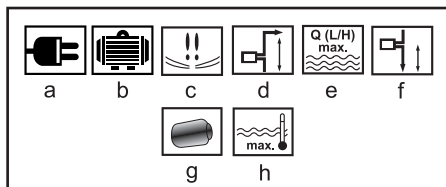
Električne crpke vode i vodovodi serije ASIST prikladne su za kućnu ili hobi uporabu u obliku čvrste instalacije. Vaš uređaj namijenjen je samo za rad s čistom vodom. Raspon korištenja uključuje navodnjavanje u vrtu, opskrbu vodom u jednom domaćinstvu, prskanje u vrtu ili na poljoprivrednom zemljištu. Rad vodovoda utemeljen je na principu automatskog zadržavanja tlaka u sustavu. Vodovod se odlikuje iznimno tihim radom te je namijenjen za automatsku opskrbu čiste vode za jedno ili dva potrošna mjesta.

- 1.Motor
- 2.Tlačno crijevo
- 3.Tlačna sklopka
- 4.Kabel i vilica
- 5.Držač
- 6.Mjerač tlaka
- 7.Rezervoar
- 8.Prekidač
- 9.Otvor za pražnjenje (izlaz vode)
- 10.Ventil za punjenje
- 11.Usisno grlo (dovod vode)
- 12.Ispusni ventil
- 13.Zračni ventil

PIKTOGRAMI

Piktogrami naznačeni na omotu proizvođača:

- a)Vrijednosti napajanja
- b)Snaga
- c)Stupanj IP zaštite
- d)Maksimalna visina za pražnjenje
- e)Maksimalan protok
- f)Maksimalna usisna visina
- g)Volumen spremnika vode
- h)Maks. temperatura okoline



PRIMJENA I RAD

Vodovod ASISTt namijenjen je samo za kućnu ili hobi uporabu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj uređajpod posebno teškim uvjetima i pri visokom opterećenju. Bilo koji drugi zahtjevi moraju biti predmet sporazuma između proizvođača i nabavljača.

Prethodni pregledi i postavljanje

Vodovod je potrebno postaviti na takvo mjesto koje isključuje opasnost od poplave. Vodovod postavite na

dobro prozračeno mjesto zaštićeno od vanjskih klimatskih utjecaja. Vodovod je moguće priključiti skoro na sve razvođe vode s cijevima dovoljnog promjera.

! Tijekom instaliranja uređaj uvijek mora biti isključen od izvora električne energije.

! Prije korištenja uređaja zbog sigurnosti provjerite i uvjerite se da kabel napajanja i utičnica nisu oštećeni. Zabranjeno je korištenje vodovoda ako je na bilo koji način oštećen.

! Tijekom rada uređaj mora biti na suhom i dobro prozračenom okruženju s temperaturom ispod 35°C.

! Pijesak i kamenje koju voda usisava mogu uređaj brzo pohabati i smanjiti njegovu snagu. Kako biste spriječili usisavanje pijeska, kamenja ili druge nečistoće, ispred uređaja potrebno je instalirati filter (filter nije u sastavu isporuke).

Priključenje cijevi (B)

- Prije pokretanja uređaja na vodovod je neophodno instalirati dovodnu i izlaznu cijev. Dovodna cijev služi za dovod vode iz izvora vodom (bunar, spremnik) u uređaj. Izlazna cijev osigurava prijenos vode iz uređaja na mjesto potrošnje (npr. vodovodna slavina itd.). Zbog smanjenja gubitka trenjem preporučamo koristiti ispusnu cijev najmanjeg promjera $\frac{3}{4}$ ".

Usisavanje vodovodne crpke

Pričvrstite usisno crijevo (npr. plastično crijevo sa spiralnim ojačanjem) izravno ili koristeći redukciju sa navojem koje se nametne na usisavanje crpke (1" IG). Uporabljeno usisno crijevo mora biti opremljeno usisnim košem u čijem je sastavu i povratna zaklopka.

Usisno crijevo se uzdiže od mjesta usisavanja vode pa sve do crpke. Zrak u usisnoj cijevi ne omogućuje usisavanje vode, što će uzrokovati oštećenje ili uništenje crpke. Usisavanje i trase tlaka moraju se povezati tako da ne izazivaju mehaničko naprezanje crpke.

Usisna cijev se u crpku mora uroniti tako duboko da ne nastane situacija da crpka radi na prazno.

Povećanu pažnju obratite na dobar priključak između dovodne cijevi i vodovoda. Ako priključak nije čvrst, može doći do smanjenja stvarne snage uređaja ili uređaj neće raditi. Ako je usisna cijev kraća od 5 metara, preporučuje se koristiti cijev promjera 1". Ako je usisna cijev dulja od 5 metara, preporučuje se cijev promjera 1 $\frac{1}{4}$ ".

Ako se uređaj koristi za opskrbu vodom ukućanstvu ili za automatsku opskrbu vodom, na dovodnu cijev se obvezno mora instalirati povratni ventil (povratni ventil nije u sastavu isporuke). U suprotnom će se nakon uključanja automatskog prekidača uređaja smanjiti tlak u sustavu, što može predstavljati često ili nekontrolirano isključenje/uključenje. Ukoliko se uređaj ponovno pušta, moći će brzo usisavati. Također je potrebno spriječiti nagli pad tlaka i eventualno pucanje crijeva.

Isto tako moguće je instalirati dopunski osnovni ventil na prednji dio dovodne cijevi (dopunski osnovni ventil nije u sastavu isporuke). Vertikalna duljina dovodne cijevi između vodovoda i površine spremnika sa vodom

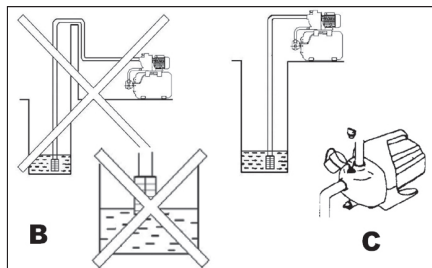
ne smije biti veća od 8 metara, te horizontalna duljina također ne smije biti prilično velika.

Priključenje tlaka/ispusno/ crijevo

Tlačno - ispusno crijevo mora biti priključeno na priključno mjesto crpke za trasu tlaka (1" IG), izravno ili koristeći adapter sa navojem.

Provjerite da li je ispusno crijevo dovoljno dugačko. Provjerite da li postavljanje crijeva omogućuje odvod bez ikakvog gubitka. Sva zaporna oprema (mlaznice za raspršivanje, ventili itd.) tijekom pokretanja mora biti potpuno otvorena, kako bi iz usisne trase mogao izaći sav zrak.

Prije prve uporabe odvrnite navoj koji se nalazi na vrhu crpke i crpku vodovoda napunite vodom. (10)(C)



Napuštanje tlaka zraka u spremnik

Prije prvog puštanja vodovoda u rad, u spremniku mora biti tlak zraka 1,5 bara. U slučaju da tako nije, zrak je potrebno u spremnik napuhati preko zračnog ventila koji se nalazi sa zadnje strane spremnika. Skinite pokrov zračnog ventila te pomoću pumpe ili kompresora tlak u spremniku dopunite na 1,5 bara.

Pokretanje vodovodne crpke

Crpku postavite na ravno u čvrsto postolje.

Priključite usisno crijevo pripremljeno za uporabu.

Priključite električno napajanje.

Sa strane trase tlaka napustite u crpku vodu.

Sva zaporna oprema (mlaznice za raspršivanje, ventili, itd.) tijekom pokretanja mora biti potpuno otvorena, kako bi iz usisne trase mogao izaći sav zrak.

Provjerite da li se crpka pravilno vrti. Obratite pozornost na zadnju stranu crpke: ventilator se mora vrtjeti smjeru naznačenom na pokrovu ventilatora.

S obzirom na visinu usisavanja i količinu zraka na strani usisavanja pokretanje crpke može trajati od 30 sekundi do 1 minute. Ukoliko pokretanje traje dulje nego je naznačeno vrijeme, crpka se mora ponovno napuniti vodom.

Koristeći manometar provjerite da li je tlak u spremniku u porastu.

Odmah kada se postigne radni tlak, crpka se automatski zaustavi.

Odmah kada se tlak u spremniku smanji, crpka se ponovno pokrene u rad. Zaustavlja se samo kada se ponovno postigne radni tlak u spremniku

Redovito provjeravajte razinu vode. Ako je razina vode ispod usisnog filtera, crpku zaustavite da neradi na prazno.

Redovito provjeravajte pravilno funkcioniranje crpke (motor se mora vrtjeti, voda se mora ispuštati bez nedostataka..). Ako nastane problem, crpku odmah zaustavite i iskopčajte ju.

Ako se crpka nakon korištenja demontira, uvijek se tijekom ponovnog priključenja i korištenja opet mora napuniti vodom.

Uključenje i isključenje

Vodovod uključite prebacivanjem prekidača (8) u poziciju „I“

Prebacivanjem prekidača (8) u poziciju „0“ vodovod se isključuje.

Zahvaljujući usisnom košu sa povratnom zaklopkom crpka se neće isprazniti i u opticaj vode neće ući nikakav zrak. Ukoliko uređaj ostane raditi, ponovno možete crpiti uključanjem crpke na prekidač.

Shema funkcioniranja vodovoda

D. Vodovod pustite u rad.

Izlazni ventil je zatvoren. Crpka vodovoda će se uključiti i napunjena voda će se nakupljati u spremnik sve dok se ne postigne radni tlak.

E. Spremnik pod tlakom: spreman za korištenje.

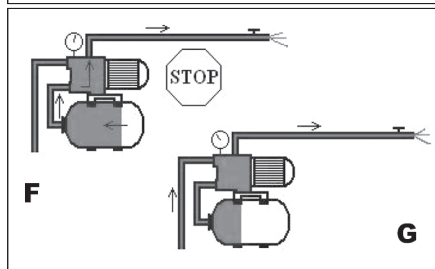
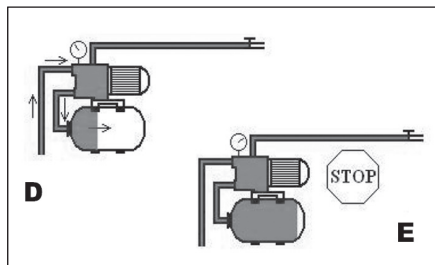
Kada spremnik postigne radni tlak, crpka će se zaustaviti. Izlazni ventil je zatvoren.

F. Uporaba vode.

Kada su zatvarač ili ventil otvoreni, voda iz spremnika će se ispuštati sve dok se ne postigne tlak za uključenje.

G. Ponovno puštanje crpke.

Ispuštanjem vode crpka vodovoda će se uključiti (pad tlaka na tlak za uključenje). Nakon zatvaranja izlaznog ventila voda će se usisavati sve dok se u spremniku ne postigne radni tlak.



Pohranjivanje crpke

U slučaju opasnosti od mraza ili ako crpku dulje vrijeme ne koristite, dobro ju ispraznite i osušite.

Iskopčajte crpku od električne mreže.

Ako je spremnik pod tlakom, otpustite vodu tako da otvorite ventili ili zatvarač koji se nalazi na ispusnoj cijevi. Uklonite ispusnu cijev.

Skinite usisnu cijev (pazite ona je puna vode).

Cijev cijev ispraznite.

Skinite povratnu zaklopku i isperite čistom vodom.

Isperite usisnu cijev čistom vodom. Provjerite da li u cijevi nije stojeća voda. Spremite crpu, cijevi i povratnu zaklopku od mraza. Crpku smjestite na mjesto gdje ne dolazi do vibracija.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Vodovod se u principu ne mora održavati. Kako biste osigurali njegov dug vijek trajanja, preporučamo vršiti redoviti pregled i njegu.

Upozorenje:

Prije svakog održavanja vodovoda, izvucite električni utikač iz utičnice.

Ako vodovod dulje vrijeme ne koristite, ili ga tijekom zimskih mjeseci demontirate, isperite ga vodom, potpuno ispraznite skidanjem obaju zračnih ventila i ostavite da se osuši.

Nakon duljeg prekida rada, kratkim uključanjem se uvjerite da li se rotor crpke vrti u ispravnom smjeru.

Ukoliko se crpka vodovoda začepi, tlačnu cijev priključite na trasu vode i skinite usisno crijevo. Otvorite cijev za pražnjenje. Nekoliko puta uključite crpku u trajanju otprilike 2 sekunde. Na ovaj način moguće je otkloniti većinu blokirajućeg materijala.

! Zimi je neophodno sprječavati smrzavanje uređaja ili postaviti ga u prostorije gdje se smrzava.

Ukoliko vodovod koristite za opskrbu vodom u kućanstvu, potrebno je redovito pregledati tlak kućnog grijača vode (jednom za 2 – 3 godine). Ako to ne učinite, sustav opskrbe vodom u kućanstvo može početi raditi abnormalno. Provjerite tlak grijača. Prikazan je na mjerilu tlačne cijevi. Tlak mora biti 1,5 bara.

- Ukoliko je moguće uređaj spremite na mjesto gdje je stalna temperatura (5 - 35°C) i vlažnost.

AE9CT60 TEHNIČKI PODACI

Ulazni napon	230 V
Ulazna oscilacija	50 Hz
snaga	600 W
Maks. kapacitet crpke	2800 l/h
Maks. visina pražnjenja	35 m
Maks. temperatura tekućine	35°C
Maks. veličina čestica	5 mm
Maks. dubina usisa	8 m
Zapremina spremnika vode	20 l
Tlak zraka u spremniku	1,5 bara
Težina	10,00 kg

ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

JAMSTVO

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje uključen je u serijski broj naveden na naljepnici proizvoda.

Serijski broj ima format ORD-YY-MM-SERI gdje je ORD broj narudžbe, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

Moguć

Tijekom rada mogu se pojaviti sljedeći problemi:

Kvar	MMogućí razlozi		Rješavanje problema
Črpka radi, ali ne pumpa vodu.	<ol style="list-style-type: none">1. Nakon puštanja u rad kućište vodovoda još nije puno vode.2. Nije dovoljno brtvljenje dovodne cijevi.3. Povratna zaklopka je blokirana.4. Usisni koš nije uronjen5. Zrak iz cijevi za pražnjenje nije ispušten jer je izlaz vode zatvoren.6. porast usisavanja (> 8 m).		<ol style="list-style-type: none">1. Uređaj napunite vodom.2. Provjerite preporučene korištene dijelove i sastavne dijelove uređaja, recimo spoj cijevi za pražnjenje, spojni prsten, dovodne cijevi itd., također brtveću traku navoja vijka izrađeni od konopca teflona ili konoplje.3. Očistite filter i osnovni ventil dovodne cijevi.4. Kada uređaj počne usisavati, otvorite izlaz vode (npr. ventil, mlaznice za prskanje itd.).5. Smanjite visinu usisavanja.6. Provjerite razinu vode u bunaru ili u spremniku vode.
Elektromotor je bučan, ali ne radi.	<ol style="list-style-type: none">1. Bez dovoda električne energije.2. Poklopac ventilatora onemogućuje vrtnju.3. Blokirana črpka, ili je oštećen motor.		<ol style="list-style-type: none">1. Provjerite dovod električne energije.2. Izvucite vilicu, pomoću odvijača skinite poklopac ventilatora i zatim ga ponovno pričvrstite. Blago okrenite lopaticu i provjerite da li se pomiče bez prepreka.3. Ako je uređaj blokirani, pošaljite ga u ovlaštenu servis.
Curi nedostatna količina vode.	<ol style="list-style-type: none">1. Usisna visina (> 8 m).2. Usisni koš je blokirani.3. Prljavština je smanjila učinkovitu snagu uređaja.		<ol style="list-style-type: none">1. Provjerite visinu usisavanja.2. Očistite filter.3. Uronite usisni koš u duboku vodu.
Prekidač osjetljiv na toplinu ne isključuje uređaj.	<ol style="list-style-type: none">1. Črpka je prilično opterećena, jer se u njoj nalazi prljavština.		<ol style="list-style-type: none">1. Črpku pročistite.2. Uređaj pošaljite u ovlaštenu servis na pregled.
Često isključivanje i uključivanje prekidača uređaja	<ol style="list-style-type: none">1. U spremniku nije komprimirani zrak.		<ol style="list-style-type: none">1. Uporabite pogodan ventil i pomoću komprimiranog zraka spremnik napunite zrakom na tlak 1,5 bara.

GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR ASIST AND ASIST SMART GARDEN TOOLS.

Please read, remember and keep these safety instructions for future reference
WARNING: When using electric machines and power tools, always comply with the personal injury or the risk of fire. Within the meaning of these instructions, the mains (power cable) and power tools powered from batteries (no power cable).

Keep all warnings and instructions for future use.

1. Working Environment

- Keep the working area clean and well-illuminated. Mess and dark spaces in the working area are the most common cause for injuries. Please store the tools properly when not in use.
- Do not use the power tool in the environment with the risk of fire or explosion, i.e. in areas where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are formed on the commutator of the power tool and may cause ignition of dust or vapours.
- When using power tools, prevent access of unauthorized persons, in particular children, to the workspace! If distracted, you can lose control of activities performed. Never leave power tools unattended. Prevent access of pets/animals to the equipment.

2. Electrical Safety

- The power cable plug of the power tool must match the wall socket. Never alter the plug in any way. Never use two-way adaptors or any other adaptors with the tools having a protective pin in the power cable plug. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Damaged and tangled power cables increase the risk of electric shock. Should the power cable be damaged, it must be replaced by a new power cable that may be acquired in our authorized service centre or from the importer.
- Avoid body contact with grounded objects, i.e. piping, central heating radiators, cookers and refrigerators. Risk of electric shock is increased when your body touches the ground.
- Do not expose the power tool to rain, humidity or other wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water. Never immerse it in water.
- Do not use the power cable for any purpose other than for which it is intended. Never carry or pull the power tool by its power cable. Do not pull the plug from the socket by cable pulling. Prevent mechanical damages to the electric cables by sharp or hot objects.
- The power tool has been manufactured for powering by the alternating current. Always check the compliance of the voltage with the rated voltage stated on the nameplate.
- Never use the power tool with a damaged cable or plug, or which fell to the ground and is damaged in any way.
- Should you use an extension cable, always check the compliance of its technical parameters with specifications stated on the nameplate. If the power tool is used outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. When using extension drums, these must be unwound to prevent cable overheating.
- Should the power tool be used in damp areas or outdoors, it may be used only if connected to an electric circuit with a circuit breaker ≤ 30 mA. Use of electric circuits with an RCD device reduces the risk of electric shock.
- Hold the hand power tool only by insulated surfaces intended for gripping since the cutting or the welding equipment may touch a hidden wire or the power cable of the tool during operation.

3. Personal Safety

- When using the power tool, be attentive and vigilant, pay maximum attention to the activity you are doing. Focus on work. Do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention when using a power tool may result in a serious personal injury. When working with power tools, do not drink, eat or smoke.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding with the type of work you are doing. Protective equipment, e.g. a respirator, safety slip-resistant shoes, headwear or hearing protection in accordance with conditions of work reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental power tool activation. Do not carry power tools connected to the mains with your finger on the trigger or the switch button. Before connecting to the mains, check that the switch or the trigger is in the "off" position. Carrying of power tools with your finger on the switch or inserting the power tool plug into a socket with a switch being "on" may result in serious injuries.
- Before switching the power tool, remove all adjustment wrenches and other tools. The adjustment wrench or a tool that remains attached to the rotating part of the power tool may result in injuries of bystanding people.
- Always keep stable position and balance. Work only on areas that you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when tired.
- Dress appropriately. Wear working clothes. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. Be careful not to allow your hair, clothes, gloves or other parts of your body to get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect an equipment for dust extraction. If the power tool may be

connected to an equipment for capturing or extraction of dust, make sure to connect the aforesaid equipment and use it properly. Use of such equipment may reduce the dust-related risks.

- Fasten the workpiece firmly. Use a carpentry clamp or a vice to fasten a part intended for machining.
- Do not use the power tool, if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other intoxicating or addictive substances.
- This equipment is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed with regard to use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to be sure that they do not play with the equipment.

4. Use and Maintenance of the Power Tool

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any trouble during work, before each cleaning or maintenance, for each relocation and after work. Never use the power tool if it is damaged.
- Should the power tool start to emit an abnormal noise or odour, stop the work immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool works better and safer if operated in specified rpms. Use the right power tool designed for your activity. The right power tool works better and safer if being used for work for which it has been designed.
- Do not use power tools that cannot be safely switched on and switched off by the switch button. Use of such tools is dangerous. Defect switches must be repaired in an authorized service centre.
- Disconnect the power tool from the power source before you start its adjustment, exchange of accessories or maintenance. This will prevent the risk of accidental starting.
- Power tools not being used must be kept stored away from children and unauthorized persons. Power tools in hands of inexperienced users may be dangerous. Store the power tools in a dry and safe place.
- Keep the power tool in good conditions. Check the adjustment of moving parts and their looseness regularly. Check for possible damages of protective covers or any other parts that may endanger the safe operation of power tools. If the power tool is damaged, ensure its proper repair before its further use. Many injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Cutting tools must always be sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools facilitate work, reduce the risk of injury and work with such equipment is controlled much easier. Use of other accessories than specified in the manual may result in damages to the tools and personal injuries.
- Use power tools, accessories, other tools, etc. in accordance with these instructions and in a manner that is determined for a particular power tool and with regard to the working conditions and the type of work. Use of the tools for purposes other than specified may result in dangerous situations.

5. Use of Battery-Driven Power Tools

- Before inserting the battery, make sure the switch is in "0-OFF" position. Battery insertion into a tool that is switched on may result in dangerous situations.
- To charge the batteries, always use chargers specified by the manufacturer. Use of chargers determined for other battery types may result in damaging and cause a fire.
- Use batteries determined for the particular power tool only. Use of other battery types may result in personal injuries or cause a fire.
- If not being used, store the battery separately from metal objects, e.g. clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause connection of one battery terminal with another. Battery short-circuiting may cause injuries, burns or cause a fire.
- Handle the batteries with care. Rough handling may result in leakage of chemicals from the battery. Avoid contact with such substances. If you still come into contact with them, wash the affected area with running water. If the chemical substance gets into eyes, seek medical advice immediately. Battery chemicals may cause serious injuries.

6. Service

- Do not exchange any parts of the power tool, do not repair it or do not otherwise temper the power tool structure. Repairs of the power tool must be carried out by qualified persons.
- Any repair or modification of the product without authorization by our company is forbidden (may result in injuries or damages).
- Power tools must always be repaired in an authorized service centre. Use only original or recommended spare parts. This will help you to ensure your safety and safety of your power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these safety instructions before using the device and keep them in a safe place.

! - This symbol indicates the risk of injury or damage to the device.

! Failure to follow the instructions in this manual may result in injury.

! The domestic waterworks complies with valid technical regulations and standards.

! This device has splash protection, but should only be placed in a dry environment.

! It is forbidden to use this device to work with flammable or harmful liquids.

! Prolonged suction without water must be avoided.

! Long-term continuous operation of this device is not permitted.

! Residual grease or other ingress of dirt can affect the operation of the equipment. The device must not be exposed to dirt, sand, stones, sticky materials, etc. that the pumped liquid enters.

! Due to the fact that the pumped liquid may contain chemical corrosive substances, it is important to pay attention to prevent them from entering the body of the device.

! Warning: The device is not permitted for the transmission of drinking water.

! The device must be positioned stably to prevent it from falling.

! Never expose the device to frost, idling or dirt blocking.

! Note: If the appliance is running, the water drain (water tap or sprinkler outlet) must be open to drain the pipe. If the water drain is closed, the appliance may be damaged by overheating if it works for more than 5 minutes.

! The device should not idle for more than 10 seconds.

! The temperature of the intake water must not exceed 35 ° C!

! The device is not suitable for long-term loads / activities, eg in industrial or mining plants or in a water recycling system.

ELECTRIC SHOCK

! If you use the device in a swimming pool, by a garden pond or similar water tanks, it is necessary to install an additional switch to protect against electric shock. Keep this switch in working order to ensure the safety and reliability of the device.

! The electrician responsible for installation must check that the electrical connections and the earth terminal comply with the electrical regulations.

! This device may only be used if it is connected to an electrical circuit with a 30 mA RCD.

! The device has a power cord with a plug with a safety pin. The electrical outlet must be grounded. Defects caused by a short circuit in the supply are not covered by the warranty!

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS !!!

DESCRIPTION

The electric water pumps and waterworks of the ASIST series are suitable for domestic and garden use in the form of a fixed installation. Your device is designed to work with clean water. The scope of use includes irrigation in the garden, water supply to one household, spraying in the garden or on agricultural land.

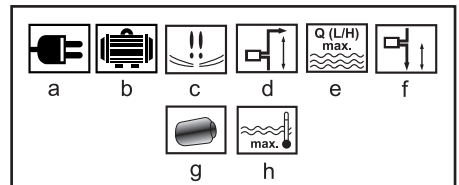
The operation of the waterworks is based on the principle of automatic pressure maintenance in the system. The waterworks is characterized by extremely quiet operation and is designed for automatic supply of clean water for one or two tapping points.

1. Engine
2. Pressure hose
3. Pressure switch
4. Avidlice cable
5. Holder
6. Pressure gauge
7. Tank
8. Power switch
9. Discharge port (water outlet)
10. Filling valve
11. Suction port (water supply)
12. Drain valve
13. Air valve

Pictograms

Pictograms on the product packaging:

- a) Power supply values
- b) Power consumption
- c) Degree of IP protection
- d) Maximum discharge height
- e) Maximum flow
- f) Maximum suction head
- g) Water tank volume
- h) Max. fluid temperature



USE AND OPERATION

ASIST waterworks is intended for domestic or hobby use only.

The manufacturer and importer do not recommend using this device in extreme conditions and under high loads.

Any additional requirements must be the subject of an agreement between the manufacturer and the

customer.

Preliminary inspections and locations

The waterworks must be installed in such a place as to avoid the risk of flooding. Place the water station in a well-ventilated and weather-protected place. The waterworks can be connected to practically all water distribution systems with distribution pipes of sufficient diameter.

! The device must always be disconnected from the power supply during installation.

! For safety reasons, check and make sure that the power cord and plug are not damaged before using the device. It is forbidden to use the waterworks if it is damaged in any way.

! During operation, it is necessary to keep the device in a dry and well-ventilated environment with a steplot temperature below 35 ° C.

! Sand and stones sucked in by water can wear out the device quickly and reduce its performance. To avoid sucking in sand, stones or other dirt, a filter must be installed in front of the appliance (filter not included).

Pipe connection (B)

- Before starting the device, it is necessary to install inlet and outlet pipes to the waterworks. The supply pipe is used to supply water from a water source (well, tank) to the device. The outlet pipe ensures the transfer of water from the appliance to the place of consumption (eg water tap, etc.). To minimize friction losses, we recommend using a drain pipe with a minimum diameter ¾ “.

Water pump suction

Screw in the suction hose (eg plastic hose with spiral reinforcement) either directly or by means of a reducer with a thread that is screwed on the suction pump (1 "IG).

The suction hose used must be equipped with a suction basket, which includes a non-return valve.

The suction hose rises from the water suction point to the pump. The air in the suction line prevents water from being sucked in, which will damage or destroy the pump.

Suction and pressure lines must be connected in such a way that they do not cause mechanical stress on the pump.

The suction line must be immersed in the water so deep that it is not possible for the pump to run empty.

Pay special attention to a good connection between the supply pipe and the waterworks. A loose connection will reduce the actual performance of the device or the device will not work. If the suction pipe has a length of less than 5 meters, it is recommended to use a pipe with a diameter of 1 ". If the supply pipe has a length of more than 5 meters, a pipe with a diameter of 1¼ is recommended.

If the appliance is used for domestic water supply or automatic water supply, a non-return valve must be

installed on the supply pipe immediately (non-return valve not included). Otherwise, the system pressure will be reduced when the automatic circuit breaker is switched on, which may mean frequent or uncontrolled switching on / off. If the device restarts, it can suck in quickly. At the same time, you avoid a sharp drop in pressure and possible rupture of the hose.

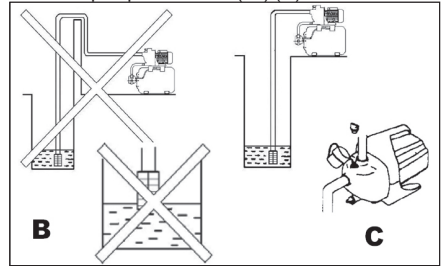
It is also possible to install an additional base valve on the front of the supply line (additional base valve not included). The vertical length of the supply pipe between the waterworks and the surface of the reservoir should not exceed 8 meters and the horizontal length should also not be too large.

Pressure / drain / hose connection

The pressure-drain hose must be connected to the connection point of the pump for the pressure line (1 "IG) either directly or by means of a threaded adapter. Check that the drain hose is long enough.

Check that the location of the drain hose allows drainage without any risk. All shut-off devices (spray nozzles, valves, etc.) must be fully open during start-up so that all air can escape from the suction path.

Before first use, unscrew the thread located on the top of the pump and fill the water pump with water. (10) (C)



Pressurizing the tank with air

Before starting the water station for the first time, the air pressure in the tank must be 1.5 bar. If this is not the case, it is necessary to blow air into the tank through the air valve, which is located at the back of the tank. Unscrew the air valve cover and use a pump or compressor to top up the pressure in the tank to 1.5 bar.

Water pump start

Place the pump on a level and firm base.

Connect the suction hose ready for use.

Connect the power supply.

Flood the pump from the pressure line side.

All shut-off devices (spray nozzles, valves, etc.) must be fully open during start-up so that all air can escape from the suction path.

Check that the pump rotates correctly. Note the back of the pump: the fan must rotate in the direction indicated on the fan cover.

Depending on the suction head and the amount of air on the suction side, the pump can start from 30 seconds to 1 minute. As soon as the start-up lasts longer

than the specified time, the pump must be refilled with water.

Use a manometer to check that the pressure in the tank rises.

As soon as the operating pressure is reached, the pump stops automatically.

As soon as the pressure in the tank decreases, the pump is started again. It only stops when the operating pressure in the tank is reached again

Check the water level regularly. If the water level is below the suction filter, stop the pump so that it does not run idle. .

Regularly check the correct operation of the pump (motor should rotate, water should be drained without defects, ...). If a problem occurs, stop the pump immediately and disconnect it.

If the pump has been dismantled after use, it must always be refilled with water when it is reconnected and used.

Switching on and off

To switch on the water station, turn the switch (8) to the „I“ position

Switch the switch (8) to the „0“ position to switch off the water station.

Thanks to the suction basket with non-return valve, the pump does not empty and no air enters the water circuit. If the device remains running, you will be able to pump again simply by switching on the pump using the switch.

Scheme of waterworks operation

D. Start the water station.

The outlet valve is closed. The water pump is switched on and the pumped water accumulates in the tank until the operating pressure is reached.

E. Pressurized tank: ready to use.

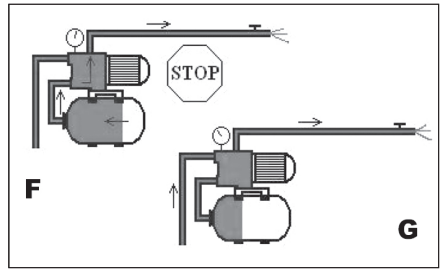
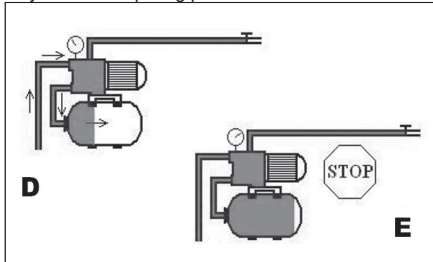
When the tank reaches the operating pressure, the pump stops. The outlet valve is closed.

F. Use of water.

When the cap or tap is open, the water in the tank starts to drain until the switch-on pressure is reached.

G. Restart the pump.

By draining the water, the water station pump is switched on (pressure drop to switch-on pressure). After closing the outlet valve, the water is sucked in only when the operating pressure in the tank is reached.



Pump storage

If there is a risk of frost or if you do not use the pump for a long time, drain it thoroughly and dry it.

Disconnect the pump from the el. networks.

If the tank is under pressure, release the water by opening the tap or cap located on the drain pipe. Remove the drain pipe.

Unscrew the suction pipe (be careful, this one is full of water). Release it all.

Unscrew the non-return valve and rinse with clean water.

Rinse the suction pipe with clean water.

Check that there is no standing water in the pipe.

Store the pump, piping and non-return valve from frost. Place the pump where there is no shock.

CLEANING AND MAINTENANCE

The waterworks is basically maintenance-free. To ensure its longevity, we recommend regular inspection and care.

Notice!

Before each maintenance of the waterworks, pull the electrical plug out of the socket.

If you will not be using the water station for a long time or dismantling it during the winter months, flush it with water, empty it completely by unscrewing both vent plugs and let it dry.

After a long break with a short start, make sure that the pump rotor rotates in the correct direction.

If the water pump is clogged, connect the pressure hose to the water line and remove the suction hose. Open the discharge line. Switch on the pump several times for approx. 2 seconds. In this way, most blocking materials can be removed.

! In winter, it is necessary to avoid freezing the device or placing it in areas where it freezes.

If you use a waterworks to supply water to your home, you need to check the pressure of your domestic water heater regularly (once every 2-3 years). If you do not, the domestic water supply system may start to operate abnormally. Check heater pressure. It is displayed on the meter on the pressure line. The pressure must be 1.5 bar.

- If possible, store the device in a place with a constant temperature (5 - 35 ° C) and humidity.

AE9CT60 TECHNICAL DATA

Input voltage 230 V
Input frequency 50 Hz
Power consumption 600 W
Max. pumping capacity 2800 l / h
Max. discharge height 35 m
Max. liquid temperature 35 oC
Max. particle size 5 mm
Max. suction depth 8 m
Water tank capacity 20 l
Air pressure in the tank 1.5 bar
Weight 10.00 kg
Protection class I.
Degree of protection IP IPX4

ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

WARRANTY

In the attached material, you will find our warranty conditions.

Date of Manufacture

The date of manufacture is incorporated in the serial number indicated on the product label.
The serial number has the format ORD-YY-MM-SERI where ORD is the order number, YY is the year of manufacture, MM is the month of manufacture, SERI is the serial number of the product.

Possible defects

The following problems can occur during operation:

Disorder	Possible reasons		Problem solving
Pump running but not pumping water.	<ol style="list-style-type: none"> 1. After commissioning, the body of the waterworks is not yet full of water. 2. Insufficient tightness of the supply line. 3. The non-return valve is blocked. 4. The suction basket is not submerged 5. The exhaust pipe air is not discharged because the water outlet is closed. 6. Suction cant (> 8 m). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the device with water. 2. Check the recommended, used parts and components of the device, such as the supply pipe connection, drain pipe connection, connecting ring, supply pipe, etc., as well as the screw thread sealing strip made of zteflon or hemp rope. 3. Clean the filter and the basic supply line valve. 4. When the device starts to suck, open the water outlet (eg tap, spray nozzles, etc.). 5. Reduce the suction height. 6. Check the water level inside or in the water tank.
The electric motor hums but does not work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. It has no power supply. 2. The fan cover prevents rotation. 3. Blocked pump or damaged motor 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power supply. 2. Pull out the plug, remove the fan cover with a screwdriver, then reattach it. Gently turn the blade and check that it moves without obstruction. 3. If it is blocked, send the device to an authorized service center.
Insufficient water is leaking.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suction height (> 8 m). 2. The suction basket is blocked. 3. Dirt has reduced the effective performance of the equipment. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the suction head. 2. Clean the filter. 3. Immerse the suction basket in deep water.
The heat-sensitive switch does not switch off the device.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pump is overloaded because there is dirt in it 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the pump. 2. Send the device to an authorized service center for inspection.
Frequent switching on and off of the device switch.	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is no compressed air in the tank. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a suitable valve and fill the tank with compressed air at a pressure of 1.5 bar using compressed air.

FR AE9CT60 - ALIMENTATION EN EAU DOMESTIQUE

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ASIST ET ASIST SMART GARDEN.

Lisez attentivement ces consignes de sécurité, mémorisez-les et gardez-les pour les pouvoir consulter ultérieurement.
AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie, il faut utiliser les machines et appareils électriques en respectant les consignes de sécurité suivantes. Au sens de ces consignes de sécurité, le terme « appareil électrique » désigne les appareils électriques alimentés sur secteur (au moyen d'un câble d'alimentation) ainsi que les appareils alimentés par batterie (sans câble d'alimentation). Gardez l'ensemble d'avertissements et de consignes de sécurité pour les pouvoir utiliser ultérieurement.

1. Lieu de travail

a) Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et bien éclairé. Le désordre et des zones sombres sur le lieu de travail peuvent conduire à l'accident. Pour cette raison, rangez les appareils qui ne sont pas utilisés à ce moment.

b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement à risque d'incendie ou d'explosion, à savoir dans les lieux où se situent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Sur la surface de commutateurs, situés dans l'appareil, se forment des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Veillez à ce que des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne soient pas présentes dans la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil ! Vous risquez d'être distraité à cause de leur présence et par conséquent perdre le contrôle sur la tâche effectuée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Évitez l'accès d'animaux à l'appareil.

2. Sécurité électrique

a) Les fiches du câble d'alimentation doivent correspondre à la prise murale. Ne jamais modifier les fiches électriques. Ne jamais utiliser de multiprises ou d'autres adaptateurs pour les appareils dont les fiches sont équipées de terre. En utilisant des fiches intactes et une prise murale correspondante, vous réduisez le risque d'électrocution. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution. Il faut remplacer le câble d'alimentation endommagé par un nouveau câble, disponible dans les centres de service agréés ou chez le fournisseur.

b) Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, comme par exemple les conduits,

le corps du chauffage central, les cuisinières et les réfrigérateurs. Lorsque votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

c) N'exposez pas l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne touchez l'appareil avec des mains mouillées. Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Ne tirez pas et ne traînez pas l'appareil par le câble d'alimentation. Ne retirez pas la fiche de la prise murale en tirant par le câble. Éliminez le risque d'endommagement mécanique des câbles électriques par des objets coupants ou chauds.

e) L'appareil électronique est conçu uniquement pour l'alimentation à courant alternatif. Vérifiez toujours si la tension électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

f) N'utilisez en aucun cas un appareil dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou qui avait tombé par terre et, par conséquent, a été endommagé.

g) En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifiez que les paramètres techniques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour l'usage à l'extérieur. Lorsque vous utilisez un enrouleur électrique, veillez à ce que le câble soit déroulé pour éviter le surchauffage de ce dernier.

h) L'usage de l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide est autorisé à condition que l'appareil soit branché dans un circuit électrique équipé d'un dispositif différentiel ≤ 30 mA. L'usage d'un circuit électrique pourvu d'un dispositif différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

i) Pour saisir les appareils électriques à main, utilisez uniquement des zones isolées qui y ont été destinées, car le dispositif de sciage ou de perçage peut entrer en contact avec un conducteur caché ou un câble d'alimentation de l'appareil au cours de l'utilisation.

3. Protection de personnes

a) En utilisant l'appareil électrique, soyez attentif et vigilant et prêtez une attention maximale à l'activité que vous êtes en train d'effectuer. Concentrez-vous sur le travail. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. L'inattention, bien que momentanée, lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves de personnes. Manger, boire et fumer est interdit lors de l'usage de l'appareil électrique.

b) Utilisez les équipements de protection. Utilisez toujours une protection des yeux. Utilisez les équipements de protection adaptés au type de travail effectué. L'usage des équipements de protection tels que les respirateurs, les chaussures de sécurité antidérapantes, des chapeleries ou une protection des oreilles, conformément aux règles de sécurité au travail, réduit le risque de blessures de personnes.

c) Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche par inadvertance. Ne déplacez pas un appareil allumé avec votre doigt placé sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur ou la gâchette soit en position «Off». Déplacer l'appareil avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher la fiche d'un appareil allumé dans une prise murale peut engendrer de graves blessures.

d) Enlevez toute clé de réglage ou tout autre outil de réglage avant de mettre l'appareil en marche. La clé de réglage ou un autre outil qui reste attaché à une partie tournante de l'appareil électrique peut entraîner des blessures de personnes.

e) Toujours maintenez une posture stable et équilibrée. Opérez uniquement dans les endroits où vous êtes capable d'atteindre tous les objets en sécurité. Ne surestimez pas vos capacités. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué.

f) Portez une tenue appropriée. Utilisez les vêtements de travail. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, votre vêtement, vos gants ou d'autres parties de votre corps ne soient pas

trop près des éléments roulants ou chauds de l'appareil électrique.

g) Utilisez un outil d'aspiration de poussière. Si votre appareil permet d'y attacher un outil d'aspiration ou de blocage de poussière, veillez à ce que ce dernier soit attaché et utilisé de manière appropriée. Ces outils peuvent réduire les risques posés par la présence de poussière.

h) Serrez bien la pièce usinée. Utilisez un serre-joint ou un étai pour serrer la pièce à usiner.

i) N'utilisez pas l'appareil électrique sous l'emprise de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres stupéfiants ou substances addictives.

j) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière les instructions pour l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique

a) Lorsque vous rencontrez un problème au cours du travail et avant tout nettoyage et tout entretien ainsi qu'à chaque fois que vous déplacez l'appareil ou finissez le travail, débranchez l'appareil électrique du réseau électrique ! Ne jamais utiliser l'appareil si ce dernier est endommagé.

b) Si l'appareil fait du bruit ou émane une odeur de manière anormale, arrêtez immédiatement le travail.

c) Ne surchargez pas l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil électrique est plus efficace et plus sûr lorsqu'il fonctionne à un nombre de tours pour lequel il a été conçu. Utilisez les outils appropriés pour les activités auxquelles ces derniers sont destinés. L'utilisation des outils appropriés augmente la qualité et la sécurité du travail pour lequel ils ont été conçus.

d) N'utilisez pas un appareil électrique qu'on ne peut pas allumer ou éteindre d'un interrupteur. L'utilisation d'un tel appareil serait dangereuse. Des interrupteurs défectueux doivent être réparés dans un centre de service agréé.

e) Débranchez l'appareil de la source d'électricité avant chaque réglage ou entretien de l'appareil et avant chaque remplacement d'accessoires. Le risque d'allumer l'appareil par inadvertance sera ainsi réduit.

f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil électrique dans un endroit où il sera hors de la portée d'enfants et de personnes non autorisées. Lorsqu'il est manipulé par des personnes ayant un manque d'expériences, l'appareil peut être dangereux. Entrezposz l'appareil dans un endroit sec et sûr.

g) Gardez l'appareil électrique en bon état. Vérifiez régulièrement que les pièces mobiles sont bien réglées et mobiles. Vérifiez que les couvercles protecteurs ou d'autres pièces essentielles pour un fonctionnement sûr de l'appareil sont intactes. Si l'appareil est endommagé, veillez à ce que ce dernier soit réparé avant de le réutiliser. Un grand nombre de blessures est provoqué par le mauvais entretien de l'appareil électrique.

h) Gardez les appareils de sciage aiguisés et propres. L'utilisation des appareils de sciage bien entretenus et aiguisés rend le travail plus facile, réduit le risque de blessures et augmente le niveau du contrôle de l'opérateur sur l'appareil. Usage d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le mode d'emploi peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

i) Les appareils électriques, les accessoires, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément aux instructions fournis dans le présent mode d'emploi, de la manière prescrite pour un tel appareil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le type de travail effectué. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné peut être dangereux.

5. Utilisation des appareils avec accumulateur

a) Avant d'insérer l'accumulateur dans l'appareil, vérifiez que ce dernier est en position «0 - éteint». L'insertion de l'accumulateur dans un appareil allumé peut être dangereux.

b) Pour charger l'accumulateur, utilisez uniquement les chargeurs autorisés par le fabricant. L'usage d'un chargeur conçu pour un autre type d'accumulateur peut endommager ce dernier ou entraîner un incendie.

c) Utilisez uniquement les accumulateurs qui sont destinés à votre appareil. L'usage d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou un incendie.

d) Quand l'accumulateur n'est pas utilisé, il faut l'entreposer de sorte qu'il soit séparé des objets métalliques, comme par exemple des agrafes, des clés, des vis et d'autres petits objets métalliques qui pourraient relier les deux contacts de l'accumulateur. Un court-circuit de l'accumulateur peut entraîner des blessures, des brûlures ou un incendie.

e) Traitez les accumulateurs avec précaution. Le mauvais traitement de l'accumulateur peut provoquer la fuite de la substance chimique. Évitez tout contact avec cette substance et lorsqu'il y a tout de même un contact, lavez la zone concernée sous l'eau courante. Si la substance atteint les yeux, consultez immédiatement un médecin. La substance chimique contenue dans les accumulateurs peut entraîner de graves blessures.

6. Service

a) Ne réparez pas l'appareil, ne remplacez pas les pièces de l'appareil et ne modifiez pas sa construction en aucune façon vous-même. Confiez la réparation de l'appareil à des personnes qualifiées.

b) Toute réparation ou modification du produit sans l'accord de notre société est interdite (cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages de l'utilisateur).

c) Toujours faites réparer l'appareil électrique dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou recommandées. Votre sécurité et la sécurité de votre appareil sera ainsi assurée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Veuillez lire ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez-les en lieu sûr.

! - Ce symbole indique un risque de blessure ou de détérioration de l'appareil.

! Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures.

! L'aqueduc domestique est conforme aux réglementations et normes techniques en vigueur.

! Cet appareil est protégé contre les éclaboussures, mais ne doit être placé que dans un environnement sec.

! Il est interdit d'utiliser cet appareil pour travailler avec des liquides inflammables ou nocifs.

! Une aspiration prolongée sans eau doit être évitée.

! Le fonctionnement continu à long terme de cet appareil n'est pas autorisé.

! La graisse résiduelle ou toute autre pénétration de saleté peut affecter le fonctionnement de l'équipement. L'appareil ne doit pas être exposé à de la saleté, du sable, des pierres, des matériaux collants, etc. dans lesquels le liquide pompé pénètre.

! Étant donné que le liquide pompé peut contenir des substances chimiques corrosives, il est important de veiller à ce qu'elles ne pénètrent pas dans le corps de l'appareil.

! Avertissement : L'appareil n'est pas autorisé pour le transport d'eau potable.

! L'appareil doit être positionné de manière stable pour éviter qu'il ne tombe.

! N'exposez jamais l'appareil au gel, au ralenti ou à la saleté.

! Remarque : Si l'appareil est en marche, l'évacuation d'eau (robinet d'eau ou sortie d'arrosage) doit être ouverte pour vidanger le tuyau. Si l'évacuation d'eau est fermée, l'appareil peut être endommagé par une surchauffe s'il fonctionne plus de 5 minutes.

! L'appareil ne doit pas rester inactif pendant plus de 10 secondes.

! La température de l'eau d'admission ne doit pas dépasser 35°C !

! L'appareil n'est pas adapté aux charges/activités à long terme, par exemple dans les installations industrielles ou minières ou dans un système de recyclage de l'eau.

CHOC ÉLECTRIQUE

! Si vous utilisez l'appareil dans une piscine, un bassin de jardin ou des réservoirs similaires, il est nécessaire d'installer un interrupteur supplémentaire pour protéger contre les chocs électriques. Maintenez cet interrupteur en état de marche pour assurer la sécurité et la fiabilité de l'appareil.

! L'électricien responsable de l'installation doit vérifier que les raccordements électriques et la borne de terre sont conformes à la réglementation électrique.

! Cet appareil ne peut être utilisé que s'il est connecté à un circuit électrique avec un RCD de 30 mA.

! L'appareil a un cordon d'alimentation avec une fiche avec une goupille de sécurité. La prise électrique doit être mise à la terre. Les défauts causés par un court-circuit dans l'alimentation ne sont pas couverts par la garantie !

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ !!!

LA DESCRIPTION

Les pompes à eau électriques et les aqueducs de la série ASIST conviennent à un usage domestique et de jardin sous la forme d'une installation fixe. Votre appareil est conçu pour fonctionner avec de l'eau propre. Le domaine d'utilisation comprend l'irrigation dans le jardin, l'approvisionnement en eau d'un ménage, la pulvérisation dans le jardin ou sur les terres agricoles.

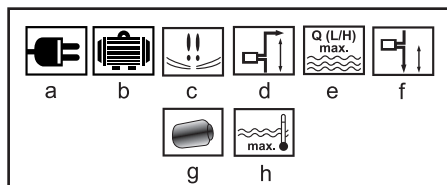
Le fonctionnement de l'aqueduc est basé sur le principe du maintien automatique de la pression dans le système. L'aqueduc se caractérise par un fonctionnement extrêmement silencieux et est conçu pour l'alimentation automatique en eau propre pour un ou deux points de puisage.

1. Moteur
2. Flexible de pression
3. Pressostat
4. Câble Avidice
5. Titulaire
6. Manomètre
7. Réservoir
8. Interrupteur d'alimentation
9. Orifice de décharge (sortie d'eau)
10. Soupape de remplissage
11. Orifice d'aspiration (alimentation en eau)
12. Vanne de vidange
13. Soupape d'air

Pictogrammes

Pictogrammes sur l'emballage du produit :

- a) Valeurs d'alimentation
- b) Consommation électrique
- c) Degré de protection IP
- d) Hauteur maximale de décharge
- e) Débit maximal
- f) Hauteur d'aspiration maximale
- g) Volume du réservoir d'eau
- h) Max. température du fluide



UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

La station d'eau ASIST est destinée à un usage domestique ou de loisirs uniquement. Le fabricant et l'importateur déconseillent d'utiliser cet appareil dans des conditions extrêmes et sous des charges élevées. Toute exigence supplémentaire doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et le client.

Inspections préliminaires et emplacements
L'aqueduc doit être installé de manière à éviter les risques d'inondation. Placez la station d'eau dans un endroit bien ventilé et à l'abri des intempéries. L'aqueduc peut être raccordé à pratiquement tous les systèmes de distribution d'eau avec des conduites de distribution d'un diamètre suffisant.

! L'appareil doit toujours être débranché de l'alimentation électrique lors de l'installation.
! Pour des raisons de sécurité, vérifiez et assurez-vous que le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés avant d'utiliser l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'aqueduc s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.

! Pendant le fonctionnement, il est nécessaire de maintenir l'appareil dans un environnement sec et bien ventilé avec une température de setpoint inférieure à 35 ° C.

! Le sable et les cailloux aspirés par l'eau peuvent user rapidement l'appareil et réduire ses performances. Pour éviter d'aspirer du sable, des pierres ou d'autres saletés, un filtre doit être installé devant l'appareil (filtre non inclus).

Raccordement tuyau (B)

- Avant de démarrer l'appareil, il est nécessaire d'installer des tuyaux d'entrée et de sortie à l'aqueduc. Le tuyau d'alimentation est utilisé pour fournir de l'eau à partir d'une source d'eau (puits, réservoir) à l'appareil. Le tuyau de sortie assure le transfert de l'eau de l'appareil vers le lieu de consommation (ex. robinet d'eau, etc.). Pour minimiser les pertes par frottement, nous recommandons d'utiliser un tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 3/4".

Aspiration de la pompe à eau

Visser le tuyau d'aspiration (par exemple tuyau en plastique avec renfort en spirale) soit directement, soit au moyen d'un réducteur avec un filetage qui est vissé sur la pompe d'aspiration (1"IG).

Le tuyau d'aspiration utilisé doit être équipé d'un panier d'aspiration, qui comprend un clapet anti-retour. Le tuyau d'aspiration monte du point d'aspiration de l'eau à la pompe. L'air dans la conduite d'aspiration empêche l'eau d'être aspirée, ce qui endommagerait ou détruirait la pompe.

Les conduites d'aspiration et de refoulement doivent être raccordées de manière à ne pas provoquer de contraintes mécaniques sur la pompe.

La conduite d'aspiration doit être immergée dans l'eau si profondément qu'il n'y a pas de situation dans la pompe où la pompe tourne à vide.

Portez une attention particulière à une bonne connexion entre le tuyau d'alimentation et l'aqueduc. Une connexion desserrée réduira les performances réelles de l'appareil ou l'appareil ne fonctionnera pas. Si le tuyau d'aspiration a une longueur inférieure à 5 mètres, il est recommandé d'utiliser un tuyau d'un diamètre de 1". Si le tuyau d'alimentation a une longueur supérieure à 5 mètres, un tuyau d'un diamètre de 1 1/4" est recommandé.

Si l'appareil est utilisé pour l'alimentation en eau domestique ou l'alimentation en eau automatique, un clapet anti-retour doit être installé immédiatement sur le tuyau d'alimentation (clapet anti-retour non inclus). Sinon, la pression du système sera réduite lors de l'activation du disjoncteur automatique, ce qui peut entraîner des activations / désactivations fréquentes ou incontrôlées. Si l'appareil redémarre, il peut aspirer rapidement. En même temps, vous évitez une forte chute de pression et une éventuelle rupture du tuyau.

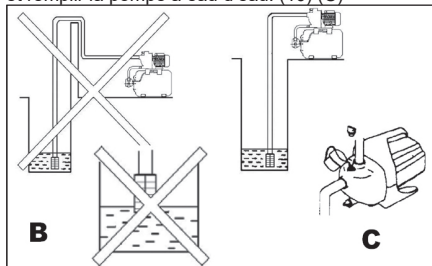
Il est également possible d'installer une vanne de base supplémentaire à l'avant de la ligne d'alimentation (vanne de base supplémentaire non incluse). La longueur verticale du tuyau d'alimentation entre l'aqueduc et la surface du réservoir ne doit pas dépasser 8 mètres et la longueur horizontale ne doit pas non plus être trop grande.

Raccordement pression / vidange / tuyau

Le tuyau de vidange de pression doit être raccordé au point de raccordement de la pompe pour la ligne de pression (1"IG) soit directement, soit au moyen d'un adaptateur fileté.

Vérifiez que le tuyau de vidange est suffisamment long.

Vérifiez que l'emplacement du tuyau de vidange permet une vidange sans risque. Tous les dispositifs d'arrêt (buses de pulvérisation, vannes, etc.) doivent être complètement ouverts lors du démarrage afin que tout l'air puisse s'échapper du trajet d'aspiration. Avant la première utilisation, dévisser le filetage situé sur le dessus de la pompe et remplir la pompe à eau d'eau. (10) (C)



Mise sous pression du réservoir avec de l'air
Avant de démarrer la station d'eau pour la première fois, la pression d'air dans le réservoir doit être de 1,5 bar. Si ce n'est pas le cas, il faut insouffler de l'air dans le réservoir par la vanne d'air qui se trouve à l'arrière du réservoir. Dévissez le couvercle de la valve d'air

et utilisez une pompe ou un compresseur pour faire monter la pression dans le réservoir à 1,5 bar.

Démarrage de la pompe à eau

Placez la pompe sur une base plane et solide.

Branchez le tuyau d'aspiration prêt à l'emploi.

Connectez l'alimentation.

Inonder la pompe du côté de la ligne de pression.

Tous les dispositifs d'arrêt (buses de pulvérisation, vannes, etc.) doivent être complètement ouverts lors du démarrage afin que tout l'air puisse s'échapper du trajet d'aspiration.

Vérifier que la pompe tourne correctement. Remarquez l'arrière de la pompe : le ventilateur doit tourner dans le sens indiqué sur le capot du ventilateur.

En fonction de la hauteur d'aspiration et de la quantité d'air côté aspiration, la pompe peut démarrer de 30 secondes à 1 minute. Dès que le démarrage dure plus longtemps que le temps spécifié, la pompe doit être remplie d'eau.

Utilisez un manomètre pour vérifier que la pression dans le réservoir augmente.

Dès que la pression de service est atteinte, la pompe s'arrête automatiquement.

Dès que la pression dans le réservoir diminue, la pompe est redémarrée. Il ne s'arrête que lorsque la pression de service dans le réservoir est à nouveau atteinte

Vérifiez régulièrement le niveau d'eau. Si le niveau d'eau est inférieur au filtre d'aspiration, arrêtez la pompe afin qu'elle ne tourne pas à vide. .

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la pompe (le moteur doit tourner, l'eau doit être vidangée sans défaut, ...). En cas de problème, arrêtez immédiatement la pompe et débranchez-la.

Si la pompe a été démontée après utilisation, elle doit toujours être remplie d'eau lorsqu'elle est rebranchée et utilisée.

Allumer et éteindre

Pour allumer la station d'eau, tournez l'interrupteur (8) sur la position „I“

Mettez l'interrupteur (8) en position „0“ pour éteindre la station d'eau.

Grâce au panier d'aspiration avec clapet anti-retour, la pompe ne se vide pas et aucun air ne pénètre dans le circuit d'eau. Si l'appareil continue de fonctionner, vous pourrez à nouveau pomper simplement en allumant la pompe à l'aide de l'interrupteur.

Schéma de fonctionnement de l'aqueduc

D. Démarrez la station d'eau.

La vanne de sortie est fermée. La pompe à eau est mise en marche et l'eau pompée s'accumule dans le réservoir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte.

E. Réservoir sous pression : prêt à l'emploi.

Lorsque le réservoir atteint la pression de service, la pompe s'arrête. La vanne de sortie est fermée.

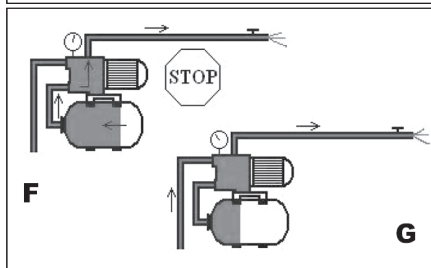
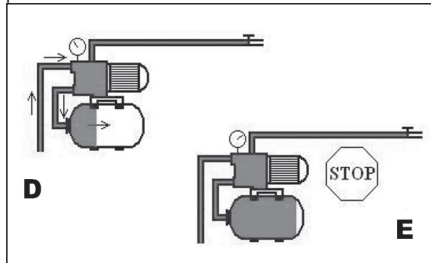
F. Utilisation de l'eau.

Lorsque le bouchon ou le robinet est ouvert, l'eau du

réservoir commence à s'écouler jusqu'à ce que la pression d'enclenchement soit atteinte.

G. Redémarrez la pompe.

En vidant l'eau, la pompe de la station d'eau est mise en marche (chute de pression jusqu'à la pression d'enclenchement). Après fermeture de la vanne de sortie, l'eau n'est aspirée que lorsque la pression de service dans le réservoir est atteinte.



Stockage de la pompe

En cas de risque de gel ou si vous n'utilisez pas la pompe pendant une longue période, vidangez-la soigneusement et séchez-la.

Débrancher la pompe de l'el. réseaux.

Si le réservoir est sous pression, libérer l'eau en ouvrant le robinet ou le bouchon situé sur le tuyau de vidange.

Retirez le tuyau de vidange.

Dévissez le tuyau d'aspiration (attention, celui-ci est plein d'eau). Libérez tout.

Dévisser le clapet anti-retour et rincer à l'eau claire.

Rincer le tuyau d'aspiration à l'eau claire.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau stagnante dans le tuyau.

Stockez la pompe, la tuyauterie et le clapet anti-retour à l'abri du gel. Placer la pompe là où il n'y a pas de choc.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'aqueduc est pratiquement sans entretien. Pour assurer sa longévité, nous recommandons une inspection et un entretien réguliers.

Remarquer!

Avant chaque entretien de l'aqueduc, débranchez la fiche électrique de la prise.

Si vous n'utilisez pas la station d'eau pendant une longue période ou si vous ne la démontez pas pendant les mois d'hiver, rincez-la à l'eau, videz-la com-

plètement en dévissant les deux bouchons d'aération et laissez-la sécher.

Après une longue pause avec un démarrage court, assurez-vous que le rotor de la pompe tourne dans le bon sens.

Si la pompe à eau est obstruée, raccordez le tuyau de pression à la conduite d'eau et retirez le tuyau d'aspiration. Ouvrez la ligne de décharge. Allumer la pompe plusieurs fois pendant env. 2 secondes. De cette façon, la plupart des matériaux de blocage peuvent être retirés.

! En hiver, il faut éviter de geler l'appareil ou de le placer dans des zones où il gèle.

Si vous utilisez une station d'eau pour alimenter votre habitation en eau, vous devez vérifier régulièrement la pression de votre chauffe-eau domestique (une fois tous les 2-3 ans). Si vous ne le faites pas, le système d'approvisionnement en eau domestique peut commencer à fonctionner anormalement. Vérifier la pression du réchauffeur. Il est affiché sur le compteur sur la ligne de pression. La pression doit être de 1,5 bar.

- Si possible, stockez l'appareil dans un endroit à température (5 - 35 ° C) et humidité constantes.

DONNÉES TECHNIQUES AE9CT60

Tension d'entrée 230 V

Fréquence d'entrée 50 Hz

Consommation électrique 600 W

Max. capacité de pompage 2800 l/h

Max. hauteur de décharge 35 m

Max. température du liquide 35 °C

Max. granulométrie 5 mm

Max. profondeur d'aspiration 8 m

Capacité du réservoir d'eau 20 l

Pression d'air dans le réservoir 1,5 bar

Poids 10,00 kg

Classe de protection I.

Degré de protection IP IPX4

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils

électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

GARANTIE

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

Date de production

La date de fabrication est incorporée dans le numéro de série indiqué sur l'étiquette du produit.

Le numéro de série a le format ORD-AA-MM-SERI où ORD est le numéro de commande, AA est l'année de fabrication, MM est le mois de fabrication, SERI est le numéro de série du produit.

Défauts possibles

Les problèmes suivants peuvent survenir pendant le fonctionnement :

Désordre	Raisons possibles		Résolution de problème
Pompe coule mais ne pompe pas l'eau.	<ol style="list-style-type: none">1. Après la mise en service, le corps de l'aqueduc n'est pas encore rempli d'eau.2. Étanchéité insuffisante de la conduite d'alimentation.3. Le clapet anti-retour est bloqué.4. Le panier d'aspiration n'est pas immergé5. L'air du tuyau d'échappement n'est pas évacué car la sortie d'eau est fermée.6. Dévers d'aspiration (> 8 m).		<ol style="list-style-type: none">1. Remplissez l'appareil d'eau.2. Vérifiez les pièces et composants recommandés et utilisés de l'appareil, tels que le raccord du tuyau d'alimentation, le raccord du tuyau de vidange, la bague de raccordement, le tuyau d'alimentation, etc., ainsi que la bande d'étanchéité du filetage en ztelfon ou en corde de chanvre.3. Nettoyez le filtre et la vanne de la conduite d'alimentation de base.4. Lorsque l'appareil commence à aspirer, ouvrez la sortie d'eau (ex. robinet, buses de pulvérisation, etc.).5. Réduisez la hauteur d'aspiration.6. Vérifiez le niveau d'eau à l'intérieur ou dans le réservoir d'eau.
Le moteur électrique ronronne mais ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Il n'a pas d'alimentation.2. Le couvercle du ventilateur empêche la rotation.3. Pompe bloquée ou moteur endommagé		<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez l'alimentation électrique.2. Débranchez la fiche, retirez le couvercle du ventilateur avec un tournevis, puis remettez-le en place. Tournez doucement la lame et vérifiez qu'elle se déplace sans obstruction.3. S'il est bloqué, envoyez l'appareil à un centre de service agréé.
Une fuite d'eau insuffisante.	<ol style="list-style-type: none">1. Hauteur d'aspiration (> 8 m).2. Le panier d'aspiration est bloqué.3. La saleté a réduit les performances effectives de l'équipement.		<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez la tête d'aspiration.2. Nettoyez le filtre.3. Plongez le panier d'aspiration dans de l'eau profonde.
L'interrupteur sensible à la chaleur n'éteint pas l'appareil.	<ol style="list-style-type: none">1. La pompe est surchargée car elle contient de la saleté		<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez la pompe.2. Envoyez l'appareil à un centre de service agréé pour inspection.
Allumage et extinction fréquents de l'interrupteur de l'appareil.	<ol style="list-style-type: none">1. Il n'y a pas d'air comprimé dans le réservoir.		<ol style="list-style-type: none">1. Utilisez une vanne appropriée et remplissez le réservoir d'air comprimé à une pression de 1,5 bar à l'aide d'air comprimé.

Condizioni generali di sicurezza per gli attrezzi Asist e Asist Smart Garden.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente, ricordate e conservate

AVVERTIMENTO: Quando si utilizzano macchine e elettroattrezzi, è necessario rispettare e osservare le seguenti istruzioni per l'uso per motivi di protezione da scosse elettriche, lesioni personali e pericolo di incendio. In tutte le seguenti istruzioni, il termine "elettroattrezzo" si riferisce sia agli elettroattrezzi alimentati dalla rete (attraverso un cavo di alimentazione) sia agli elettroattrezzi alimentati da batteria (senza un cavo di alimentazione). Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per un uso futuro.

1. Ambiente di lavoro

a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Disordine e luoghi bui possono causare infortuni. Sistemare gli utensili non adoperati.

b) Non utilizzare l'elettroattrezzo in un ambiente a rischio di incendio o esplosione, ovvero in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili. Nell'elettroattrezzo si creano scintille sul commutatore, il ciò può causare accensione della polvere oppure dei vapori.

c) Quando si utilizza l'elettroattrezzo, impedire l'accesso alle persone non autorizzate, soprattutto ai bambini, nell'ambiente di lavoro! Essendo disturbati si può perdere controllo dell'attività svolta. In nessun modo lasciare l'elettroattrezzo incustodito. Tenere gli animali lontani dall'elettroattrezzo.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'elettroattrezzo deve essere conforme alla presa a parete. Non modificare mai la presa in alcun modo. Non utilizzare mai prese multiple o altri adattatori per l'elettroattrezzo che ha un perno protettivo sulla spina del cavo di alimentazione. Le spine non danneggiate e prese conformi riducono il rischio di scosse elettriche. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di connessione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo di connessione, il quale può essere acquistato in un centro di assistenza oppure presso un importatore autorizzato.

b) Evitare contatto del corpo con gli oggetti collegati a terra come ad es. tubazioni, radiatori per riscaldamento centrale, forneli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre l'elettroattrezzo a pioggia o alle condizioni di umidità. Non toccare mai l'elettroattrezzo con le mani bagnate. Non lavare mai l'elettroattrezzo sotto l'acqua corrente o non immergerlo in acqua.

d) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non trasportare e non trascinare l'elettroattrezzo per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Evitare danni meccanici ai cavi elettrici con oggetti appuntiti o caldi.

e) L'elettroattrezzo è stato realizzato esclusivamente per essere alimentato da corrente alternata. Controllare sempre che la tensione elettrica sia conforme ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo.

f) Non lavorare mai con l'elettroattrezzo che abbia il cavo elettrico o spina danneggiati oppure che sia caduto per terra e sia danneggiato in alcun modo.

g) Nel caso in cui si utilizzi la prolunga, assicurarsi sempre che i suoi parametri tecnici siano conformi ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo. Se l'elettroattrezzo è utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. Quando si adoperano gli avvolgicavi, bisogna srotolarli per evitare che il cavo si surriscaldi.

h) Se l'elettroattrezzo viene utilizzato in aree umide o all'aperto, è consentito utilizzarlo solo quando è collegato al circuito elettrico con un interruttore differenziale ≤ 30 mA. Impiego del circuito elettrico con un interruttore differenziale /RCD/ riduce il rischio di scosse elettriche.

i) Afferrare l'elettroattrezzo a mano solo per le superfici isolate previste per impugnatura, perché durante il funzionamento gli accessori di taglio o perforazione possono entrare in contatto con un conduttore nascosto o con il cavo di alimentazione dell'elettroattrezzo.

3. Sicurezza personale

a) Adoperare l'elettroattrezzo con attenzione e cautela, prestare la massima attenzione all'attività che si sta svolgendo. Concentrarsi al lavoro. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi oppure sotto l'effetto di droga, alcol o medicine. Anche un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroattrezzo può causare gravi lesioni personali. Non mangiare, bere né fumare adoperando l'elettroattrezzo.

b) Indossare i dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro che si sta svolgendo. I dispositivi di protezione quali respiratore, calzature antifuoristrada antiscivolo, copricapo o protezione per l'udito utilizzati in conformità con le condizioni di lavoro riducono il rischio di lesioni personali.

c) Evitare di accendere involontariamente l'elettroattrezzo. Non spostare l'utensile collegato alla rete di alimentazione con un dito sull'interruttore o sullo scatto. Prima di collegarsi all'alimentazione elettrica assicurarsi che l'interruttore e lo scatto siano in posizione "off". Spostamento dell'utensile con un dito sull'interruttore o collegamento della spina ad una presa di corrente con l'interruttore premuto può causare gravi lesioni.

d) Rimuovere tutte le chiavi e strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. La chiave o lo strumento di regolazione rimasto attaccato alla parte rotante può causare gravi lesioni personali.

e) Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Lavorare solo fino a dove si raggiunga con sicurezza. Mai sopravvalutare le proprie forze. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi.

f) Vestirsi in modo appropriato. Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Far attenzione che i propri capelli, indumenti, guanti oppure un'altra parte del corpo non si avvicini troppo alle parti rotanti o calde dell'elettroattrezzo.

g) Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere. Se l'utensile

ha la possibilità di collegarsi ai dispositivi di raccolta o estrazione della polvere, assicurarsi che sia collegato e adoperato in modo corretto. L'impiego di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

h) Fissare bene il pezzo. Utilizzare una morsetta per falegnameria o una morsa per fissare il pezzo da lavorare.

i) Non utilizzare l'elettroattrezzo sotto l'effetto di alcol, droga, medicine o di altre sostanze stupefacenti o sostanze che creano dipendenza.

j) Questo dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze o conoscenze mancanti, a meno che non siano supervisionati o istruiti a utilizzare l'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché sia certo che non giochino con il dispositivo.

a) Utilizzo dell'elettroattrezzo e la sua manutenzione
Scollegare sempre l'elettroattrezzo dalla rete nel caso di qualsiasi problema di lavoro, prima di ogni pulizia o manutenzione, durante ogni spostamento e avendo terminato il lavoro! Non adoperare mai l'elettroattrezzo che sia danneggiato in alcun modo.

b) Se l'utensile inizia ad emettere un suono o odore anomali, smettere immediatamente di lavorare.

c) Non sovraccaricare mai l'utensile. L'elettroattrezzo lavorerà meglio e con maggior sicurezza, se viene utilizzato a giri di velocità per i quali è stato progettato. Utilizzare l'utensile adatto per l'attività prevista. L'utensile adatto svolgerà meglio e con maggior sicurezza il lavoro per cui è stato progettato.

d) Non utilizzare elettroattrezzi che non possono essere accesi e spenti con un interruttore di comando. L'utilizzo di tali utensili è pericoloso. Gli interruttori difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza certificato.

e) Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la sua regolazione, prima di sostituire gli accessori o svolgere la manutenzione. Tale provvedimento impedisce il rischio dell'avviamento accidentale.

f) Sistemare l'elettroattrezzo inutilizzato fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'elettroattrezzo nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Conservare l'elettroattrezzo in un luogo asciutto e sicuro.

g) Mantenere l'elettroattrezzo in buone condizioni. Controllare regolarmente la regolazione delle parti mobili e la loro mobilità. Verificare la presenza di eventuali danni alle coperture di protezione o di altre parti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro dell'elettroattrezzo. Se l'utensile è danneggiato, prima di riutilizzarlo provvedere a una sua appropriata riparazione. Molti infortuni sono causati da elettroattrezzi mal mantenuti.

h) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili mantenuti e affilati in modo appropriato facilitano il lavoro riducendo il rischio di lesioni e facilitano il controllo del lavoro. L'uso di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso possono causare danni all'utensile e lesioni personali.

i) Utilizzare l'elettroattrezzo, gli accessori, i strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato elettroattrezzo, tenendo conto delle determinate condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

5. Utilizzo dell'utensile a batteria

a) Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "0-off". L'inserimento della batteria in un elettroattrezzo acceso può causare situazioni pericolose.

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie specificati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie per un altro tipo di batteria può causare danni sulla batteria e incendio.

c) Utilizzare solo la batteria specificata per il determinato elettroattrezzo. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni o incendi.

d) Se non in uso, conservare la batteria separatamente da oggetti metallici quali morsetti, chiavi, viti e da altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero causare collegamento di un contatto della batteria con l'altro. Il cortocircuito della batteria può causare lesioni, ustioni o incendi.

e) Maneggiare le batterie con cura. L'uso severo può provocare fuoriuscite delle sostanze chimiche dalla batteria. Evitare il contatto con tale sostanza e se nonostante il contatto avviene, lavare il sito interessato con un flusso di acqua corrente. Consultare immediatamente un medico se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi. La sostanza chimica della batteria può causare gravi lesioni.

6. Assistenza tecnica

a) Non sostituire parti dell'utensile, non ripararlo da soli, né interferire in altro modo nella struttura dell'utensile. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

b) Qualsiasi riparazione o modifica del prodotto senza l'autorizzazione della nostra azienda è inammissibile (può causare lesione o danno all'utente).

c) Far riparare sempre l'elettroattrezzo da un centro di assistenza certificato. Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali o consigliati. Ciò garantirà la propria sicurezza e anche la sicurezza del proprio utensile.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo e conservarle in un luogo sicuro.

! - Questo simbolo indica il rischio di lesioni o danni al dispositivo.

! La mancata osservanza delle istruzioni in questo manuale può causare lesioni.

! L'acquedotto è conforme alle vigenti norme e norme tecniche.

! Questo dispositivo è dotato di protezione dagli schizzi, ma deve essere collocato solo in un ambiente asciutto.

! È vietato utilizzare questo dispositivo per lavorare con liquidi infiammabili o nocivi.

! Deve essere evitata l'aspirazione prolungata senza acqua.

! Non è consentito il funzionamento continuo a lungo termine di questo dispositivo.

! Il grasso residuo o altre infiltrazioni di sporco possono influire sul funzionamento dell'apparecchiatura. Il dispositivo non deve essere esposto a sporco, sabbia, pietre, materiali appiccicosi, ecc. in cui penetra il liquido pompato.

! A causa del fatto che il liquido pompato può contenere sostanze chimiche corrosive, è importante prestare attenzione per evitare che entrino nel corpo del dispositivo.

! Avvertenza: Il dispositivo non è consentito per la trasmissione di acqua potabile.

! Il dispositivo deve essere posizionato in modo stabile per evitarne la caduta.

! Non esporre mai il dispositivo al gelo, al minimo o al blocco dello sporco.

! Nota: se l'apparecchio è in funzione, lo scarico dell'acqua (rubinetto dell'acqua o uscita dell'irrigatore) deve essere aperto per scaricare il tubo. Se lo scarico dell'acqua è chiuso, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi per surriscaldamento se funziona per più di 5 minuti.

! Il dispositivo non dovrebbe essere inattivo per più di 10 secondi.

! La temperatura dell'acqua di aspirazione non deve superare i 35°C!

! Il dispositivo non è adatto per carichi/attività a lungo termine, ad es. in impianti industriali o minerari o in un sistema di riciclaggio dell'acqua.

ELETTRO-SHOCK

! Se si utilizza il dispositivo in una piscina, in un laghetto in giardino o in bacini simili, è necessario installare un interruttore aggiuntivo per la protezione contro le scosse elettriche. Mantenere questo interruttore in funzione per garantire la sicurezza e l'affidabilità del dispositivo.

! L'elettricista incaricato dell'installazione deve verificare che i collegamenti elettrici e il terminale di terra siano conformi alle normative elettriche.

! Questo dispositivo può essere utilizzato solo se col-

legato a un circuito elettrico con un RCD da 30 mA. ! Il dispositivo è dotato di un cavo di alimentazione con una spina con una spilla di sicurezza. La presa elettrica deve essere collegata a terra. I difetti causati da un cortocircuito nell'alimentazione non sono coperti dalla garanzia!

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA!!!

DESCRIZIONE

Le elettropompe e l'acquedotto della serie ASIST sono adatte per l'uso domestico e da giardino sotto forma di installazione fissa. Il dispositivo è progettato per funzionare con acqua pulita. L'ambito di utilizzo include l'irrigazione in giardino, l'approvvigionamento idrico di una famiglia, l'irrigazione in giardino o su terreni agricoli.

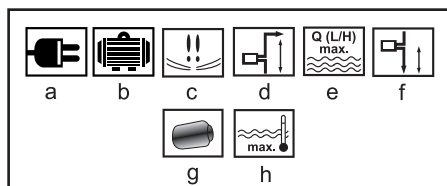
Il funzionamento dell'acquedotto si basa sul principio del mantenimento automatico della pressione nel sistema. L'acquedotto è caratterizzato da un funzionamento estremamente silenzioso ed è predisposto per l'erogazione automatica di acqua pulita per uno o due punti di prelievo.

1. Motore
2. Tubo a pressione
3. Pressostato
4. Cavo Avidice
5. Titolare
6. Manometro
7. Serbatoio
8. Interruttore di alimentazione
9. Porta di scarico (uscita acqua)
10. Valvola di riempimento
11. Attacco di aspirazione (approvvigionamento idrico)
12. Valvola di scarico
13. Valvola dell'aria

Pittogrammi

Pittogrammi sulla confezione del prodotto:

- a) Valori di alimentazione
- b) Consumo di energia
- c) Grado di protezione IP
- d) Altezza massima di scarico
- e) Portata massima
- f) Prevalenza massima di aspirazione
- g) Volume del serbatoio dell'acqua
- h) Massimo. temperatura del fluido



UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

La stazione idrica ASIST è destinata esclusivamente all'uso domestico o amatoriale.

Il produttore e l'importatore sconsigliano l'utilizzo di questo dispositivo in condizioni estreme e con carichi elevati.

Eventuali requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di un accordo tra il produttore e il cliente.

Sopralluoghi e ubicazioni preliminari

L'acquedotto deve essere installato in un luogo tale da evitare il rischio di allagamento. Collocare la stazione dell'acqua in un luogo ben ventilato e protetto dalle intemperie. L'acquedotto può essere collegato praticamente a tutti i sistemi di distribuzione dell'acqua con tubazioni di distribuzione di diametro sufficiente.

! Il dispositivo deve essere sempre scollegato dall'alimentazione durante l'installazione.

! Per motivi di sicurezza, controllare e assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati prima di utilizzare il dispositivo. È vietato utilizzare l'acquedotto se danneggiato in qualsiasi modo.

! Durante il funzionamento è necessario conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato con una temperatura steplot inferiore a 35°C.

! Sabbia e pietre aspirate dall'acqua possono consumare rapidamente il dispositivo e ridurne le prestazioni. Per evitare di aspirare sabbia, sassi o altro sporco, è necessario installare un filtro davanti all'apparecchio (filtro non incluso).

Raccordo tubo (B)

- Prima di avviare il dispositivo, è necessario installare le tubazioni di ingresso e uscita all'acquedotto. Il tubo di alimentazione viene utilizzato per fornire acqua da una fonte d'acqua (pozzo, serbatoio) al dispositivo. Il tubo di scarico garantisce il trasferimento dell'acqua dall'apparecchio al luogo di consumo (es. rubinetto dell'acqua, ecc.). Per ridurre al minimo le perdite per attrito, si consiglia di utilizzare un tubo di scarico con diametro minimo ¾".

Aspirazione pompa acqua

Avvitare il tubo di aspirazione (es. tubo di plastica con rinforzo a spirale) direttamente o tramite un riduttore con filettatura che viene avvitato sulla pompa di aspirazione (1 "IG).

Il tubo di aspirazione utilizzato deve essere dotato di un cestello di aspirazione, che includa una valvola di non ritorno.

Il tubo di aspirazione sale dal punto di aspirazione dell'acqua alla pompa. L'aria nella linea di aspirazione impedisce l'aspirazione dell'acqua, che danneggerà o distruggerà la pompa.

Le tubazioni di aspirazione e di pressione devono essere collegate in modo tale da non provocare sollecitazioni meccaniche sulla pompa.

La linea di aspirazione deve essere immersa nell'acqua così in profondità che non vi sia alcuna

situazione nella pompa che la pompa funzioni al minimo.

Prestare particolare attenzione ad un buon collegamento tra il tubo di alimentazione e l'acquedotto. Una connessione allentata ridurrà le prestazioni effettive del dispositivo o il dispositivo non funzionerà. Se il tubo di aspirazione ha una lunghezza inferiore a 5 metri, si consiglia di utilizzare un tubo del diametro di 1". Se il tubo di alimentazione ha una lunghezza superiore a 5 metri, si consiglia un tubo con un diametro di 1¼".

Se l'apparecchio viene utilizzato per l'approvvigionamento idrico domestico o per l'approvvigionamento idrico automatico, è necessario installare immediatamente una valvola di non ritorno sulla tubazione di alimentazione (valvola di non ritorno non inclusa). In caso contrario, la pressione dell'impianto verrà ridotta all'inserimento dell'interruttore automatico, il che può significare accensioni/spengimenti frequenti o incontrollati. Se il dispositivo si riavvia, può aspirare rapidamente. Allo stesso tempo, si evita un forte calo di pressione e la possibile rottura del tubo.

È anche possibile installare una valvola di base aggiuntiva sulla parte anteriore della linea di alimentazione (valvola di base aggiuntiva non inclusa). La lunghezza verticale del tubo di alimentazione tra l'acquedotto e la superficie del serbatoio non deve superare gli 8 metri e anche la lunghezza orizzontale non deve essere troppo grande.

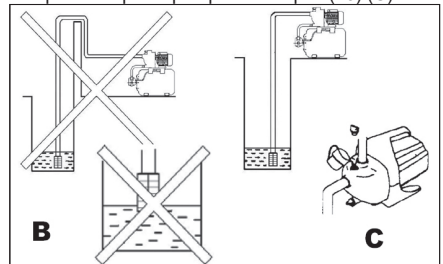
Collegamento pressione/scarico/tubo

Il tubo di scarico della pressione deve essere collegato direttamente o tramite adattatore filettato al punto di collegamento della pompa per la linea di mandata (1 "IG).

Verificare che il tubo di scarico sia sufficientemente lungo.

Verificare che la posizione del tubo di scarico consenta il drenaggio senza alcun rischio. Tutti i dispositivi di intercettazione (ugelli spruzzatori, valvole, ecc.) devono essere completamente aperti durante l'avvio in modo che tutta l'aria possa fuoriuscire dal percorso di aspirazione.

Prima del primo utilizzo, svitare la filettatura situata sulla parte superiore della pompa e riempire d'acqua la pompa dell'acqua. (10) (C)



Pressurizzazione del serbatoio con aria

Prima di avviare la stazione idrica per la prima volta, la pressione dell'aria nel serbatoio deve essere di 1,5 bar. In caso contrario, è necessario soffiare aria nel serbatoio attraverso la valvola dell'aria, che si trova sul retro del serbatoio. Svitare il coperchio della valvola dell'aria e utilizzare una pompa o un compressore per rabboccare la pressione nel serbatoio a 1,5 bar.

Avviamento pompa acqua

Collocare la pompa su una base piana e stabile.

Collegare il tubo di aspirazione pronto per l'uso.

Collegare l'alimentazione.

Allagare la pompa dal lato della linea di pressione.

Tutti i dispositivi di intercettazione (ugelli spruzzatori, valvole, ecc.) devono essere completamente aperti durante l'avvio in modo che tutta l'aria possa fuoriuscire dal percorso di aspirazione.

Verificare che la pompa ruoti correttamente. Notare la parte posteriore della pompa: la ventola deve ruotare nella direzione indicata sul coperchio della ventola.

A seconda della prevalenza di aspirazione e della quantità d'aria sul lato di aspirazione, la pompa può avviarsi da 30 secondi a 1 minuto. Non appena l'avviamento dura più del tempo specificato, la pompa deve essere riempita con acqua.

Utilizzare un manometro per verificare che la pressione nel serbatoio aumenti.

Non appena viene raggiunta la pressione di esercizio, la pompa si arresta automaticamente.

Non appena la pressione nel serbatoio diminuisce, la pompa viene riavviata. Si ferma solo quando viene raggiunta nuovamente la pressione di esercizio nel serbatoio.

Controllare regolarmente il livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è al di sotto del filtro di aspirazione, fermare la pompa in modo che non giri al minimo. Controllare regolarmente il corretto funzionamento della pompa (il motore deve ruotare, l'acqua deve essere scaricata senza difetti, ...). Se si verifica un problema, arrestare immediatamente la pompa e scollegarla.

Se la pompa è stata smontata dopo l'uso, deve sempre essere riempita con acqua quando viene ricollegata e utilizzata.

Accensione e spegnimento

Per accendere la stazione dell'acqua, ruotare l'interruttore (8) in posizione „I“.

Portare l'interruttore (8) in posizione „0“ per spegnere la stazione dell'acqua.

Grazie al cestello di aspirazione con valvola di non ritorno, la pompa non si svuota e non entra aria nel circuito idraulico. Se il dispositivo rimane in funzione, potrai pompare di nuovo semplicemente accendendo la pompa tramite l'interruttore.

Schema di funzionamento dell'acquedotto

D. Avviare la stazione dell'acqua.

La valvola di scarico è chiusa. La pompa dell'acqua viene accesa e l'acqua pompata si accumula nel serbatoio fino al raggiungimento della pressione di

esercizio.

E. Serbatoio pressurizzato: pronto all'uso.

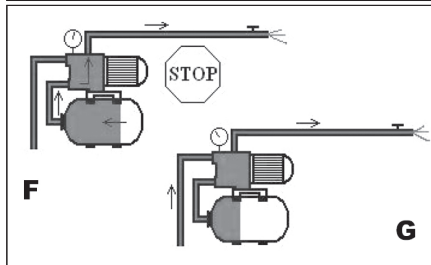
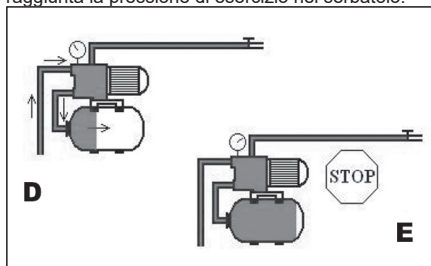
Quando il serbatoio raggiunge la pressione di esercizio, la pompa si ferma. La valvola di scarico è chiusa.

F. Uso dell'acqua.

Quando il tappo o il rubinetto sono aperti, l'acqua nel serbatoio inizia a defluire fino al raggiungimento della pressione di accensione.

G. Riavviare la pompa.

Scaricando l'acqua, la pompa della stazione idrica viene attivata (caduta di pressione fino alla pressione di attivazione). Dopo aver chiuso la valvola di scarico, l'acqua viene aspirata solo quando viene raggiunta la pressione di esercizio nel serbatoio.



Stoccaggio della pompa

Se c'è il rischio di gelo o se non si utilizza la pompa per molto tempo, scolare bene e asciugarla.

Scollegare la pompa dall'el. reti.

Se il serbatoio è in pressione, far uscire l'acqua aprendo il rubinetto o tappo posto sul tubo di scarico. Rimuovere il tubo di scarico.

Svitare il tubo di aspirazione (attenzione, questo è pieno d'acqua). Rilascia tutto.

Svitare la valvola di non ritorno e risciacquare con acqua pulita.

Sciacquare il tubo di aspirazione con acqua pulita.

Verificare che non vi sia acqua stagnante nel tubo.

Conservare la pompa, le tubazioni e la valvola di non ritorno dal gelo. Collocare la pompa dove non vi siano urti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

L'acquedotto è sostanzialmente esente da manutenzione. Per garantirne la longevità, si consiglia

un'ispezione e una cura regolari.

Avviso!

Prima di ogni manutenzione dell'acquedotto, staccare la spina elettrica dalla presa.

Se non utilizzerai la stazione dell'acqua per molto tempo o la smantellerai durante i mesi invernali, sciacquala con acqua, svuotala completamente svitando entrambi i tappi di sfiao e lasciala asciugare.

Dopo una lunga pausa con un breve avvio, assicurarsi che il rotore della pompa ruoti nella direzione corretta.

Se la pompa dell'acqua è ostruita, collegare il tubo di mandata alla linea dell'acqua e rimuovere il tubo di aspirazione. Aprire la linea di scarico. Accendere la pompa più volte per ca. 2 secondi. In questo modo è possibile rimuovere la maggior parte dei materiali di blocco.

! In inverno è necessario evitare il congelamento del dispositivo o di collocarlo in zone soggette a gelo. Se utilizzi un acquedotto per fornire acqua alla tua casa, devi controllare regolarmente la pressione del tuo scaldabagno domestico (una volta ogni 2-3 anni). In caso contrario, il sistema di approvvigionamento idrico domestico potrebbe iniziare a funzionare in modo anomalo. Controllare la pressione del riscaldatore. Viene visualizzato sul misuratore sulla linea di pressione. La pressione deve essere di 1,5 bar.

- Se possibile, conservare il dispositivo in un luogo con temperatura (5 - 35°C) e umidità costanti.

AE9CT60 DATI TECNICI

Tensione di ingresso 230 V

Frequenza di ingresso 50 Hz

Consumo energetico 600 W

Massimo capacità di pompaggio 2800 l/h

Massimo altezza di scarico 35 m

Massimo temperatura del liquido 35 °C

Massimo granulometria 5 mm

Massimo profondità di aspirazione 8 m

Capacità serbatoio acqua 20 lt

Pressione dell'aria nel serbatoio 1,5 bar

Peso 10,00 kg

Classe di protezione I.

Grado di protezione IP IPX4

TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo avvicinamento nelle

legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumenti simili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

GARANZIA

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

Data di produzione

La data di produzione è incorporata nel numero di serie indicato sull'etichetta del prodotto.

Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI dove ORD è il numero d'ordine, YY è l'anno di fabbricazione, MM è il mese di fabbricazione, SERI è il numero di serie del prodotto.

Possibili difetti

Durante il funzionamento possono verificarsi i seguenti problemi:

Disturbo	Possibili ragioni		Risoluzione dei problemi
Pompa in esecuzione ma non pompando acqua.	<ol style="list-style-type: none">1. Dopo la messa in servizio, il corpo idrico non è ancora pieno d'acqua.2. Tenuta insufficiente della linea di alimentazione.3. La valvola di non ritorno è bloccata.4. Il cestello di aspirazione non è immerso5. L'aria del tubo di scarico non viene scaricata perché l'uscita dell'acqua è chiusa.6. Altezza di aspirazione (> 8 m).		<ol style="list-style-type: none">1. Riempire il dispositivo con acqua.2. Controllare le parti e i componenti del dispositivo consigliati e utilizzati, come il collegamento del tubo di alimentazione, il collegamento del tubo di scarico, l'anello di collegamento, il tubo di alimentazione, ecc., nonché la striscia di tenuta filettata della vite in zteflon o corda di canapa.3. Pulire il filtro e la valvola della linea di alimentazione di base.4. Quando il dispositivo inizia ad aspirare, aprire l'uscita dell'acqua (es. rubinetto, ugelli spruzzatori, ecc.).5. Ridurre l'altezza di aspirazione.6. Controllare il livello dell'acqua all'interno o nel serbatoio dell'acqua.
Il motore elettrico ronza ma non funziona.	<ol style="list-style-type: none">1. Non ha alimentazione.2. Il coperchio della ventola impedisce la rotazione.3. Pompa bloccata o motore danneggiato		<ol style="list-style-type: none">1. Controllare l'alimentazione.2. Estrarre la spina, rimuovere il coperchio della ventola con un cacciavite, quindi riattaccarlo. Ruotare delicatamente la lama e verificare che si muova senza ostacoli.3. Se è bloccato, inviare il dispositivo a un centro di assistenza autorizzato.
Perde acqua insufficiente.	<ol style="list-style-type: none">1. Altezza di aspirazione (> 8 m).2. Il cestello di aspirazione è bloccato.3. La sporcizia ha ridotto le prestazioni effettive dell'apparecchiatura.		<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la testa di aspirazione.2. Pulisci il filtro.3. Immergere il cestello di aspirazione in acqua profonda.
L'interruttore sensibile al calore non spegne il dispositivo.	<ol style="list-style-type: none">1. La pompa è sovraccarica perché contiene dello sporco		<ol style="list-style-type: none">1. Pulire la pompa.2. Inviare il dispositivo a un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione.
Accensione e spegnimento frequenti dell'interruttore del dispositivo.	<ol style="list-style-type: none">1. Non c'è aria compressa nel serbatoio.		<ol style="list-style-type: none">1. Utilizzare una valvola adeguata e riempire il serbatoio con aria compressa ad una pressione di 1,5 bar utilizzando aria compressa.

ES AE9CT60 - SUMINISTRO DE AGUA PARA EL HOGAR

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ASIST Y ASIST SMART GARDEN.

Lea, recuerde y guarde estas instrucciones de seguridad cuidadosamente **ADVERTENCIA:** al usar máquinas eléctricas y herramientas eléctricas, es necesario observar y respetar las siguientes instrucciones de seguridad para protegerse de lesiones por descargas eléctricas, lesiones de otras personas y riesgo de incendio. En todas las instrucciones a continuación, el término "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación de red (con cable) como a las alimentadas con batería (sin cable). Guarde todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

1. Ambiente de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares oscuros en el lugar de trabajo suelen ser causas de accidentes. Limpie las herramientas que no esté utilizando en el momento.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de incendio o explosión, es decir, en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvos. En la herramienta eléctrica, se generan chispas en el conmutador, lo que puede causar que se enciendan el polvo o los humos.

c) No permita que personas no autorizadas, especialmente niños, accedan al área de trabajo mientras esté utilizando herramientas eléctricas! Si le molestan, podría perder el control de la actividad que está haciendo. Bajo ninguna circunstancia debe dejar la herramienta eléctrica sin supervisión. Mantenga los animales alejados del dispositivo.

2. Seguridad eléctrica

a) La horquilla de la herramienta eléctrica tiene que coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la horquilla de ninguna manera. Nunca use distribuidores u otros adaptadores en una herramienta que tenga en la horquilla del cable de alimentación una pata protectora. Las horquillas no dañadas y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Si el cable de red está dañado, es necesario reemplazarlo con un nuevo cable de red que se puede obtener en un centro de servicio autorizado o importador.

b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como tuberías,

unidades de calefacción central, estufas y refrigeradores. El riesgo de lesiones por descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia, humedad o condiciones mojadas. Nunca toque la herramienta eléctrica con las manos mojadas. Nunca lave la herramienta eléctrica con agua corriente ni la sumerja en agua.

d) No utilice el cable de alimentación para ningún otro propósito que no sea el suyo. Nunca transporte ni arrastre la herramienta eléctrica por el cable de alimentación. No desconecte la horquilla del enchufe tirando del cable. Evite daños mecánicos a los cables eléctricos con objetos afilados o calientes.

e) La herramienta eléctrica ha sido fabricada exclusivamente para su uso con alimentación a corriente alterna. Compruebe siempre que el voltaje eléctrico corresponda a los datos en la etiqueta informativa de la herramienta.

f) Nunca opere una herramienta eléctrica que tenga un cable o la horquilla dañados, o que se haya caído al suelo o dañado de alguna manera.

g) En el caso de que use un cable de extensión, asegúrese siempre de que sus parámetros técnicos coincidan con los de etiqueta informativa de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se usa en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. En el caso de que use tambores de extensión, es necesario que despliegue el cable para evitar que se sobrecaliente.

h) En el caso de que la herramienta eléctrica se use en áreas húmedas o al aire libre, se permite usar la herramienta eléctrica solo cuando esté conectada a un circuito eléctrico con un protector de corriente ≤30 mA. El uso de circuito eléctrico con protector RCD reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

i) Sujete la herramienta eléctrica manual solo por las superficies de agarre aisladas, ya que los accesorios de corte o perforación pueden entrar en contacto con el conductor oculto o el cable de alimentación de la herramienta durante el funcionamiento.

3. Seguridad personal

a) Ponga atención y prudencia al usar la herramienta eléctrica, prestando máxima atención a la actividad que está realizando. Concéntrase en el trabajo. No opere la herramienta eléctrica cuando esté cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Hasta una falta de atención momentánea al usar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves. No coma, beba, ni fume cuando trabaje con la herramienta eléctrica.

b) Use equipo de protección. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo que está haciendo. Equipos de protección como el respirador, los zapatos de seguridad antideslizantes, el arnés o la protección auditiva utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo reducen el riesgo de lesiones personales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. No transporte la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor o el iniciador. Asegúrese de que el interruptor o el iniciador estén en la posición "apagado" antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar la horquilla de la herramienta en una toma de corriente con el interruptor encendido puede causar lesiones graves.

d) Retire todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave o herramienta de ajuste quedara pegada con la parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

e) Mantenga siempre una postura y equilibrio estables. Trabaje solo en lugares que pueda alcanzar de manera segura. Nunca sobreestime su propia fuerza. No use la herramienta eléctrica si está cansado.

f) Vístase apropiadamente. Use ropa si está trabajando. No use ropa ancha o joyas. Asegúrese de que su cabello, ropa, guantes u otra parte de su cuerpo no quede demasiado cerca de las partes giratorias o calientes de la herramienta eléctrica.

g) Conecte el equipo de extracción de polvo. Si la herramienta tiene la capacidad de conectar equipos de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir el riesgo causado por polvos.

h) Fije la pieza labrada con firmeza. Use una pinza de carpintería o mordaza para fijar la pieza a trabajar.

i) No use la herramienta eléctrica si está bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias adictivas.

j) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

a) Desenchufe siempre la herramienta eléctrica de la red eléctrica en caso de cualquier problema durante el trabajo, antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, cada vez que se transporte la herramienta o después de que el trabajo haya terminado! Nunca opere la herramienta eléctrica si está dañada de alguna manera.

b) Deje de usar la herramienta inmediatamente si comienza a emitir un sonido u olor anormal.

c) No sobrecargue la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica funciona mejor y con mayor seguridad si la opera a la revolución por la que fue diseñada. Use la herramienta apropiada para su trabajo correspondiente. La herramienta apropiada hará el trabajo para el que fue diseñada mejor y con mayor seguridad.

d) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse de manera segura con el interruptor de control. El uso de tal herramienta es peligroso. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un centro de servicio certificado.

e) Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento. Esto evita el riesgo de arranque accidental.

f) Cuando no use la herramienta eléctrica, almacénala y guárdela fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. En manos de usuarios inexpertos, la herramienta eléctrica puede ser peligrosa. Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro.

g) Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Verifique el ajuste y la movilidad de las partes móviles con regularidad. Compruebe si hay daños en las cubiertas protectoras u otras partes que puedan comprometer el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla adecuadamente antes de usarla nuevamente. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

h) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas afiladas y mantenidas adecuadamente facilitan el trabajo, reducen el riesgo de lesiones y hacen que el trabajo sea más fácil de controlar. El uso de accesorios distintos a los especificados en las instrucciones de funcionamiento puede dañar la herramienta y causar lesiones.

i) Use la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita para la herramienta eléctrica en particular, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se realiza. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede llevar a situaciones peligrosas.

5. Uso de herramientas con acumulador

a) Antes de insertar el acumulador, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0- apagado". Insertar el acumulador en la herramienta cuando esté encendida puede causar situaciones peligrosas.

b) Utilice solo los cargadores específicos del fabricante para cargar el acumulador. El uso del cargador para otro tipo de acumulador puede provocar daños e incendios.

c) Use solo acumuladores diseñados para la herramienta específica. El uso de otros acumuladores puede causar lesiones o incendios.

d) Cuando no use un uso, guarde el acumulador separado de objetos metálicos como abrazaderas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían causar la conexión de un contacto del acumulador con el otro. El contacto del acumulador puede causar lesiones, quemaduras o incendios.

e) Maneje los acumuladores con cuidado. En caso de manejos no cuidadosos, los elementos químicos del acumulador pueden salir. Evite el contacto con esta sustancia y, si lo hace, lave el área afectada con un chorro de agua corriente. Busque atención médica de inmediato si el químico entra en sus ojos. El químico del acumulador puede causar lesiones graves.

6. Servicio

a) No reemplace partes de la herramienta, no la repare usted mismo ni interfiera con la construcción de la herramienta. Deje que personal calificado repare la herramienta.

b) Cualquier reparación o modificación del producto sin la autorización de nuestra empresa es inadmisible (puede causar lesiones o daños al usuario).

c) Siempre deje que la herramienta eléctrica sea reparada por un centro de servicio certificado. Use solo repuestos originales o recomendados. Esto garantizará la seguridad de usted y su herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar el dispositivo y guárdelas en un lugar seguro.

! - Este símbolo indica el riesgo de lesiones o daños en el dispositivo.

! El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones.

! El sistema de abastecimiento de agua doméstico cumple con los reglamentos y normas técnicas vigentes.

! Este dispositivo tiene protección contra salpicaduras, pero solo debe colocarse en un ambiente seco.

! Está prohibido utilizar este dispositivo para trabajar con líquidos inflamables o nocivos.

! Se debe evitar la succión prolongada sin agua.

! No se permite el funcionamiento continuo a largo plazo de este dispositivo.

! La grasa residual u otra entrada de suciedad pueden afectar el funcionamiento del equipo. El dispositivo no debe exponerse a la suciedad, arena, piedras, materiales pegajosos, etc. por los que entra el líquido bombeado.

! Debido al hecho de que el líquido bombeado puede contener sustancias químicas corrosivas, es importante prestar atención para evitar que entren en el cuerpo del dispositivo.

! Advertencia: El dispositivo no está permitido para la transmisión de agua potable.

! El dispositivo debe colocarse de manera estable para evitar que se caiga.

! Nunca exponga el dispositivo a heladas, al ralentí o al bloqueo de suciedad.

! Nota: Si el aparato está funcionando, el drenaje de agua (grifo de agua o salida del rociador) debe estar abierto para drenar la tubería. Si el drenaje de agua está cerrado, el aparato puede dañarse por sobrecalentamiento si funciona durante más de 5 minutos.

! El dispositivo no debe estar inactivo durante más de 10 segundos.

! ¡La temperatura del agua de entrada no debe superar los 35 °C!

! El dispositivo no es adecuado para cargas/actividades a largo plazo, por ejemplo, en plantas industriales o mineras o en un sistema de reciclaje de agua.

DESCARGA ELÉCTRICA

! Si utiliza el dispositivo en una piscina, estanque de jardín o embalses similares, es necesario instalar un interruptor adicional para protegerlo contra descargas eléctricas. Mantenga este interruptor en buen estado de funcionamiento para garantizar la seguridad y la fiabilidad del dispositivo.

! El electricista responsable de la instalación debe comprobar que las conexiones eléctricas y el terminal de tierra cumplen con la normativa eléctrica.

! Este dispositivo solo se puede utilizar si está conectado a un circuito eléctrico con un RCD de 30 mA.

! El dispositivo tiene un cable de alimentación con un

enchufe con un pasador de seguridad. La toma de corriente debe estar conectada a tierra. ¡Los defectos causados por un cortocircuito en el suministro no están cubiertos por la garantía!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !!!

DESCRIPCIÓN

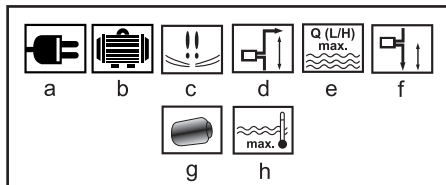
Las electrobombas y obras hidráulicas de la serie ASIST son aptas para uso doméstico y de jardín en forma de instalación fija. Su dispositivo está diseñado para funcionar con agua limpia. El alcance del uso incluye riego en el jardín, suministro de agua a un hogar, fumigación en el jardín o en tierras agrícolas. El funcionamiento de las obras hidráulicas se basa en el principio de mantenimiento automático de la presión en el sistema. El sistema de abastecimiento de agua se caracteriza por un funcionamiento extremadamente silencioso y está diseñado para el suministro automático de agua limpia para uno o dos puntos de toma.

1. Motor
2. Manguera de presión
3. Presostato
4. Avidlice cable
5. Titular
6. Manómetro
7. Tanque
8. Interruptor de encendido
9. Puerto de descarga (salida de agua)
10. Válvula de llenado
11. Puerto de succión (suministro de agua)
12. Válvula de drenaje
13. Válvula de aire

Pictogramas

Pictogramas en el embalaje del producto:

- a) Valores de la fuente de alimentación
- b) Consumo de energía
- c) Grado de protección IP
- d) Altura máxima de descarga
- e) Caudal máximo
- f) Altura máxima de aspiración
- g) Volumen del tanque de agua
- h) Máx. temperatura del fluido



USO Y FUNCIONAMIENTO

La estación de agua ASIST está diseñada solo para

uso doméstico o para pasatiempos.

El fabricante y el importador no recomiendan el uso de este dispositivo en condiciones extremas y bajo cargas elevadas.

Cualquier requisito adicional debe ser objeto de un acuerdo entre el fabricante y el cliente.

Inspecciones preliminares y ubicaciones

Las obras hidráulicas deben instalarse en un lugar que evite el riesgo de inundación. Coloque la estación de agua en un lugar bien ventilado y protegido de la intemperie. Las obras hidráulicas se pueden conectar a prácticamente todos los sistemas de distribución de agua con tuberías de distribución de diámetro suficiente.

! El dispositivo siempre debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante la instalación.

! Por razones de seguridad, compruebe y asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados antes de utilizar el dispositivo. Está prohibido utilizar las obras hidráulicas si están dañadas de alguna manera.

! Durante el funcionamiento, es necesario mantener el dispositivo en un ambiente seco y bien ventilado con una temperatura de steplot inferior a 35 °C.

! La arena y las piedras aspiradas por el agua pueden desgastar el dispositivo rápidamente y reducir su rendimiento. Para evitar aspirar arena, piedras u otra suciedad, se debe instalar un filtro delante del aparato (filtro no incluido).

Conexión de tubería (B)

- Antes de poner en marcha el dispositivo, es necesario instalar tuberías de entrada y salida a la red de agua. La tubería de suministro se utiliza para suministrar agua desde una fuente de agua (pozo, tanque) al dispositivo. El tubo de salida asegura la transferencia de agua desde el aparato hasta el lugar de consumo (por ejemplo, grifo de agua, etc.). Para minimizar las pérdidas por fricción, recomendamos utilizar una tubería de desagüe con un diámetro mínimo de 3/4".

Succión de bomba de agua

Atornille la manguera de aspiración (por ejemplo, manguera de plástico con refuerzo en espiral) ya sea directamente o mediante un reductor con rosca que se enrosca en la bomba de aspiración (1 "IG).

La manguera de aspiración utilizada debe estar equipada con una cesta de aspiración, que incluye una válvula de retención.

La manguera de succión se eleva desde el punto de succión de agua hasta la bomba. El aire en la línea de succión evita que se succione agua, lo que dañaría o destruiría la bomba.

Las líneas de succión y presión deben conectarse de tal manera que no causen tensión mecánica en la bomba.

La línea de succión debe estar sumergida en el agua tan profundamente que no haya una situación en la bomba en la que la bomba esté funcionando inactiva.

Preste especial atención a una buena conexión entre la tubería de suministro y la red de agua. Una conexión floja reducirá el rendimiento real del dispositivo o el dispositivo no funcionará. Si la tubería de succión tiene una longitud menor a 5 metros, se recomienda utilizar una tubería con un diámetro de 1". Si la tubería de suministro tiene una longitud de más de 5 metros, se recomienda una tubería con un diámetro de 1 1/4".

Si el aparato se utiliza para suministro de agua doméstico o suministro automático de agua, se debe instalar inmediatamente una válvula de retención en la tubería de suministro (válvula de retención no incluida). De lo contrario, la presión del sistema se reducirá cuando se encienda el disyuntor automático, lo que puede significar encendidos/apagados frecuentes o incontrolados. Si el dispositivo se reinicia, puede absorber rápidamente. Al mismo tiempo, evitas una caída brusca de la presión y una posible rotura de la manguera.

También es posible instalar una válvula de base adicional en el frente de la línea de suministro (válvula de base adicional no incluida). La longitud vertical de la tubería de suministro entre las obras hidráulicas y la superficie del embalse no debe exceder los 8 metros y la longitud horizontal tampoco debe ser demasiado grande.

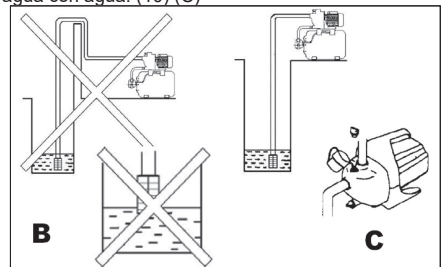
Conexión de presión / drenaje / manguera

La manguera de drenaje de presión debe conectarse al punto de conexión de la bomba para la línea de presión (1 ,IG) ya sea directamente o por medio de un adaptador roscado.

Verifique que la manguera de drenaje sea lo suficientemente larga.

Verifique que la ubicación de la manguera de drenaje permita el drenaje sin ningún riesgo. Todos los dispositivos de cierre (boquillas rociadoras, válvulas, etc.) deben estar completamente abiertos durante el arranque para que todo el aire pueda escapar de la vía de succión.

Antes del primer uso, desenrosque la rosca ubicada en la parte superior de la bomba y llene la bomba de agua con agua. (10) (C)



Presurizar el tanque con aire

Antes de poner en marcha la estación de agua por primera vez, la presión del aire en el depósito debe ser de 1,5 bar. Si este no es el caso, es necesario

soplar aire en el tanque a través de la válvula de aire, que se encuentra en la parte posterior del tanque. Desenrosque la tapa de la válvula de aire y use una bomba o un compresor para aumentar la presión en el tanque a 1,5 bar.

Arranque de la bomba de agua

Coloque la bomba sobre una base nivelada y firme. Conecte la manguera de succión lista para usar. Conecte la fuente de alimentación. Inunde la bomba desde el lado de la línea de presión. Todos los dispositivos de cierre (boquillas rociadoras, válvulas, etc.) deben estar completamente abiertos durante el arranque para que todo el aire pueda escapar de la vía de succión. Compruebe que la bomba gira correctamente. Tenga en cuenta la parte posterior de la bomba: el ventilador debe girar en la dirección indicada en la cubierta del ventilador.

Según el cabezal de succión y la cantidad de aire en el lado de succión, la bomba puede arrancar de 30 segundos a 1 minuto. Tan pronto como la puesta en marcha dure más del tiempo especificado, la bomba debe rellenarse con agua.

Use un manómetro para verificar que la presión en el tanque aumenta.

Tan pronto como se alcanza la presión de funcionamiento, la bomba se detiene automáticamente.

Tan pronto como la presión en el tanque disminuye, la bomba se pone en marcha nuevamente. Solo se detiene cuando se alcanza nuevamente la presión de funcionamiento en el tanque.

Compruebe el nivel del agua con regularidad. Si el nivel del agua está por debajo del filtro de succión, detenga la bomba para que no funcione en vacío.

Verifique regularmente el correcto funcionamiento de la bomba (el motor debe girar, el agua debe drenarse sin defectos, ...). Si ocurre un problema, detenga la bomba inmediatamente y desconéctela.

Si la bomba se ha desmontado después de su uso, siempre debe rellenarse con agua cuando se vuelva a conectar y utilizar.

Encendido y apagado

Para encender la estación de agua, gire el interruptor (8) a la posición „I“

Coloque el interruptor (8) en la posición „0“ para apagar la estación de agua.

Gracias a la cesta de aspiración con válvula anti-retorno, la bomba no se vacía y no entra aire en el circuito de agua. Si el dispositivo sigue funcionando, podrá bombear de nuevo simplemente encendiendo la bomba con el interruptor.

Esquema de operación de obras hidráulicas.

D. Inicie la estación de agua.

La válvula de salida está cerrada. La bomba de agua se enciende y el agua bombeada se acumula en el depósito hasta que se alcanza la presión de funcionamiento.

E. Tanque presurizado: listo para usar.

Cuando el tanque alcanza la presión de operación, la

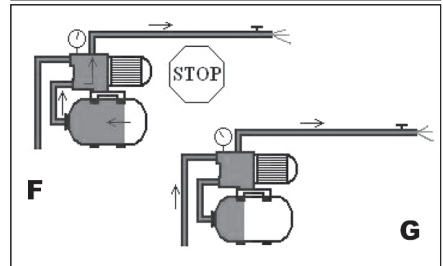
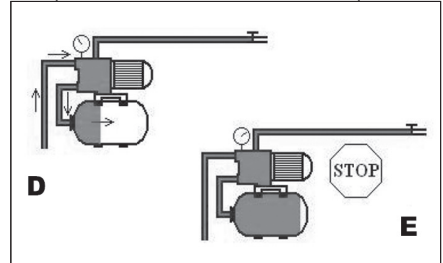
bomba se detiene. La válvula de salida está cerrada.

F. Uso del agua.

Cuando se abre la tapa o el grifo, el agua del depósito comienza a escurrirse hasta alcanzar la presión de encendido.

G. Reinicie la bomba.

Al drenar el agua, la bomba de la estación de agua se enciende (caída de presión hasta la presión de encendido). Después de cerrar la válvula de salida, el agua se aspira solo cuando se alcanza la presión de funcionamiento en el tanque.



Almacenamiento de bombas

Si existe riesgo de heladas o si no utiliza la bomba durante mucho tiempo, escúrrala bien y séquela.

Desconecte la bomba del el. redes

Si el depósito está bajo presión, deje salir el agua abriendo el grifo o tapón situado en el tubo de desagüe. Retire la tubería de drenaje.

Desenrosque el tubo de aspiración (cuidado, este está lleno de agua). Suéltalo todo.

Desenrosque la válvula de retención y enjuague con agua limpia.

Enjuague la tubería de succión con agua limpia.

Compruebe que no haya agua estancada en la tubería.

Guarde la bomba, la tubería y la válvula de retención de las heladas. Coloque la bomba donde no haya golpes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El sistema de abastecimiento de agua es básicamente libre de mantenimiento. Para garantizar su longevidad, recomendamos una inspección y cuidado regulares.

¡Aviso!

Antes de cada mantenimiento de las instalaciones de abastecimiento de agua, desconecte el enchufe eléctrico de la toma de corriente.

Si no va a utilizar la estación de agua durante mucho tiempo ni la va a desmontar durante los meses de invierno, enjuáguela con agua, vacíela por completo desensroscando ambos tapones de ventilación y déjela secar.

Después de un largo descanso con un breve arranque, asegúrese de que el rotor de la bomba gire en la dirección correcta.

Si la bomba de agua está obstruida, conecte la manguera de presión a la línea de agua y retire la manguera de succión. Abra la línea de descarga. Encienda la bomba varias veces durante aprox. 2 segundos. De esta manera, la mayoría de los materiales de bloqueo se pueden eliminar.

! En invierno, es necesario evitar congelar el dispositivo o colocarlo en áreas donde se congela.

Si utiliza un sistema de abastecimiento de agua para el suministro de agua a su hogar, debe comprobar periódicamente la presión de su calentador de agua doméstico (una vez cada 2 o 3 años). Si no lo hace, el sistema de suministro de agua doméstico puede comenzar a funcionar de manera anormal. Compruebe la presión del calentador. Se muestra en el medidor en la línea de presión. La presión debe ser de 1,5 bar.

- Si es posible, almacene el dispositivo en un lugar con una temperatura constante (5 - 35 ° C) y humedad.

AE9CT60 DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada 230 V
Frecuencia de entrada 50 Hz
Consumo de energía 600 W
máx. capacidad de bombeo 2800 l/h
máx. altura de descarga 35 m
máx. temperatura del líquido 35 oC
máx. tamaño de partícula 5 mm
máx. profundidad de succión 8 m
Capacidad del depósito de agua 20 l
Presión de aire en el tanque 1,5 bar
Peso 10,00 kg
Clase de protección I.
Grado de protección IP IPX4

PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

GARANTÍA

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

FECHA DE FABRICACIÓN

La fecha de fabricación está incorporada en el número de serie indicado en la etiqueta del producto. El número de serie tiene el formato ORD-YY-MM-SERI donde ORD es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERI es el número de serie del producto.

Posibles defectos

Los siguientes problemas pueden ocurrir durante la operación:

Trastorno	Posibles razones		resolución de problemas
Bomba corriendo pero sin bombear agua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Después de la puesta en marcha, el cuerpo de la planta de agua aún no está lleno de agua. 2. Estanqueidad insuficiente de la línea de suministro. 3. La válvula de retención está bloqueada. 4. La cesta de succión no está sumergida 5. El aire del tubo de escape no se descarga porque la salida de agua está cerrada. 6. Peralte de aspiración (> 8 m). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el dispositivo con agua. 2. Verifique las piezas y componentes usados recomendados del dispositivo, como la conexión de la tubería de suministro, la conexión de la tubería de drenaje, el anillo de conexión, la tubería de suministro, etc., así como la tira de sellado de rosca hecha de zeflon o cuerda de cáñamo. 3. Limpie el filtro y la válvula de la línea de suministro básica. 4. Cuando el dispositivo empiece a succionar, abra la salida de agua (por ejemplo, grifo, boquillas de pulverización, etc.). 5. Reduzca la altura de succión. 6. Compruebe el nivel del agua en el interior o en el depósito de agua.
El motor eléctrico zumba pero no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No tiene fuente de alimentación. 2. La cubierta del ventilador evita la rotación. 3. Bomba bloqueada o motor dañado 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique la fuente de alimentación. 2. Extraiga el enchufe, retire la cubierta del ventilador con un destornillador y vuelva a colocarla. Gire suavemente la cuchilla y verifique que se mueva sin obstrucciones. 3. Si está bloqueado, envíe el dispositivo a un centro de servicio autorizado.
Hay una fuga de agua insuficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Altura de aspiración (> 8 m). 2. La cesta de succión está bloqueada. 3. La suciedad ha reducido el rendimiento efectivo del equipo 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique el cabezal de succión. 2. Limpiar el filtro. 3. Sumerja la cesta de succión en agua profunda.
El interruptor sensible al calor no apaga el dispositivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bomba está sobrecargada porque tiene suciedad 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar la bomba. 2. Envíe el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su inspección.
Encendido y apagado frecuente del interruptor del dispositivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay aire comprimido en el tanque. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Use una válvula adecuada y llene el tanque con aire comprimido a una presión de 1,5 bar usando aire comprimido..

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

a) **Identifikační údaje o osobě pověřené sestavením technické dokumentace:**

Obchodní firma: Wetra ČR a.s.
Sídlo: Veselská 699, 199 00 Praha 9
IČO: 264 79 541

b) **Popis elektrického (strojního) zařízení:**

Název: Domácí vodárna 600W s tankem
Výrobní označení: GP-601AP
Obchodní označení: AE9CT60
Určeno pro spotřebitelské / domácí použití

c) **Odkaz na harmonizované normy:**

EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013

d) **Odkaz na specifikace a právní předpisy:**

Zákon č. 90/2016 Sb. o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh v platném znění.

Nařízení vlády č. 118/2016 Sb., o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/35/EU).

Nařízení vlády č. 117/2016 Sb., o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/30/EU).

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení v platném znění (Směrnice 2006/42/ES).

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění.

Nařízení vlády č. 481/2012 Sb. o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Směrnice 2011/65/EU v platném znění).

Výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES včetně dalších výše specifikovaných evropských směrnic.

Dvočísli roku, v němž byl stanovený výrobek opatřen označením CE: 20

Doplňující informace:

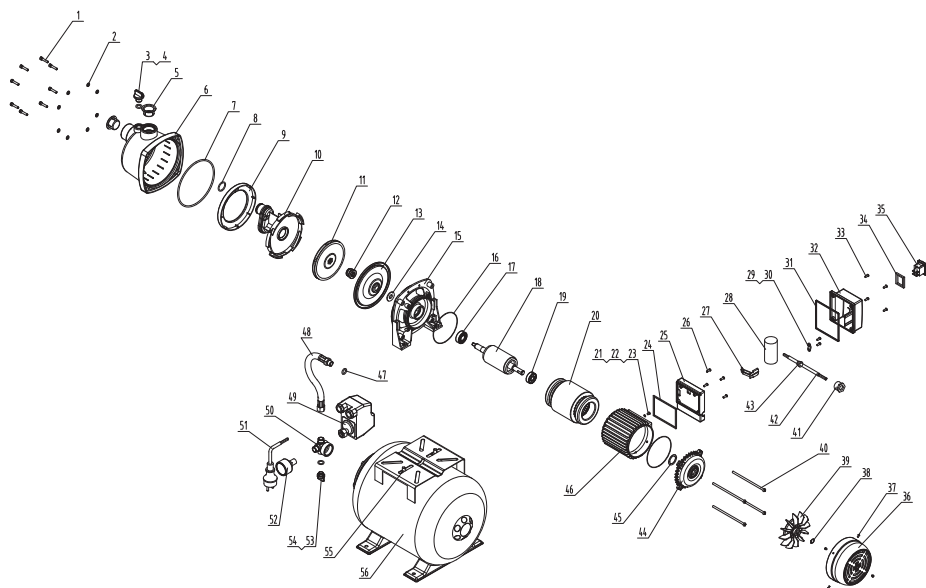
Shoda posouzena na základě výrobní a technické dokumentace. Výše popsany předmět EU prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízeními vlády. Toto EU prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

V Praze dne: 14.03.2022

Alexandr Herda


Technický ředitel

CZ - Montážní schéma, SR - Montážna schéma, H - Szerelési ábra, SLO - Nameštitev diagram, PL - Schemat instalacji, DE - Montageplan, HR - Montažna shema, EN - Assembly diagram, FR - Schéma de montage, IT - Schema di montaggio, ES - Esquema de montaje



no.	CZ	SK	EN
1	Šroub	Skrutka	Screw
2	Podložka	Podložka	Washer
3	Maticе čerpadla	Maticа čerpadla	Pump nuts
4	O kroužek	O krůžok	About the ring
5	Prachotěsný uzávěr	Prachotesný uzáver	Dustproof cap
6	Plastová hlava čerpadla	Plastová hlava čerpadla	Plastic pump head
7	O kroužek 140×3	O krůžok 140×3	O ring 140 × 3
8	O kroužek 23,6×2,64	O krůžok 23,6×2,64	O ring 23.6 × 2.64
9	Kroužek	Krůžok	Ring
10	Vodící deska	Vodiaca doska	Guide plate
11	Oběžné kolo	Obežné koleso	Impeller
12	Mechanická ucpávka 301-12	Mechanická upchávka 301-12	Mechanical seal 301-12
13	Deska	Doska	Plate
14	Vodní těsnění	Vodné tesnenie	Water seal
15	Přední rám	Predný rám	Front frame
16	O kroužek 90×0	O krůžok 90×0	O ring 90 × 0
17	Otočné ložisko 6202-2Z	Otočné ložisko 6201-2Z	Swivel bearing 6202-2Z
18	Rotor	Rotor	Rotor
19	Otočné ložisko 6201-2Z	Otočné ložisko 6201-2Z	Swivel bearing 6201-2Z
20	Stator	Stator	Stator
21	Podložka 3	Podložka 3	Washer 3
22	Pružinová podložka 3	Pružinová podložka 3	Spring washer 3
23	Šroub M4×7	Skrutka M4×7	M4 × 7 screw
24	Těsnění - dno	Tesnenie - dno	Seal - bottom
25	Pouzdro spínače - spodní	Puzdro spínača - spodné	Switch housing - bottom
26	Šroub M4×11	Skrutka M4×11	M4 × 11 screw
27	Držák kondenzátoru	Držiak kondenzátora	Capacitor holder
28	Kondenzátor	Kondenzátor	Condenser
29	Spona na šňůru	Spona na šnúru	Cord clip
30	Šroub ST4,2×11	Skrutka ST4,2×11	Screw ST4.2 × 11

no.	CZ	SK	EN
31	Těsnění - horní	Tesnenie - horné	Seal - upper
32	Pouzdro spínače - horní	Puzdro spínača - horné	Switch housing - upper
33	Šroub	Skrutka	Screw
34	Těsnící podložka	Tesniaca podložka	Sealing washer
35	Přepínač	Prepínač	Switch
36	Kryt ventilátoru	Kryt ventilátora	Fan cover
37	Šroub M3×7	Skrutka M3×7	M3 × 7 screw
38	Klip 11	Klip 11	Clip 11
39	Fan	Fan	Fan
40	Šroub M5×124	Skrutka M5×124	Screw M5 × 124
41	Matice	Matica	Nut
42	Vnitřní šňůra	Vnútorná šnúra	Internal cord
43	Objímka na šňůrku	Objímka na šnúrku	Cord clamp
44	Zadní kryt motoru	Zadný kryt motora	Rear engine cover
45	Podložka	Podložka	Washer
46	Skříň motoru	Skriňa motora	Engine housing
47	O kroužek	O krúžok	About the ring
48	Hadice G3/7	Hadica G3/7	G3 / 7 hoses
49	Tlakový spínač G3/7	Tlakový spínač G3/7	Pressure switch G3 / 7
50	Konektor	Konektor	Connector
51	Zástrčka a kabel	Zástrčka a kábel	Plug and cable
52	Tlakové hodinky	Tlakové hodinky	Pressure watch
53	Těsnící matice G1/4(S)	Tesniaca matica G1/4(S)	Sealing nuts G1 / 4 (S)
54	O kroužek 13×2,4	O krúžok 13×2,4	O ring 13 × 2.4
55	Šroub M8×11	Skrutka M8×11	M8 × 11 screw
56	Nádrž	Nádrž	Tank

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejce a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopíí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro WETRA ČR a.s. v PRC. Sběrné místo pozáručního servisu:

WETRA ČR a.s., servis nářadí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.wetra-xt.com/servis

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytujete spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
 - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
 - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
 - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre WETRA ČR a.s. v PRČ.

Zberné miesto pozáručného servisu:

WETRA ČR a.s., servis náradia ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.wetra-xt.com/servis

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén le kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett le kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!
A WETRA ČR a.s. részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

WETRA ČR a.s., ASIST szerszám szerviz
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
 - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
 - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
 - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
 - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
 - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list. Izdelano za WETRA ČR a.s. v PRC.

WETRA ČR a.s., Servis orodja ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie.
5. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
6. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
7. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
8. Zalecamy przelać kartę gwarancyjną wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią).
9. Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
10. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
11. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
12. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
 - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
 - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
 - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
 - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
 - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **WETRA ČR a.s.** w PRC.

WETRA ČR a.s., Serwis narzędzi ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

GARANTIESCHEIN - DE

Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigefügten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
 - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
 - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
 - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
 - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
 - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **WETRA ČR a.s. in PRC.**
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

WETRA ČR a.s., ASIST-Toolservice
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

ZÁRUČNÍ LIST - HR

Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
 2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
 3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
 4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
 5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
 6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
 7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
 8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
 9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
 10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
 - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obvezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
 - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
 - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
 - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **WETRA ČR a.s.** u PRC.*

Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:

WETRA ČR a.s., ASIST servis alata
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

WARRANTY CARD - EN

Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
 - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
 - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
 - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
 - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
 - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

WETRA ČR a.s., ASIST tool service
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

BON DE GARANTIE- FR

Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
2. La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit. Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
 - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
 - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
 - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
 - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
 - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **WETRA ČR a.s.** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

WETRA ČR a.s., Service d'outillage ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc. Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia).
7. Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
 - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
 - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
 - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
 - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
 - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

WETRA ČR a.s., Servizio di strumenti ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **WETRA ČR a.s.** en PRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

WETRA ČR a.s., Servicio de herramientas ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

RS WETRA

GROUP

Asist®

Asist®
smart garden

NORDIX®
SHARP TOOLS

GIORI
MILANO - 1888

J.⊕.WRIGHT
SINCE 1878

MAURITZ®
GENÈVE

REPORTER